

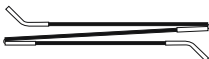
**Bestway**<sup>®</sup>

**54449**

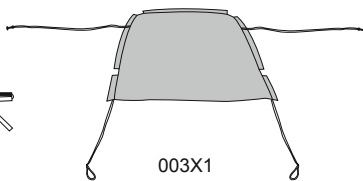
[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)



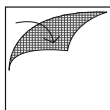
001X2



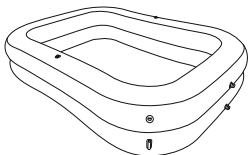
002X1



003X1

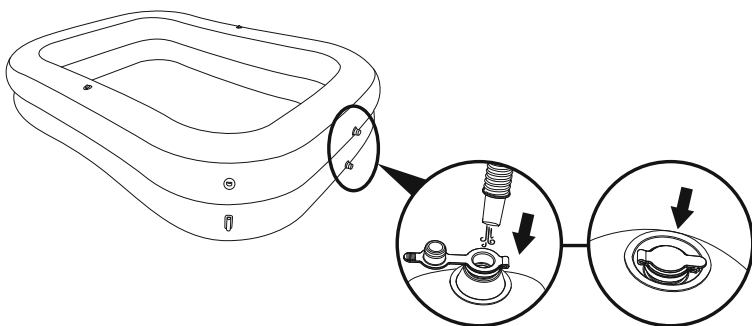


004X1

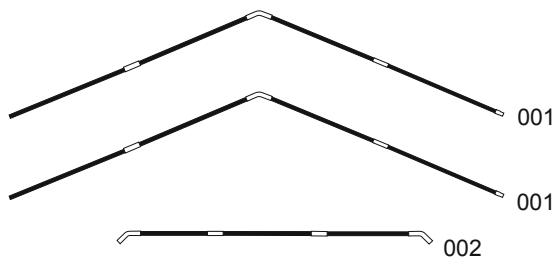


005X1

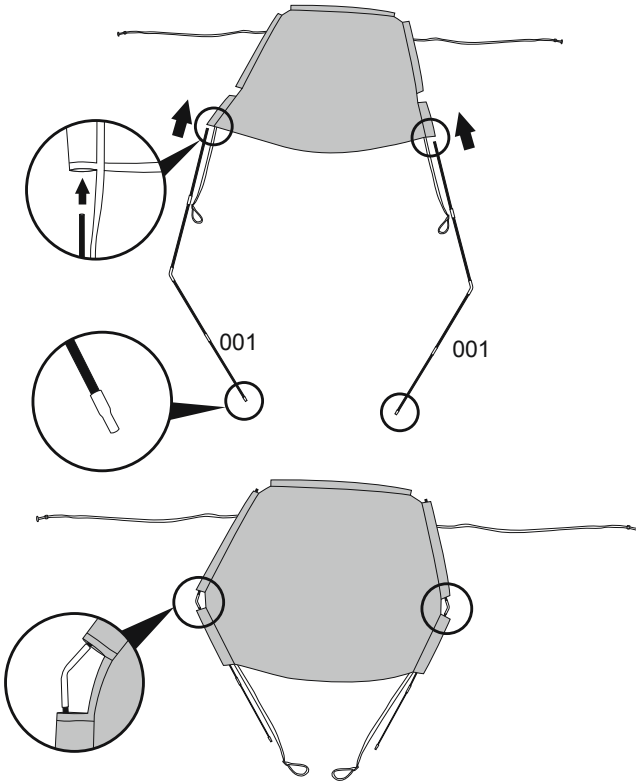
1.



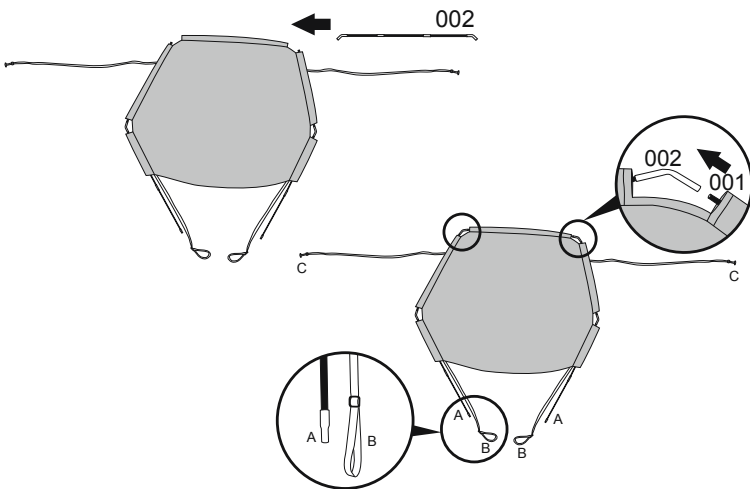
2.



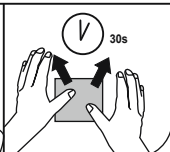
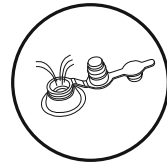
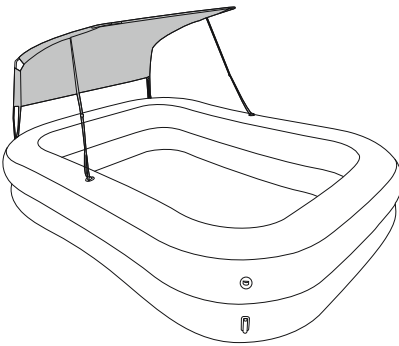
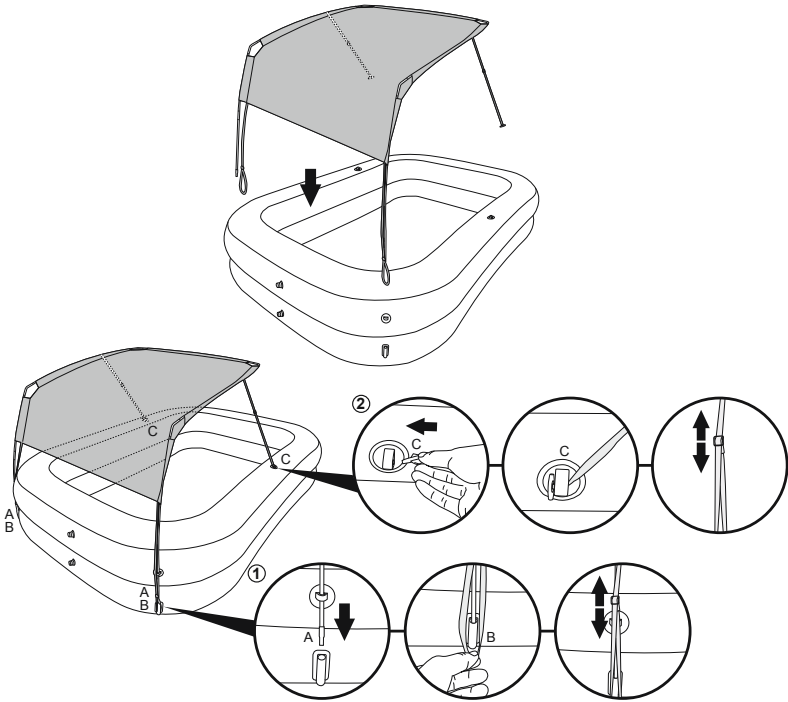
3.



4.



5.



# OWNER'S MANUAL

## WARNING

### Safety information

Carefully read, understand, and follow all information in the user manual before installing and using the mini-pool. These warnings, instructions, and safety guidelines address some common risks of water recreation, but they cannot cover all risks and dangers in all cases. Always use caution, common sense, and good judgment when enjoying any water activity. Retain this information for future use.

### Non Swimmers safety

- Continuous, active, and vigilant supervision of weak swimmers and non-swimmers by a competent adult is required at all times (remembering that children under five are at the highest risk of drowning).
- Designate a competent adult to supervise the pool each time it is being used.
- Weak swimmers or non-swimmers should wear personal protection equipment when using the mini-pool.
- When the mini-pool is not in use, remove all toys and appealing objects from the water and the coping to avoid attracting children to the mini-pool.
- When the mini-pool is not in use, remove all toys or other objects from its surrounding that could be used by a child as a device to facilitate the access into the mini-pool (e.g. chairs, big toys, etc.).

### Safety devices

- It is recommended to install a barrier (and secure all doors and windows, where applicable) to prevent unauthorized access to the mini-pool.
- Personal protective equipment, barriers, pool covers, pool alarms, or similar safety devices are helpful aids, but they are not substitutes for continuous and competent adult supervision.

### Safety equipment

- Keep a working phone and a list of emergency phone numbers near the mini-pool.

### Safe use of the mini-pool

- Encourage all users especially children to learn how to swim.
- Learn Basic Life Support (Cardiopulmonary Resuscitation - CPR) and refresh this knowledge regularly. This can make a life-saving difference in the event of an emergency.
- Instruct all mini-pool users, including children, what to do in case of an emergency.
- Never dive into any shallow body of water. This can lead to serious injury or death.
- Do not use the mini-pool when using alcohol or medication that may impair your ability to safely use the mini-pool.
- When pool covers are used, remove them completely from the water surface before entering the pool.
- Replace water regularly according to manufacturer recommendations and depending on hygienic conditions, its cleanliness, its clarity, and its odour, or if any debris or stains are present in the mini-pool. Use of chemicals in mini-pools without water circulation may result in direct contact with the chemicals or in areas of high chemical concentration resulting in injury to the users.
- If chemicals are occasionally used to reduce the frequency of water replacement, follow chemicals manufacturer instructions closely (especially never use more than recommended), ensure the appropriate mixing of chemicals to avoid possible personal injuries and store chemicals out of reach of children.
- The use and installation of any electrical appliances around mini-pools shall be in accordance with the national regulations.
- Where applicable, remove any means of access from the mini-pool and store it out of reach of children whenever the mini-pool is not in use.
- Use of accessories not approved by the mini-pool manufacturer (e.g. ladders, covers, pumps, etc.) may result in risks of injuries or property damages.
- Use the signage as outlined below.



**Keep children under supervision in the aquatic environment.**

### No diving.

- Please read carefully and follow the safety warnings and safety signs on the pool wall.
- Selection of appropriate location to prevent the hazard of drowning of young children, install the mini-pool in a place where it is possible for the supervision to be constant.

**PLEASE READ CAREFULLY AND SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

## PREPARATION

### Recommendations regarding placement of the pool:

- Do not install the pool on a slope or inclined surfaces, on soft or loose soil conditions (such as sand or mud), or on an elevated surface such as a deck, platform or balcony, which may collapse under the weight of the filled pool.
- It is essential that the product is set up on solid, level ground. If the pool is set up on uneven ground, it can cause serious personal injury and/or damage to personal property.
  - The ground must be cleared of all objects and debris including stones and twigs.
  - Check with your local city council for by-laws relating to fencing, barriers, lighting and safety requirements and ensure you comply with all laws.

## ASSEMBLY

1. Take the pool and accessories out of the carton with care and spread out the pool on to the selected site.
2. To inflate the pool, start from the bottom chamber and work your way to the top chamber and close the safety valves after inflation. Do not over-inflate your pool.
3. Slowly fill the pool to a proper water level, if there is a fill line, reach but do not exceed the fill line on the pool's interior. **DO NOT OVERFILL** as this could cause the pool to collapse. **ATTENTION:** Do not leave pool unattended while filling with water.
4. Refer to the item name or number stated on the packaging. Packaging must be read carefully and kept for future reference.

**NOTE:** All drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

## EMPTY THE POOL

- Deflate all the air chambers, at the same time push down the wall of the pool to release the water.

**NOTE:** Drain by adult only!

## POOL MAINTENANCE

- WARNING:** If you do not adhere to the maintenance guidelines covered herein, your health might be at risk, especially that of your children.
- Change the water of pools frequently (particularly in hot weather) or when noticeably contaminated, unclean water is harmful to the user's health.

## CLEANING AND STORAGE

1. After use, use a damp cloth to gently clean all surfaces. **NOTE:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Air dry the pool, once pool is completely dry, fold pool carefully and put back to its original packing. If pool is not completely dry, mould may result and will damage the pool.
3. Store in a dry place, with a temperature higher than 15°C / 59 °F, out of reach of children.

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

## ATTENTION

### Consignes de sécurité

Inviter l'utilisateur à lire attentivement, assimiler et respecter toutes les informations contenues dans la notice d'utilisation avant d'installer et d'utiliser la piscinette. Ces avertissements, instructions et consignes de sécurité portent sur certains des risques usuels associés aux loisirs aquatiques, mais ils ne peuvent pas couvrir la totalité des risques et dangers dans tous les cas. Faire toujours preuve de prudence, de discernement et de bon sens lors des activités aquatiques. Conserver ces informations afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

### Sécurité des personnes ne sachant pas nager

- Une surveillance attentive, active et continue par un adulte compétent des enfants qui ne savent pas bien nager et des non-nageurs est requise en permanence (en gardant à l'esprit que le risque de noyade est le plus élevé pour les enfants de moins de cinq ans).
- Désigner un adulte compétent pour surveiller le bassin à chaque fois qu'il est utilisé.
- Il convient que les enfants qui ne savent pas bien nager ou les non-nageurs portent des équipements de protection individuelle lorsqu'ils utilisent la piscinette.
- Lorsque la piscinette n'est pas utilisée, retirer tous les jouets et les objets attirants de l'eau ainsi que la margelle pour éviter d'attirer l'enfant vers la piscinette.
- Lorsque la piscinette n'est pas utilisée, retirer des environs tous les jouets et les objets susceptibles d'être utilisés par un enfant comme dispositif lui permettant de rentrer dans la piscinette (par exemple, chaises, gros jouets, etc.).

### Dispositifs de sécurité

- Il est recommandé d'installer une barrière (et de sécuriser toutes les portes et fenêtres, le cas échéant) afin d'empêcher tout accès non autorisé à la piscinette.
- Les équipements de protection individuelle, barrières, couvre-piscine, alarmes de piscines ou dispositifs de sécurité similaires sont des aides utiles, mais ils ne remplacent pas la surveillance continue par un adulte compétent.

### Équipements de sécurité

- Garder un téléphone en parfait état de marche et une liste de numéros d'urgence à proximité du bassin.

### Sécurité d'emploi de la piscinette

- Incitez tous les utilisateurs, en particulier les enfants, à apprendre à nager.
- Apprenez le geste qui sauve (réanimation cardiopulmonaire) et remettez régulièrement à jour les connaissances acquises. Ces gestes peuvent sauver une vie en cas d'urgence.
- Expliquer aux utilisateurs de la piscinette, enfants inclus, la procédure à suivre en cas d'urgence.
- Ne plongez jamais dans un plan d'eau peu profond, sous peine de blessures graves ou mortelles.
- Ne pas utiliser la piscinette sous l'emprise d'alcool ou de médicaments susceptibles de réduire la capacité à utiliser la piscinette en toute sécurité.
- Si la piscinette est recouverte d'une couverture, retirez-la entièrement de la surface de l'eau avant d'entrer dans le bassin.
- Changez l'eau régulièrement conformément aux recommandations du fabricant et en fonction des conditions d'hygiène, de sa propreté, de sa clarté et de son odeur, ou si des débris ou des taches sont présents dans la mini-piscine. L'utilisation de produits chimiques dans les piscinettes sans système de circulation d'eau peut exposer les utilisateurs à un contact direct avec les produits chimiques ou avec les zones de forte concentration de produits chimiques et provoquer des blessures.
- Si des produits chimiques sont utilisés occasionnellement pour réduire la fréquence de changement de l'eau, suivez attentivement les instructions du fabricant des produits chimiques (en particulier, n'en utilisez jamais plus que la quantité recommandée), assurez-vous que les produits chimiques sont mélangés correctement pour éviter les éventuelles blessures et rangez les produits chimiques hors de portée des enfants.
- L'utilisation et l'installation de tout appareil électrique autour des piscinettes doivent être conformes à la réglementation nationale.
- Le cas échéant, retirer tous les moyens d'accès de la piscinette et les entreposer hors de la portée des enfants lorsque la piscinette n'est pas utilisée.
- L'utilisation d'équipements non approuvés par le fabricant de la piscinette (par exemple, échelles, couvre-piscine, pompes, etc.) peut exposer à des risques de blessure ou provoquer des dommages matériels.
- Utiliser les pictogrammes décrits ci-dessous.



**Garder les enfants sous surveillance dans l'environnement aquatique.**

### Ne pas plonger.

- Veuillez lire attentivement et suivre les consignes de sécurité et les panneaux de sécurité sur la paroi de la piscine.
- Le choix d'un emplacement approprié pour empêcher le risque de noyade encouru par les jeunes enfants, et l'installation de la piscinette dans un endroit où la surveillance permanente est possible.

## A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

### PRÉPARATION

#### Recommandations concernant l'emplacement de la piscine :

- N'installez pas le bassin sur une pente ou une surface inclinée, sur un sol mou ou meuble (tel que du sable ou de la boue), ou sur une surface élevée telle qu'une terrasse, une plateforme ou un balcon, qui pourrait s'effondrer sous le poids de l'eau lorsque la piscine est remplie.
- Il est essentiel que le produit soit installé sur un sol dur et plat. Si la piscine est installée sur un sol inégal, elle peut causer des blessures graves et/ou des dommages aux biens matériels.
  - Le sol doit être dégagé de tout objet ou débris, y compris les pierres et les brindilles.
- Adressez-vous à votre mairie pour connaître les lois en vigueur en matière de clôtures, barrières, éclairage et exigences de sécurité, et vérifiez que vous respectez bien toutes ces lois.

### MONTAGE

1. Retirez avec soin la piscine et les accessoires du carton et déployez la piscine sur le site choisi.
  2. Pour gonfler la piscine, commencez par la chambre inférieure et allez jusqu'à la chambre supérieure, fermez les valves de sécurité après le gonflage. Ne gonflez pas trop votre piscine.
  3. Remplissez lentement la piscine jusqu'au niveau d'eau correct, s'il y a une ligne de remplissage. Atteignez la ligne de remplissage à l'intérieur de la piscine mais ne la dépassez pas. **NE LA REMPLISSEZ PAS TROP** car cela pourrait provoquer l'effondrement de la piscine.
- ATTENTION:** Ne laissez pas la piscine sans surveillance quand vous la remplissez d'eau.
4. Faire référence au nom du produit ou au numéro indiqué sur l'emballage. Il faut lire attentivement l'emballage et le conserver pour de futures références.

**REMARQUE:** Les dessins ne sont qu'à titre d'illustration. Il peut arriver qu'ils ne reflètent pas le produit réel. Pas à l'échelle.

### VIDER LA PISCINE

- Dégonflez toutes les chambres à air et, en même temps, abaissez les parois de la piscine pour faire sortir l'eau.

**REMARQUE:** Seul un adulte peut vider la piscine!

### ENTRETIEN DE LA PISCINE

**ATTENTION:** Le non-respect des consignes d'entretien peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants.

- Changez fréquemment l'eau des piscines (en particulier par temps chaud) ou quand elle est sensiblement contaminée, une eau non propre est dangereuse pour la santé des usagers.

### NETTOYAGE ET RANGEMENT

1. Après l'utilisation, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement toutes les surfaces.
- REMARQUE:** N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.
2. Séchez la piscine et dès qu'elle est complètement sèche, pliez-la soigneusement dans son emballage d'origine. Si la piscine n'est pas complètement sèche, de la moisissure pourrait se former et endommager la piscine.
  3. Conserver dans un endroit sec, à une température supérieure à 15 °C, hors de portée des enfants.



FR



# GEBRAUCHSANWEISUNG

## ACHTUNG

### Sicherheitshinweise

Vor dem Aufbau sowie der Benutzung des Pools sollten sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Hinweise sorgfältig durchgelesen und befolgt werden. Diese beinhalten einige der potentiell am häufigsten auftretenden Gefahren der Freizeitgestaltung im Wasser. Aufgrund des Umfangs kann an dieser Stelle jedoch nicht auf sämtliche Risiken eingegangen werden. Bei Aufenthalt im Wasser sollte zu jeder Zeit mit Vorsicht sowie einem gesunden Maß Menschenverstand und Urteilsvermögen vorgegangen werden. Heben Sie diese Gebrauchsanweisung zur erneuten Verwendung sorgfältig auf. Zudem können folgende Angaben je nach Art des Pools voneinander abweichen.

### Hinweise für Nichtschwimmer

- Es ist zu jeder Zeit eine ständige und wachsame Beaufsichtigung schwächerer Schwimmer oder gänzlicher Nichtschwimmer durch eine erwachsene Person erforderlich.
- Bestimmen Sie eine erwachsene Person, welche der Pool während der gesamten Nutzung kontinuierlich beaufsichtigt.
- Für unsichere Schwimmer oder gänzliche Nichtschwimmer sollten zusätzliche Sicherungsmaßnahmen, beispielsweise in Form von Schutzzaunrüstung, ergriffen werden.
- Sämtliches Spielzeug sollte außerhalb der Nutzung aus dem Pool entfernt werden.
- Wird der Pool weder benutzt noch beaufsichtigt, müssen sämtliche Objekte aus dessen Umkreis (Stühle, großes Spielzeug etc.) entfernt werden. Diese können Kindern den unbeaufsichtigten Zugang erleichtern.

### Sicherheitsvorrichtungen

- Um einen unerlaubten Zugang zu verhindern, empfiehlt sich der Aufbau einer entsprechenden Absperrung.
- Persönliche Schutzzaunrüstungen, Absperrungen, Abdeckplanen, Alarmsysteme oder ähnliche Sicherheitsvorrichtungen sind hilfreiche Hilfsmittel, ersetzen jedoch zu keinem Zeitpunkt eine ständige und Beaufsichtigung durch eine erwachsene Person.

### Sicherheitsausrüstung

- Sämtliche Notfallnummern sollten stets griffbereit zur Verfügung stehen.

### Sichere Nutzung des Family Pools

- Sämtliche sich im Pool befindlichen Personen sollten mit den Grundlagen des Schwimmens vertraut sein.
- Es sollten Kenntnisse in lebensrettenden Sofortmaßnahmen (Herz-Lungen-Wiederbelebung) erworben und regelmäßig aufgefrischt werden.
- Sämtliche sich im Planschbecken befindlichen Personen sollten mit Notfallmaßnahmen vertraut sein.
- Von Sprüngen in flaches Wasser wird strikt abgeraten. Dies kann zu schweren bis lebensgefährlichen Verletzungen führen.
- Die Benutzung des Pools unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol ist untersagt.
- Vor jeder Nutzung des Family Pools müssen sämtliche Abdeckplanen vollständig entfernt werden.
- Die Verwendung von Chemikalien zur Wasseraufbereitung ohne Wasserzirkulation birgt das Risiko eines direkten Kontakts, was zu schweren Verletzungen führen kann. Beachten Sie die Empfehlungen des Chemikalienherstellers bezüglich eines regelmäßigen Austausches des Wassers. Dieser Zeitraum kann je nach Grad der Verunreinigung (Geruch, Trübungsgrad, Flecken am Poolboden) variieren.
- Bei der Verwendung von Chemikalien zur Wasserpflege müssen die Anweisungen des jeweiligen Herstellers genauso befolgt werden. Chemikalien müssen stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die Verwendung und Installation von Elektrogeräten in der unmittelbaren Umgebung des Pools muss sämtlichen nationalen Vorschriften entsprechen.
- Sämtliche Zugangshilfen müssen wenn möglich entfernt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Die Verwendung zusätzlicher Vorrichtungen, welche nicht vom Hersteller empfohlen wurden (Leitern, Pumpen etc.) ist untersagt.
- Die nachfolgenden Warnzeichen sind gut sichtbar im Umkreis des Pools aufzustellen.



**Kinder dürfen sich zu keiner Zeit ohne Aufsicht im Pool aufhalten.**

**Ein Freinspringen ist untersagt.**

- Bitte lesen und befolgen Sie sämtliche auf der Seitenwand abgebildeten Sicherheitshinweise.
- Wählen Sie vor dem Aufbau einen geeigneten Standort. Um das Risiko des Ertrinkens von Kleinkindern zu vermeiden, sollte dieser Ort für eine ständige Beaufsichtigung zu jeder Zeit einsehbar sein.

**BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG SORGFÄLTIG AUF.**

## VORBEREITUNG

### Empfehlungen zur Wahl des Aufstellortes:

- Der Pool darf nicht in der Nähe eines Hanges oder im Gefälle aufgestellt werden. Darüber hinaus sind weiche oder lose Oberflächen wie Sand oder Schlamm sowie künstlich, erhöhte Flächen (Terrassen etc.) als Aufstellort nicht geeignet.
- Um Personen- und/ oder Sachschäden zu vermeiden, sollte der Pool auf einem festen und ebenen Untergrund aufgestellt werden.
- Vor dem Aufbau des Pools müssen alle Verunreinigungen und Objekte vom ausgewählten Aufstellort entfernt werden.
- Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach Verordnungen bezüglich Umzäunungen, Absperrungen, Beleuchtungs- und Sicherheitsanforderungen und achten Sie auf dessen Einhaltung.

## AUFBAU

1. Nehmen Sie den Pool sowie sämtliches Zubehör vorsichtig aus dem Karton heraus und breiten sie den Pool an der gewünschten Stelle vollständig aus.
2. Um den Pool aufzupumpen, starten Sie mit der unteren Kammer und arbeiten Sie sich nach oben hin vor. Achten Sie darauf, im Anschluss alle Sicherheitsventile wieder fest zu verschließen. Verhindern Sie ein übermäßiges Aufpumpen.
3. Füllen Sie den Pool langsam mit Wasser. Insofern eine Fülllinie vorhanden ist, verwenden Sie diese als Orientierung. Ein Überfüllen des Pools kann dessen **EINSTURZ** führen. **ACHTUNG:** Lassen Sie den Pool während des Füllvorgangs nicht unbeaufsichtigt.
4. Beachten Sie die auf der Verpackung abgebildete Artikelnummer und heben Sie diese sorgfältig auf.

**BITTE BEACHTEN:** Die Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider. Nicht maßstabsgetreu.

## ABLASSEN

- Lassen Sie die Luft aus allen Luftkammern vollständig entweichen. Drücken Sie gleichzeitig die Seitenwand herunter, um das Wasser abzulassen.
- HINWEIS:** Das Landebecken darf ausschließlich von einer erwachsenen Person geleert werden.

## PFLEGE

**ACHTUNG:** Wenn Sie die hier enthaltenen Richtlinien nicht einhalten, kann Ihre sowie insbesondere die Gesundheit Ihrer Kinder gefährdet werden.

- Das Wasser muss - besonders an heißen Tagen - in regelmäßigen Abständen gewechselt werden.

## REINIGUNG UND LAGERUNG

1. Alle Oberflächen können nach der Verwendung des Pools vorsichtig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. **WICHTIGER HINWEIS:** Verwenden Sie zur Reinigung des Produktes niemals Lösungsmittel oder andere Chemikalien.
2. Lassen Sie den Pool an der Luft vollständig trocknen. Im Anschluss kann dieser zusammengefaltet sowie idealerweise in der Originalverpackung gelagert werden. Eine nicht vollständig getrocknete Poolfolie ist anfällig für Schimmelbildung.
3. Das Produkt muss an einem trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur über 15 °C sowie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

# MANUALE D'USO

## AVVERTENZA

### Informazioni sulla sicurezza

Si prega di leggere attentamente e assicurarsi di aver compreso e seguito tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di installare ed utilizzare la piscinetta. Queste avvertenze, istruzioni e linee guida di sicurezza trattano alcuni dei rischi più comuni relativi allo svago in acqua, ma non possono necessariamente includere tutti i possibili scenari di rischio. E' necessario prestare sempre attenzione, buon senso e prudenza durante qualsiasi attività in acqua. Conservare questo opuscolo per futuri riferimenti.

### Sicurezza dei non nuotatori

- È necessaria la sorveglianza continua, attiva e vigile dei nuotatori poco esperti e non nuotatori da parte di un adulto competente, tenendo presente che i bambini al di sotto dei cinque anni d'età rappresentano la categoria maggiormente a rischio di annegamento.
- Affidare a un adulto competente la supervisione della piscina a ogni suo utilizzo.
- I nuotatori principianti e i non nuotatori sono tenuti a indossare dispositivi di protezione individuale quando usano la piscina.
- Rimuovere qualsiasi giocattolo o oggetto che potrebbe attirare i bambini dall'acqua o dal bordo della piscina quando la stessa non è in uso.
- Rimuovere dalle aree circostanti qualsiasi giocattolo o oggetto che potrebbe essere utilizzato da un bambino per accedere alla piscina quando la stessa non è in uso (ad es. sedie, giocattoli di grandi dimensioni, ecc.).

### Dispositivi di sicurezza

- Si raccomanda di installare una barriera (e proteggere tutte le porte e le finestre, se possibile) per impedire l'accesso non autorizzato alla piscinetta.
- Dispositivi di protezione individuale, barriere, coperture e allarmi per piscine, o simili dispositivi di sicurezza sono utili, ma non possono sostituire la sorveglianza continua e competente di un adulto.

### Dispositivi di salvataggio

- Tenere un telefono funzionante e un elenco di numeri di emergenza nelle vicinanze.

### Uso sicuro della piscinetta

- Incoraggiare tutti gli utenti, in particolare i bambini, a imparare a nuotare.
- E' consigliabile imparare le tecniche di primo soccorso (rianimazione cardiopolmonare - RCP) e aggiornare regolarmente le proprie conoscenze in merito. Ciò può fare la differenza fra la vita e la morte in caso di emergenza.
- Informare tutti gli utenti della piscinetta, compresi i bambini, delle procedure da adottare in caso di emergenza.
- Non tuffarsi mai in specchi d'acqua poco profondi, in quanto ciò potrebbe causare lesioni gravi o morte.
- Non usare la piscina contestualmente all'assunzione di alcol o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare la stessa in modo sicuro.
- Qualora si utilizzino coperture per la piscina, assicurarsi di averle rimosse completamente dalla superficie prima di entrare in acqua.
- Cambiare regolarmente l'acqua in base alle raccomandazioni del produttore e alle condizioni igieniche, di pulizia, limpidezza, e a seconda dell'odore dell'acqua o della presenza di sporcizia/macchie visibili nella minipiscina. L'uso di prodotti per il trattamento chimico dell'acqua nelle minipiscine prive di impianto di ricircolo può comportare il contatto diretto con la pelle o concentrazioni anomale in determinate aree della piscina, con conseguenti lesioni ai bagnanti.
- Attenersi accuratamente alle istruzioni del produttore nell'utilizzo occasionale di prodotti chimici per ridurre la frequenza di sostituzione dell'acqua e in special modo evitare sovradosaggi. Assicurarsi di mescolare correttamente i prodotti onde evitare il rischio di lesioni e conservare gli agenti chimici fuori dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo e l'installazione di qualsiasi apparecchiatura elettrica intorno alla piscina deve avvenire in conformità con le normative nazionali.
- Se possibile, rimuovere qualsiasi mezzo di accesso e conservarlo lontano dalla portata dei bambini quando la piscinetta è inutilizzata.
- Utilizzare accessori non approvati dal produttore (ad es. scalette, coperture, pompe, ecc.) può causare danni a persone o materiali.
- Utilizzare la segnaletica come indicato di seguito.



**Quando i bambini sono in acqua, sorvegliarli continuamente.**

### Non tuffarsi.

- Leggere attentamente e attenersi alle avvertenze e ai simboli di sicurezza riportati sulla parete della piscina.
- Selezionare la posizione corretta per evitare il pericolo di annegamento dei bambini, installare la piscinetta in un luogo dove sia possibile una supervisione costante.

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARE IL MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO.**

### PREPARAZIONE

#### Suggerimenti per il posizionamento della piscina:

- Non installare la piscina su pendii o superfici in pendenza, su terreni morbidi o sciolti (come sabbia o fango) o su superfici rialzate come pedane, piattaforme o balconi, che potrebbero crollare sotto il peso della piscina piena.
- E' di fondamentale importanza che questo prodotto venga installato su un terreno solido e ben livellato. In caso contrario la piscina potrebbe crollare causando gravi danni a cose e/o persone.
- Ripulire la superficie da tutti gli eventuali oggetti e rifiuti presenti, incluse pietre e ramoscelli.
- Verificare con l'amministrazione locale le norme relative all'installazione di recinti, barriere e segnalazioni luminose, nonché i requisiti di sicurezza, e assicurarsi di essere in regola con tutte le disposizioni di legge esistenti.

### MONTAGGIO

1. Estrarre con cura la piscina e gli accessori dalla confezione e stendere la piscina nel punto prescelto.
2. Per gonfiare la piscina, iniziare dalla camera d'aria inferiore procedendo verso quella superiore. Chiudere bene le valvole di sicurezza a gonfiaggio ultimato. Non gonfiare eccessivamente.
3. Riempire lentamente la piscina fino al livello corretto. Se nella parte interna della piscina è presente una linea di riempimento, non superare il livello indicato. **NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE**, onde evitare cedimenti.
- **ATTENZIONE:** Tenere sotto controllo la piscina durante la fase di riempimento.
4. Fare riferimento al nome dell'articolo o codice riportato sulla confezione. Leggere attentamente le istruzioni riportate sulla confezione e conservarla per riferimenti futuri.

**NOTE:** Le immagini sono unicamente a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto originale. Non in scala.

### SVUOTAMENTO

- Sgonfiare tutte le camere ad aria, spingendo contemporaneamente verso il basso le pareti della piscina.
- **NOTA:** La piscina deve essere svuotata solo da persone adulte!

### MANUTENZIONE DELLA PISCINA

- **AVVERTENZA:** la mancata osservanza delle linee guida sulla manutenzione riportate di seguito potrebbe portare a rischi per la salute degli utenti, in special modo quella dei bambini.
- Cambiare l'acqua della piscina a intervalli regolari (soprattutto in presenza di temperature elevate) oppure quando è visibilmente sporca (e quindi dannosa per la salute).

### PULIZIA E CONSERVAZIONE

1. Al termine dell'utilizzo, pulire la piscina con un panno umido.
- **NOTA:** Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiare il prodotto.
2. Lasciare asciugare la piscina all'aria aperta. Una volta completamente asciutta, ripiegarla con cura e riporla nella sua confezione originale. L'umidità residua potrebbe portare alla formazione di muffa, con conseguenti danni al prodotto.
3. Conservare in luogo asciutto a una temperatura ambiente superiore ai 15°C, fuori dalla portata dei bambini.



# GEbruikersHANDLEIDING

## WAARSCHUWING

### Veiligheidsinformatie

Lees, begrijp en volg alle informatie in deze gebruikershandleiding zorgvuldig voordat u het mini-zwembad opzet en gebruikt. Deze waarschuwingen, instructies en veiligheidsrichtlijnen behandelen enkele veelvoorkomende risico's van wateractiviteiten, maar ze kunnen niet alle mogelijke risico's en gevaren dekken. Wees altijd voorzichtig en gebruik gezond verstand wanneer u van enige wateractiviteit geniet. Bewaar deze informatie voor toekomstig gebruik.

### Veiligheid voor niet-zwemmers

- Continu, actief en waakzaam toezicht van zwakke zwemmers en niet-zwemmers door een competente volwassene is altijd vereist (denk eraan dat kinderen onder de vijf jaar oud het hoogste risico op verdrinking lopen).
- Duid een competente volwassene aan om toezicht te houden op het zwembad telkens wanneer het gebruikt wordt.
- Zwakke zwemmers of niet-zwemmers zouden persoonlijke beschermingsuitrusting moeten dragen wanneer ze het zwembad gebruiken.
- Wanneer het mini-zwembad niet in gebruik is, verwijder alle speelgoed en aantrekkelijke objecten uit het water en de afdekking om te vermijden kinderen aan te trekken naar het zwembad.
- Wanneer het mini-zwembad niet in gebruik is, verwijder alle speelgoed of andere objecten die door een kind gebruikt kunnen worden om de toegang tot het mini-zwembad te vergemakkelijken (bijv. stoelen, grote speelgoedstukken, enz.) uit de omgeving.

### Veiligheidsmiddelen

- Het is aanbevolen een barrière te installeren (en alle deuren en vensters waar van toepassing te beveiligen) om onbevoegde toegang tot het mini-zwembad te voorkomen.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen, barrières, zwembadafdekkingen, zwembadalarmen of gelijkaardige veiligheidsmiddelen zijn nuttige hulpmiddelen, maar het zijn geen vervangingen voor een continu en competent toezicht door volwassenen.

### Veiligheidsapparatuur

- Houd ook een werkende telefoon en een lijst met noodnummers nabij het zwembad.

### Veilig gebruik van het zwembad

- Moedig alle gebruikers, vooral kinderen, aan om te leren zwemmen.
- Leer om te reanimeren (cardiopulmonaire reanimatie - CPR) en vernieuw deze kennis regelmatig. Dit kan een levensreddend verschil uitmaken in een noodgeval.
- Onderscheid alle zwembadgebruikers, inbegrepen kinderen, wat te doen in een noodgeval.
- Duik nooit in ondiep water. Dit kan leiden tot ernstig letsel of een sterfgeval.
- Gebruik het mini-zwembad niet wanneer u alcohol of medicatie gebruikt die uw vermogen om het zwembad veilig te gebruiken, zou kunnen aantasten.
- Wanneer zwembadafdekkingen gebruikt worden, verwijder deze volledig uit het wateroppervlak voor u in het zwembad gaat.
- Vervang het water regelmatig, volgens de aanbevelingen van de fabrikant en afhankelijk van de hygiënische omstandigheden, hoe schoon en heider het water is en hoe de geur is, en of er vuil of vlekken aanwezig zijn in het mini-zwembad. Het gebruik van chemicaliën in mini-zwembaden zonder watercirculatie kan leiden tot direct contact met de chemicaliën of in gebieden met een hoge chemische concentratie tot verwording van de gebruikers
- Als er af en toe chemicaliën worden gebruikt om het water minder vaak te hoeven vervangen, volg dan nauwkeurig de instructies van de fabrikant op (gebruik met name nooit meer dan aanbevolen), zorg ervoor dat de chemicaliën goed zijn gemengd om mogelijke verwordingen te voorkomen en bewaar de chemicaliën buiten het bereik van kinderen.
- Het gebruik en de installatie van elektrische toestellen rond mini-zwembaden moet gebeuren overeenkomstig de nationale regelgevingen.
- Waar van toepassing, verwijder alle toegangsmiddelen uit het mini-zwembad en berg deze op buiten het bereik van kinderen wanneer het mini-zwembad niet in gebruik is.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant van het mini-zwembad (bijv. ladders, afdekkingen, pompen, enz.) kan leiden tot risico's op letsels of schade aan eigendommen
- Gebruik de aanduidingsborden zoals hieronder aangegeven.



### Houd de kinderen onder toezicht in de wateromgeving. Niet duiken.

- Lees zorgvuldig en volg de veiligheids waarschuwingen en veiligheidsstekens op de zwembadwand.
- Selecteer de juiste locatie om het gevaar op verdrinking van jonge kinderen te voorkomen, zet het mini-zwembad op een plaats waar een constant toezicht mogelijk is.

### LEES AANDACHTIG EN BEWAAR DE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

### Voorbereiding

#### Aanbevelingen voor de plaatsing van het zwembad:

- Zet het product niet op een helling of hellende oppervlakken, op zachte of losse grond (zoals zand of modder), of op een verhoogd oppervlak zoals een dek, platform of balkon, dat onder het gewicht van het gevulde zwembad kan inzakken.
- Het is essentieel dat het product op een stevige en vlakke ondergrond wordt opgezet. Indien het zwembad op ongelijke ondergrond wordt opgezet, kan dit ernstige persoonlijke verwonding en/of schade aan persoonlijke bezittingen veroorzaken.
- De ondergrond moet vrijgemaakt worden van alle voorwerpen en afval zoals stenen en takken.
- Raadpleeg uw lokale regelgeving voor voorschriften betreffende omheiningen, barrières, verlichting en veiligheidsvereisten en zorg ervoor dat u aan de wetgeving voldoet.

### Montage

1. Haal het zwembad en de accessoires zorgvuldig uit de doos en spreid het zwembad open op de geselecteerde plaats.
2. Begin bij de onderste luchtkamer om het zwembad op te blazen, en ga stapsgewijs naar de bovenste kamer en sluit de veiligheidskleppen na het opblazen. Blaas uw zwembad niet te hard op.
3. Vul het zwembad langzaam totdat het juiste waterpeil is bereikt, als er een vullijn is, laat het water dan tot aan deze lijn op de binnenkant van het zwembad komen, maar niet hoger. **NIEUW! TE VEEL VULLEN** omdat het zwembad daardoor kan inzakken.
- **LET OP:** Laat het zwembad niet onbewaakt achter terwijl het gevuld wordt.
4. Raadpleeg de itemnaam of het nummer op de verpakking. De verpakking moet aandachtig gelezen worden voor latere raadplegingen.

**NOTA:** Alle tekeningen dienen alleen ter illustratie. Ze geven mogelijk niet het eigenlijke product weer. Niet op schaal.

### Laat het zwembad leeglopen

- Laat alle luchtkamers af en dus hierbij de wanden van het zwembad naar beneden.
- **NOTA:** Alleen een volwassene mag het zwembad laten leeglopen!

### ZWEMBADONDERHOUD

#### WAARSCHUWING: Indien de aangegeven

onderhoudsrichtlijnen niet gerespecteerd worden, kan dit gevaarlijk zijn voor uw gezondheid en vooral die van uw kinderen.

- Ververs het water van het zwembad vaak (vooral wanneer het warm is) of wanneer het sterk vervuild is, want wettelijk water is schadelijk voor de gezondheid.

### Reiniging en Opslag

1. Gebruik na gebruik een vochtige doek om alle oppervlakken schoon te vegen.
  - **NOTA:** Gebruik geen solventen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.
2. Laat het zwembad volledig drogen aan de lucht, vouw het zorgvuldig op en bewaar het in de originele verpakking. Indien het zwembad niet volledig droog is, kan schimmel ontstaan dat het zwembad beschadigt.
3. Bewaar in een droge locatie, met een temperatuur hoger dan 15 °C / 59 °F, buiten bereik van kinderen houden.

# MANUAL DE USUARIO

## ADVERTENCIA

### Información de seguridad

Lea atentamente, comprenda y siga toda la información contenida en el manual antes de instalar y utilizar la piscina. Estas advertencias, instrucciones y normas de seguridad abordan algunos de los riesgos más comunes relacionados con el ocio acuático, pero no cubren todos los riesgos y peligros en cualquier caso. Sea siempre prudente y utilice el sentido común y el buen juicio cuando disfruta de cualquier actividad acuática. Conserve esta información para un uso futuro.

### Seguridad de los no nadadores

- Los nadadores principiantes y los no nadadores requieren de la supervisión continua, activa y atenta de un adulto competente (recuerde que los menores de cinco años cuentan con el mayor riesgo de ahogamiento).
- Asigne a un adulto competente la tarea de supervisar la piscina cada vez que esta se utilice.
- Los nadadores principiantes o los no nadadores deben llevar un equipo de protección personal cuando utilicen la piscina.
- Cuando no se esté utilizando la piscina retire todos los juguetes y objetos del agua y de los bordes para que no atraigan a los niños.
- Cuando no se esté utilizando la piscina retire todos los juguetes y objetos de los alrededores que los niños pudieran usar para acceder a ella (como sillas o juguetes grandes).

### Dispositivos de seguridad

- Se recomienda instalar una barrera (y asegurar todas las puertas y ventanas, donde sea necesario) para prevenir el acceso no autorizado a la piscina.
- Los equipos de protección personales, barreras, cubiertas de piscina, alarmas de piscina o dispositivos de seguridad similares son ayudas útiles, pero no sustituyen la supervisión competente y constante de un adulto.

### Equipos de seguridad

- Tenga un teléfono activo y una lista de números de emergencia cerca de la piscina.

### Uso seguro de la piscina

- Anime a todos los usuarios, sobre todo a los niños, a que aprendan a nadar.
- Aprenda métodos de reanimación básica (reanimación cardiopulmonar - RCP) y repase este conocimiento regularmente. Esto puede ser decisivo en caso de emergencia.
- Enseñe a todos los usuarios de la piscina, niños incluidos, qué hacer en caso de emergencia.
- No se tire nunca al agua cuando tenga poca profundidad. Esto puede provocar lesiones graves o la muerte.
- No utilice la piscina cuando se encuentre bajo los efectos del alcohol o de medicamentos que puedan afectar a su capacidad de usar la piscina de manera segura.
- Cuando se utilizan las cubiertas de piscina, retírelas completamente de la superficie del agua antes de entrar.
- Cambie el agua regularmente siguiendo las indicaciones del fabricante y según las condiciones higiénicas, la limpieza, nitidez y olor, o en presencia de residuos o de manchas en la piscina. El uso de productos químicos en piscinas pequeñas sin circulación del agua puede conllevar el contacto directo con los productos químicos o, en las áreas de elevada concentración química, lesiones para los usuarios.
- Si ocasionalmente utiliza productos químicos para reducir la frecuencia del cambio del agua, siga al pie de la letra las instrucciones del fabricante de los productos (sobre todo, nunca use más de lo recomendado). Utilice la combinación adecuada para evitar posibles lesiones y guarde los productos químicos en un lugar fuera del alcance de los niños.
- El uso y la instalación de cualquier dispositivo eléctrico alrededor de la piscina debe respetar las normativas nacionales.
- Retire cualquier medio de acceso a la piscina y guárdelo en un lugar fuera del alcance de los niños cuando la piscina no esté en uso.
- El uso de accesorios no aprobados por el fabricante de la piscina (escaleras, cubiertas, bombas, etc.) puede conllevar el riesgo de lesiones o de daños materiales.
- Utilice la señalización como se especifica más abajo.



### Supervise a los niños en el entorno acuático.

### Prohibido tirarse de cabeza.

- Lea y siga atentamente las advertencias y señales de seguridad de la pared de la piscina.
- Elija un lugar adecuado para prevenir el riesgo de ahogamiento e instale la piscina de modo que un adulto pueda vigilarla en todo momento.

### LEA Y GUARDE CON CUIDADO ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

### PREPARACIÓN

#### Recomendaciones sobre la ubicación de la piscina:

- No instale la piscina sobre una pendiente o superficies inclinadas, sobre suelos blandos o sueltos (tales como arena o barro) o sobre superficies elevadas, como terrazas, plataformas o balcones, ya que podrían colapsar bajo el peso de la piscina llena.
- Es fundamental que el producto se instale sobre un terreno sólido y nivelado. Si la piscina se instala en un terreno irregular, pueden producirse lesiones personales graves y/o daños materiales.
- Debe quitar del suelo todos los objetos y desechos, incluyendo piedras y palos.
- Consulte en el ayuntamiento la legislación vigente en materia de puertas, barreras, iluminación y requisitos de seguridad y asegúrese de que se cumplen.

### MONTAJE

1. Saque la piscina y los accesorios de la caja con cuidado y extienda la piscina en el sitio seleccionado.
2. Para inflar la piscina, empiece por el compartimento inferior hasta llegar al superior y cierre las válvulas de seguridad después del inflado. No infle en exceso la piscina.
3. Llene la piscina poco a poco hasta alcanzar un nivel de agua adecuado. Si hay una línea de llenado en el interior de la piscina, alcéncela pero no llegue a superarla. **NO LLENE EN EXCESO**, esto podría causar que la piscina se desplome. **ATENCIÓN:** No deje la piscina sin vigilancia mientras la está llenando de agua.
4. Consulte el nombre o número del artículo indicado en el embalaje. El embalaje debe leerse con atención y conservarse para consultarlo en el futuro.

**NOTA:** Los dibujos son solo para fines ilustrativos. Puede que no reflejen el producto real. No están a escala.

### VACIADO DE LA PISCINA

- Deshinché todas las cámaras de aire al mismo tiempo que empuja hacia abajo la pared de la piscina para liberar el agua.
- NOTA:** ¡el drenaje debe ser realizado solo por un adulto!

### MANTENIMIENTO DE LA PISCINA

**ADVERTENCIA:** Si no respeta las instrucciones de mantenimiento que se incluyen, su salud puede estar en peligro, y especialmente la de los niños.

- Cambie el agua de la piscina con frecuencia (sobre todo cuando haga calor) o cuando esté visiblemente contaminada. El agua sucia supone un riesgo para la salud del usuario.

### LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

1. Después del uso, use un paño limpio para limpiar con cuidado la superficie.  
**Nota:** Nunca use disolventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.
2. Seque la piscina al aire libre. Cuando la piscina esté completamente seca, dóblela con cuidado y guárdela en el embalaje original. Si la piscina no está completamente seca, se creará moho y se dañará la piscina.
3. Almacenar en lugar seco, con una temperatura superior a 15°C / 59°F, fuera del alcance de los niños.

# BRUGERVEJLEDNING

## ADVARSEL

### Sikkerhedsoplysninger

Læs omhyggeligt alle oplysninger i brugervejledningen og forstå dem, før du installerer og bruger mini-poolen. Disse advarstler, vejledninger og retningslinjer for sikkerhed behandler visse almindelige sikkerhedsrisici ved vandleg, men de kan ikke dække alle risici og farer i alle tilfælde. Vær altid forsigtig, brug almindelig sund fornuft og god dømmekraft, når du nyder enhver form for aktivitet ved vandet. Gem alle oplysninger til senere brug.

### Sikkerhed for ikke-svømmere

- Kontinuerlig, aktiv og årvågen overvågning af svage svømmere og ikke-svømmere er påkrævet af en kompetent voksen til enhver tid (husk at børn under fem år har størst risiko for at drukne).
- Udpeg en kompetent voksen til at overvåge poolen, hver gang den bruges.
- Svage svømmere eller ikke-svømmere skal bære deres personlige beskyttelsesudstyr når de bruger mini-poolen.
- Når mini-poolen ikke er i brug, skal alt legetøj og andre genstande tages op af vandet og fjernes fra overtrækket for at undgå at børn tiltrækkes af poolen.
- Når mini-poolen ikke er i brug, skal du fjerne alt legetøj eller andre genstande fra dens omgivelser, som kan bruges af et barn som en enhed for at lette adgangen til mini-poolen (f.eks. stole, stort legetøj osv.).

### Sikkerhedsanordninger

- Det anbefales at installere en spærring (og sikre alle døre og vinduer, hvor det er relevant) for at forhindre uautoriseret adgang til minipoolen.
- Personlige værnemidler, barrierer, poolovertræk, pool-alarmer eller lignende sikkerhedsanordninger er nyttige hjælpemidler, men de erstatter ikke kontinuerligt og kompetent voksenopsyn.

### Sikkerhedsudstyr

- Hav en telefon, der fungerer, og en liste med nødtelefonnumre ved mini-poolen.

### Sikker brug af mini-poolen

- Prøv at opfordre alle brugere, især børn, til at lære at svømme.
- Lær grundlæggende livreddende førstehjælp (kunstigt åndedræt, hjertemassage) og opfrisk denne viden med jævne mellemrum. Dette kan gøre en livreddende forskel i tilfælde af en ulykke.
- Instruer alle brugere af minipoolen, inklusive børn, hvad de skal gøre i tilfælde af en nødsituation.
- Spring ikke ud på lavt vand. Dette kan medføre alvorlige skader og livsfare.
- Brug ikke mini-poolen under indtagelse af alkohol eller medicin, der kan nedsætte din evne til sikker brug af poolen.
- Når der anvendes pool-overtræk, skal det fjernes helt fra vandet, før der gives adgang til poolen.
- Udskift vandet regelmæssigt i henhold til producentens anbefalinger og afhængigt af hygiejniske forhold, dets renlighed, dets klarhed og dets lugt, eller hvis der er snavs eller pletter i mini-poolen. Brug af kemikalier i mini-pools uden vandcirkulation kan resultere i direkte kontakt med kemikalierne eller i områder med høj kemikaliekoncentration, hvilket kan resultere i skader på brugere.
- Hvis der lejlighedsvis bruges kemikalier for at reducere hyppigheden af vandudskiftning, skal du følge kemikalieproducentens instruktioner nøje (især aldrig brug mere end anbefalet), sikre passende blanding af kemikalier for at undgå mulige personskader og opbevare kemikalier utilgængeligt for børn.
- Brug og installation af alle el-apparater omkring mini-pools skal ske i henhold til de nationale bestemmelser.
- Hvor det er relevant, skal alle adgangsmidler og -muligheder fjernes fra mini-poolen og opbevares utilgængeligt for børn, når mini-poolen ikke er i brug.
- Anvendelse af udstyr, der ikke er godkendt af mini-pool-producenten (f.eks. stiger, overtræk, pumper mm.) kan medføre risiko for skader på personer og ejendom.
- Brug skiltningen som beskrevet nedenfor.



**Hold børn under opsyn når de er i nærheden af poolen. Ingen dykning.**

- Læs dette omhyggeligt og følg sikkerhedsadvarslerne og sikkerhedsskiltene på poolvæggen.
- Valg af en egnet placering kan eliminere druknefaren for mindre børn. Opsæt mini-poolen et sted, hvor der kan holdes konstant opsyn.

**LÆS VENLIGST DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT OG GEM DEM TIL SENERE BRUG.**

### KLARGØRING

#### Anbefalinger vedrørende placering af poolen:

- Poolen må ikke sættes op på en bakke eller hældende flader, blød eller løs jord (som sand eller mudder) eller et forhøjet underlag som et terrasse, en platform eller balken, der kan falde sammen under vægten fra den fyldte pool.
- Det er vigtigt, at produktet opstilles på fast, jævnt underlag. Hvis poolen stilles op på ujævnt underlag, kan det forårsage alvorlig personskade og/eller skade på personlige ejendele.
- Overfladen skal renses for alle genstande, nedbrudt materiale og kviste.
- Følg altid de lokale regler og love vedrørende hegn, barrierer, belysning og sikkerhedskrav og sørg for at overholde alle lovene.

### SAMLING

1. Tag poolen og udstyret forsigtigt ud af emballagen og bred poolen ud på det udvalgte sted.
  2. For at puste poolen op, skal du starte fra det nederste kammer og arbejde dig frem til det øverste kammer og lukke sikkerhedsventilene efter oppustning. Pust ikke poolen for meget op.
  3. Fyld poolen langsomt til den korrekte vandhøjde. Hvis der er en påfyldningslinje, fyldes op til linjen på poolens indvendige side, men den må ikke overskrides. **OVERFYLD IKKE**, da dette kan forårsage, at poolen kolliderer.
- ADVARSEL:** Efterlad ikke poolen uden opsyn mens der fyldes vand på.
4. Se varens navn eller nummer, der er angivet på emballagen. Emballagen skal læses omhyggeligt og opbevares til fremtidig brug.

**BEMÆRK:** Alle tegninger er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver måske ikke det aktuelle produkt og er ikke målfaste.

### TØM POOLEN

- Tøm alle luftkamre, og skub samtidig bassinets væg ned for at lukke vandet ud.

**BEMÆRK:** Poolen må kun tømmes for vand af en voksen!

### VEDLIGEHOLDELSE AF POOLEN

- **ADVARSEL:** Hvis du ikke overholder retningslinjerne for vedligeholdelse, beskrevet i denne vejledning, kan dit helbred være i fare, især dine børns.
- Skift vandet i pools ofte (især i varmt vejr), eller når det er mærkbart forurenset, er urent vand skadeligt for brugerens helbred.

### RENGØRING OG OPBEVARING

1. Efter brug rengøres alle overfladerne nænsomt med en fugtig klud.  
**Bemærk:** Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.
2. Lufttør poolen, når poolen er helt tør, fold poolen forsigtigt sammen og læg den tilbage i dens originale emballage. Hvis poolen ikke er helt tør, kan der opstå skimmelsvamp og beskadigelse af poolen.
3. Opbevares på et tørt sted med en temperatur på over 15°C utilgængeligt for børn.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## ATENÇÃO

### Informações de segurança

Leia atentamente, compreenda e siga todas as instruções contidas no manual do utilizador antes de instalar e utilizar a mini-piscina. Estes avisos, instruções e orientações de segurança visam alguns riscos comuns da recreação na água, contudo não podem abranger todos os riscos e perigos em todos os casos. Sempre que desfrutar de uma atividade aquática, deve ter cuidado, senso comum e bom discernimento. Preserve esta informação para utilização futura.

### Segurança dos Não-Nadadores

- É sempre necessária uma supervisão contínua, activa e vigilante dos nadadores mais vulneráveis e dos não-nadadores por um adulto competente (lembre-se que as crianças com idade inferior a cinco anos correm um risco muito elevado de afogamento).
- Nomeie um adulto competente para supervisionar a piscina em cada utilização.
- Os nadadores mais vulneráveis ou não-nadadores devem utilizar equipamento de protecção pessoal sempre que utilizarem a piscina.
- Sempre que a mini-piscina não esteja a ser utilizada, retire todos os brinquedos e objetos atrativos da água e das margens para evitar atrair crianças até à piscina.
- Sempre que a mini-piscina não esteja a ser utilizada, retire todos os brinquedos ou outros objectos dos seus arredores que possam ser utilizados pelas crianças como um instrumento para facilitar o acesso à mini piscina (por exemplo, cadeiras, brinquedos grandes, etc.).

### Dispositivos de segurança

- Recomenda-se que instale uma barreira (e proteja todas as portas e janelas, sempre que aplicável) para prevenir o acesso não autorizado à mini-piscina.
- Equipamentos de protecção pessoal, barreiras, coberturas de piscina, alarmes de piscina ou dispositivos de segurança semelhantes são auxiliares muito úteis, embora não substituam a supervisão contínua e competente por um adulto.

### Equipamento de segurança

- Mantenha um telefone funcional e uma lista de telefones de emergência nas proximidades da piscina.

### Utilização segura da piscina

- Encoraje todos os utilizadores, especialmente as crianças, a aprenderem a nadar.
- Aprenda medidas de Suporte Básico de Vida (Ressuscitação Cardiopulmonar - RCP) e renove este conhecimento regularmente. Isto pode ajudar a salvar vidas em caso de emergência.
- Instrua todos os utilizadores da piscina, incluindo as crianças, acerca do que devem fazer em caso de emergência.
- Nunca mergulhe em qualquer corpo de água raso. Isto pode levar a ferimentos graves ou à morte.
- Não utilize a mini-piscina quando ingerir álcool ou medicamentos que possam afetar a sua capacidade para desfrutar dela em segurança.
- Caso tenha uma cobertura de piscina, retire-a completamente da superfície da água antes de entrar na piscina.
- Mude a água regularmente de acordo com as recomendações do fabricante e dependendo das condições de higiene, limpeza, transparência, odor e se estão presentes resíduos ou manchas na mini-piscina. A utilização de químicos em mini-piscinas sem circulação de água pode levar ao contacto direto com os químicos ou a áreas com elevada concentração de químicos, resultando em ferimentos para os utilizadores.
- Caso sejam ocasionalmente utilizados químicos para reduzir a frequência de troca da água, siga atentamente as instruções de segurança do fabricante dos químicos (em especial, não use mais do que o recomendado), garanta a mistura apropriada de químicos para evitar possíveis lesões e armazene os químicos fora do alcance das crianças.
- A utilização e instalação de qualquer aparelho eléctrico nas proximidades das mini-piscinas deve respeitar os regulamentos nacionais.
- Quando aplicável, retire quaisquer meios de acesso da mini-piscina e armazene-os fora do alcance das crianças sempre que a mesma não esteja a ser utilizada.
- A utilização de acessórios não aprovados pelo fabricante da mini-piscina (por exemplo, escadas, coberturas, bombas, etc.) pode resultar em riscos de ferimentos ou danos de propriedade.
- Utilize a sinalização conforme indicado abaixo.



### Mantenha as crianças sob supervisão no meio aquático. Proibido mergulhar.

- Por favor leia cuidadosamente e siga os avisos e sinais de segurança que se encontram na parede da piscina.
- Selecione um local adequado para prevenir o risco de afogamento de crianças pequenas, instale a mini-piscina num local que possibilite a supervisão constante.

### POR FAVOR, LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA.

### PREPARAÇÃO

#### Recomendações a respeito da colocação da piscina:

- Não instale a piscina numa encosta ou em superfícies inclinadas, em condições de solo macio ou solto (como areia ou lama), ou numa superfície elevada, como um terraço, plataforma ou varanda, que pode desabar sob o peso da piscina cheia.
- É essencial que o produto seja instalado em terreno sólido e nivelado. Se a piscina for montada em terreno irregular, pode causar sérios danos pessoais e/ou danos a bens pessoais.
  - O terreno deve ser limpo de todos objetos e detritos, incluindo pedras e galhos.
  - Verifique com as autoridades municipais locais as normas relativas à vedação, barreiras, iluminação e requisitos de segurança para garantir o cumprimento de todas as normas.

### MONTAGEM

1. Remova com cuidado a piscina e os acessórios da caixa e estenda a piscina para o local selecionado.
2. Para encher a piscina, comece a partir da câmara inferior e trabalhe até à câmara superior e feche as válvulas de segurança após a insuflação. Não insufla a sua piscina demasiado em excesso.
3. Encha a piscina lentamente até um nível de água adequado, se existir uma linha de enchimento, alcance mas não exceda a linha de enchimento no interior da piscina. **NÃO ENCHA EM EXCESSO** já que isso pode causar o colapso da piscina. **ATENÇÃO:** Não deixe a piscina sem vigilância enquanto se enche de água.
4. Consulte pelo nome ou número do artigo indicado na embalagem. A embalagem deve ser lida cuidadosamente e conservada para futura referência.

**NOTA:** Todos os desenhos são apenas para fins ilustrativos. Pode não refletir o produto real. Não à escala.

### ESVAZIE A PISCINA

- Esvazie todas as câmaras de ar, ao mesmo tempo que empurra a parede da piscina para baixo para libertar a água. **NOTA:** Deve ser esvaziada apenas por adultos!

### MANUTENÇÃO DA PISCINA

**ATENÇÃO:** Caso não siga as instruções de manutenção aqui descritas, pode colocar a sua saúde em risco, em especial a das crianças.

- Substitua a água da piscina com frequência (sobretudo a água quente) quando está visivelmente contaminada, pois a água contaminada é prejudicial para a saúde do utilizador.

### LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

1. Após o uso, utilizar um pano húmido para limpar cuidadosamente todas as superfícies. **NOTA:** Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos que possam danificar o produto.
2. Seque a piscina ao ar, e uma vez que esta esteja completamente seca, dobre-a com cuidado e coloque-a novamente na sua embalagem original. Se a piscina não estiver completamente seca, pode-se formar mofo que poderá causar danos à piscina.
3. Armazenar num local seco, com uma temperatura superior a 15°C / 59 °F, fora do alcance das crianças.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ, ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΚΑΙ ΑΦΑΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑΣ. ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΑΝΑΦΟΡΕΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΚΕΥΑΣΤΗΣ ΣΥΝΘΕΣΜΕΝΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΤΗΣ ΑΝΑΨΥΧΗΣ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΚΑΛΥΨΟΥΝ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ. ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΠΙΔΕΙΚΝΥΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΚΑΛΗ ΚΡΗΣΗ ΟΤΑΝ ΑΠΟΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΟΣΩΝ ΔΕΝ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ΚΟΥΛΜΒΗΣΗ

- ΑΝΑ ΠΑΣΑ ΣΤΙΓΜΗ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΥΝΕΧΗΣ, ΕΝΕΡΓΗ, ΚΑΙ ΑΓΡΥΠΝΗ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΤΩΝ ΑΔΥΝΑΜΩΝ ΚΟΥΛΜΒΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΗ ΚΟΥΛΜΒΗΤΩΝ ΑΠΟ ΑΡΜΟΔΙΟ ΕΝΗΛΙΚΑ (ΕΝΦΥΛΟΜΥΜΕΝΟΙ ΟΤΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ ΠΕΝΤΕ ΕΤΩΝ ΔΙΑΤΡΕΧΟΥΝ ΤΟΝ ΥΨΗΛΟΤΕΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΝΙΓΜΟΥ).
- ΟΡΙΖΕΤΕ ΕΝΑΝ ΑΡΜΟΔΙΟ ΕΝΗΛΙΚΑ ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΕΙ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
- ΟΙ ΑΔΥΝΑΜΟΙ ΚΟΥΛΜΒΗΣΤΕΣ Η ΟΙ ΜΗ ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΕΣ ΚΟΥΛΜΒΗΣΗ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΟΥΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.
- ΟΤΑΝ Η ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΛΚΥΣΤΙΚΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΑΡΚΙΖΑ ΣΩΣΤΕ ΝΑ ΑΓΙΟΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΠΙΣΙΝΑ ΕΛΚΥΣΤΙΚΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ.
- ΟΤΑΝ Η ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ Η ΤΑ ΑΛΛΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ ΧΩΡΟ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΠΑΙΔΙ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΕΚΟΥΛΜΒΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑ (Π.Χ. ΚΑΡΕΚΛΑΣ, ΜΕΓΑΛΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ, ΚΛΠ.).

## ΣΥΖΚΕΥΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΕΝΑ ΕΜΠΟΔΙΟ (ΚΑΙ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΟΡΤΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΡΑΦΟΡΑ, ΟΠΟΥ ΕΒΑΡΜΟΖΕΤΑΙ) ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΠΕΤΕ ΤΗ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑ.
- ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ, ΕΜΠΟΔΙΑ, ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΠΙΣΙΝΑΣ, ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ ΠΙΣΙΝΑΣ, Η ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΣΥΖΚΕΥΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΧΡΗΣΙΜΑ ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ, ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΥΠΟΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΕΧΗ ΚΑΙ ΑΡΜΟΔΙΑ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΑ.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΜΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΣΥΖΚΕΥΗ ΘΛΕΦΩΝΟΥ ΚΑΙ ΜΙΑ ΛΙΣΤΑ ΤΩΝ ΘΛΕΦΩΝΩΝ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ.

## ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

- ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΚΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΝΑ ΜΑΘΟΥΝ ΚΟΥΛΜΒΗΣΗ.
- ΜΑΘΕΤΕ ΒΑΣΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΖΩΗΣ (ΚΑΡΔΙΟΑΝΑΤΙΝΕΥΣΤΙΚΗ ΑΝΑΝΗΡΝΗ - CPR) ΚΑΙ ΑΝΑΝΕΩΝΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΓΝΩΣΕΙΣ ΤΑΚΤΙΚΑ. ΞΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΗ ΔΙΑΦΟΡΑ ΔΙΑΣΩΣΗΣ ΜΙΑΣ ΖΩΗΣ.
- ΔΩΣΤΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ, ΓΙΑ ΤΟ ΤΗ ΝΑ ΚΑΝΟΥΝ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΑΤΑΔΥΣΤΕ ΣΕ ΤΥΧΟΝ ΡΗΧΑ ΝΕΡΑ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙ ΣΩΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑ ΟΤΑΝ ΚΑΝΕΤΕ ΧΡΗΣΗ ΛΙΚΟΟΛΗ Η ΦΑΡΜΑΚΩΝ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΙΡΡΑΣΤΟΥΝ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΑΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ.
- ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΠΙΣΙΝΑΣ, ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΑ ΕΝΤΕΛΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΩΔΟ ΣΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ.

- ΤΟ ΝΕΡΟ ΑΦΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΤΑΚΤΙΚΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΥΠΙΕΙΝΗΣ, ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ, ΤΗ ΣΑΦΗΝΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΣΜΗ ΤΟΥ. Η ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΛΕΚΕΔΕΣ Ή ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΒΡΟΜΙΑΣ ΣΤΗΝ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑ, Η ΧΡΗΣΗ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΣΕ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΕΣ ΧΩΡΙΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΝΕΡΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΜΕΣΗ ΕΠΙΛΗΨΗ ΜΕ ΤΙΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ Ή ΣΕ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΧΗΜΙΚΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΛΑΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ. ΜΕ ΟΛΕΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΕΡΙΚΕΣ ΦΟΡΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΔΩΣΤΕ ΤΗ ΣΥΝΘΕΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ (ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ ΔΕ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΗΡΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΑΠΟ ΑΥΤΗ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ), ΚΑΙ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΗΛΗ ΑΝΑΜΙΞΗ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΠΙΘΑΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. ΕΠΙΠΛΟΝ ΔΕ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΑ ΧΗΜΙΚΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
- Η ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΠΙΟΙΔΗΓΗΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΖΚΕΥΩΝ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΙΣ ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.
- ΟΠΟΥ ΕΒΑΡΜΟΖΕΤΑΙ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΣΟ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗ ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΘΩΣ ΦΟΡΑ ΠΟΥ Η ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
- Η ΧΡΗΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑΣ (Π.Χ. ΣΚΑΛΕΣ, ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ, ΑΝΤΛΙΕΣ, ΚΛΠ) ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΗΜΑΝΣΗ ΟΠΩΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ.

## ΕΠΙΒΛΕΠΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ.

### ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ ΟΙ ΖΥΤΕΙΕΣ

- ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΟ ΤΟΙΧΩΜΑ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.
- ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΝΙΓΜΟΥ ΜΙΚΡΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΙΝΙ-ΠΙΣΙΝΑ ΣΕ ΕΝΑ ΧΩΡΟ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗΣ.

## ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΑ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

## ΠΡΟΤΟΙΩΣΕΙΣ

### ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ:

- ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΣΕ ΠΛΑΤΕΙΣ Ή ΚΕΚΛΙΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΠΛΑΝΟ ΣΕ ΕΔΑΦΗ ΜΕ ΧΑΛΑΡΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ (ΟΠΩΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΜΕ ΑΜΜΗ Η ΛΑΣΠΗ), Η ΣΕ ΥΠΕΡΥΨΩΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΟΠΩΣ ΓΕΦΥΡΕΣ, ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΤΗ ΜΠΑΛΚΟΝΙΑ, ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΚΑΤΑΡΡΕΥΣΟΥΝ ΥΠΟ ΤΟ ΒΕΛΛΟΝ ΤΗΣ ΓΕΜΑΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.
- ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΠΑΝΩ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΟ, ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΕΑΝ Η ΠΙΣΙΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΗ ΣΕ ΑΝΩΜΑΛΟ ΕΔΑΦΟΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΣΩΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η/ΚΑΙ ΖΗΜΙΑ ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΙΑ.
- ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΟΛΑ ΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ, ΟΠΩΣ ΠΕΤΡΕΣ ΚΑΙ ΚΛΑΔΙΑ.
- ΕΛΕΓΞΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΦΡΑΓΜΟΥΣ, ΦΡΑΧΤΕΣ, ΦΩΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΣΤΕ ΜΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΝΟΜΟΥΣ.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. ΒΓΑΛΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΣΑΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΑΠΛΩΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΣΤΟ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΟ ΖΗΜΙΟ.
2. ΓΙΑ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ, ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΘΑΛΑΣΣΟ ΤΟΥ ΠΥΘΜΕΝΑ ΚΑΙ ΠΡΟΧΡΗΣΤΕ ΤΡΟΣ ΤΟΝ ΕΠΑΝΟ ΦΩΛΑΜΟ, ΚΑΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΛΗΡΕΣ ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΜΗΝ ΠΑΡΑΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΣΑΣ.
3. ΓΕΜΙΣΤΕ ΑΡΓΑ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΜΕΧΡΙ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΝΕΡΟΥ, ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΓΡΑΜΜΗ ΣΤΑΘΜΗΣ, ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΗ ΦΤΑΣΕΤΕ ΑΛΛΑ ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΕΙΤΕ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΣΤΑΘΜΗΣ ΣΤΟ ΣΩΣΤΕΡΟ ΚΟΝΤΑ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΕΜΙΖΤΕ ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΡΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΚΑΤΑ ΤΟ ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΝΕΡΟ.**
4. ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ Ή ΣΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΖΚΕΥΑΣΙΑ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΖΚΕΥΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

## ΔΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

- ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΣΜΟΥΣ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΘΩΣΤΕ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ ΤΟ ΤΟΙΧΩΜΑ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΙΕΔΥΘΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΔΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΑ!

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΣΑΣ. ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΣΑΣ.
- ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΣΥΧΝΑ ΤΟ ΝΕΡΟ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΣΑΣ. ΙΔΙΩΣ ΑΝ Ο ΚΑΙΡΟΣ ΕΙΝΑΙ ΞΕΣΤΟΣ Ή ΟΤΑΝ ΤΟ ΝΕΡΟ ΕΙΝΑΙ ΕΜΦΑΝΟΣ ΜΟΛΥΜΕΝΟ ΔΕΙΤΟ ΤΟ ΑΚΑΘΑΡΤΟ ΝΕΡΟ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΒΛΑΒΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΑΠΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Η ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΑ, ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
2. ΑΦΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΙ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΣΤΕΓΝΩΝΕΙ ΕΝΤΕΛΟΣ ΔΙΑΚΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΘΕΣΤΕ ΤΗΝ ΕΑΝΑ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΚΗ ΤΗΣ ΣΥΖΚΕΥΑΣΙΑ. ΕΑΝ Η ΠΙΣΙΝΑ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΤΕΓΝΩΝΕΙ ΕΝΤΕΛΟΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΟΧΛΙΑΣΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΚΑΤΑΤΡΑΒΕΙ Η ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.
3. ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΛΙΜΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΑΠΟ 15°C / 59°F, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## ВНИМАНИЕ

### Информация по технике безопасности

Внимательно прочитайте информацию в руководстве пользователя, убедитесь в том, что вам все понятно, и следуйте указаниям при установке и использовании мини-бассейна. Эти предостережения, инструкции, меры предосторожности предупреждают о некоторых распространенных рисках отдыха и игр в воде, но не покрывают все риски и все возможные опасности. Будьте осторожны, рассудительны и разумны при отдыхе и играх в воде. Сохраните эту брошюру для дальнейшего использования в справочных целях.

### Безопасность пользователей, не умеющих плавать

- Компетентный взрослый должен постоянно внимательно и активно присматривать за детьми, которые не умеют плавать или плавают не очень хорошо (помните, что наибольшему риску утонуть подвержены дети до пяти лет).
- Каждый раз при использовании бассейна поручайте наблюдение за детьми компетентному взрослому.
- Дети, которые не умеют плавать или плавают не очень хорошо, должны применять специальное защитное снаряжение при использовании бассейна.
- Когда мини-бассейн не используется, уберите все игрушки и привлекающие внимание предметы из воды, с края и с покрытия бассейна, чтобы они не привлекали детей к бассейну.
- Когда бассейн не используется, уберите из прилегающей зоны все игрушки и другие предметы, которые ребенок может использовать для облегчения доступа к мини-бассейну (например, стулья, большие игрушки и т. д.).

### Устройства, обеспечивающие безопасность

- Рекомендуется установить ограждение (и блокировать все окна и двери, если они имеются), чтобы предотвратить доступ в мини-бассейн без разрешения.
- Индивидуальные средства защиты, ограждения, покрытия бассейна, сигнализация в бассейне и прочие защитные устройства полезны, но они не могут заменить постоянное и компетентное наблюдение, осуществляемое взрослыми.

### Оборудование, обеспечивающее безопасность

- Держите работающий телефон и список номеров телефонов экстренной связи в непосредственной близости от бассейна.

### Безопасное использование бассейна

- Стимулируйте всех пользователей, особенно детей, обучению плаванию.
- Изучите базовые техники экстренной первой помощи (сердечно-легочная реанимация – СЛР) и регулярно освежайте ваши знания. Если произойдет несчастный случай, вы сможете спасти жизнь человека.
- Объясните всем пользователям бассейна, особенно детям, что делать в случае чрезвычайного происшествия.
- Не ныряйте на мелководье. Это может привести к серьезным травмам или смерти.
- Не используйте мини-бассейн, если вы выпили алкогольный напиток или приняли лекарство, которое может негативно повлиять на вашу способность безопасно пользоваться бассейном.
- Если вы используете покрытие бассейна, полностью уберите его с поверхности воды перед тем, как использовать бассейн.
- Регулярно меняйте воду в соответствии с рекомендациями производителя и требованиями гигиены, в зависимости от чистоты, прозрачности и запаха воды и при наличии какого-либо мусора или загрязнений в мини-бассейне. Использование химических средств в мини-бассейнах без циркуляции воды может привести к прямому контакту с ними или к образованию областей с высокой концентрацией химических средств, что может причинить пользователям телесные повреждения.
- Если химические средства используются время от времени для уменьшения частоты замены воды, строго следуйте инструкциям производителей химических средств (и, что особенно важно, – никогда не используйте больше, чем рекомендуется) и избегайте надлежущее их перемешивание в воде, чтобы избежать получения телесных повреждений. Храните химические средства в недоступном для детей месте.
- Использование и установка любых электроприборов вокруг мини-бассейнов должны отвечать требованиям государственных нормативов.
- Когда мини-бассейн не используется, удалите все средства доступа, при наличии таковых, от мини-бассейна и храните их в недоступном для детей месте.
- Использование принадлежностей, не одобренных производителем мини-бассейна (например, лесенок, крышек, насосов и т. д.), может привести к получению травм и материальному ущербу.
- Выполняйте указания графических знаков, как указано ниже.

**В воде дети должны находиться под присмотром взрослых. Нырять запрещается.**

- Внимательно прочитайте и соблюдайте предостережения относительно безопасного пользования и предупреждающие знаки, нанесенные на стенку бассейна.
- Выбирайте надежное место установки, чтобы избежать опасности утопления для детей, устанавливайте мини-бассейн в таком месте, где можно будет осуществлять непрерывное наблюдение за ними.

## ВНИМАТЕЛЬНО ЧИТАЙТЕ И ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

### Подготовка

#### Рекомендации по установке бассейна:

- Не устанавливайте бассейн на склонах или наклонных поверхностях, на мягком или рыхлом грунте (например, песке или грязи), либо на возвышающихся поверхностях (например, настилах, платформах, балконах), которые могут обрушиться под весом наполненного бассейна.
- Важно, чтобы изделие было установлено на твердой ровной поверхности. Если установить бассейн на неровной поверхности, это может привести к причинению серьезных травм людям и (или) материальному ущербу.
- Площадка должна быть очищена от любых предметов и мусора, камней и веток.
- Ознакомьтесь в муниципалитете с действующими правилами, касающимися установки заборов, ограждений, освещения и соблюдения безопасности. Убедитесь в том, что вы выполнили все правила.

### Сборка

1. Аккуратно извлеките бассейн и принадлежности из коробки и разложите их на выбранном вами участке.
  2. Чтобы надуть бассейн, начинайте с нижней камеры и переходите к верхней камере; закройте предохранительные клапаны после надувания. Не надувайте бассейн слишком сильно.
  3. Медленно заполните бассейн водой до нужного уровня. Если на бассейне с внутренней стороны нанесена отметка уровня воды, залейте воду до этой отметки, но не превышайте ее. **НЕ НАЛИВАЙТЕ СЛИШКОМ МНОГО ВОДЫ**, так как бассейн потеряет устойчивость и может перевернуться.
- ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте бассейн без внимания, когда он наполняется водой.
4. Ссылайтесь на номер или название, указанное на упаковке. Внимательно прочтите и сохраните инструкцию на упаковке.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Все схемы выполняются исключительно иллюстративную функцию. Они могут не отображать конкретное изделие. Схемы не отображают действительный масштаб.

### Слив воды из бассейна

- Выпустите воздух из воздушных камер, одновременно прижимая стенку бассейна вниз, чтобы выпустить воду.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Выливать воду из бассейна разрешается только взрослым!

### Обслуживание бассейна

**ВНИМАНИЕ:** Предупреждение Если вы не придерживаетесь правил ухода за бассейном, вы рискуете своей жизнью и жизнью ваших детей.

- Почаще меняйте воду в бассейне (особенно в жаркую погоду или при ее загрязнении), грязная вода опасна для здоровья.

### Чистка и хранение

1. После использования аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.
- Примечание.** Запрещается использовать растворители или другие химикаты, которые могут повредить изделие.
2. Высушите бассейн на воздухе. Как только он высохнет, аккуратно сложите его в оригинальную упаковку. Если бассейн не полностью высох, возможно возникновение плесени, которая повредит полотно бассейна.
  3. Храните в недоступном для детей сухом месте при температурах выше 15°C (59°F).

# PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

## UPOZORNĚNÍ

### Bezpečnostní informace

Pečlivě si přečtěte, porozumějte a dodržujte všechny pokyny v této uživatelské příručce před tím, než začnete instalovat a používat bazének. Tato varování, pokyny a bezpečnostní návody se týkají některých rizik rekreace u bazénu, ale nepokrývají všechna rizika a nebezpečí ve všech situacích. Vždy budete opatrní, použijte zdravý rozum a správně se rozhodujte při jakékoliv vodní aktivitě. Uchovejte tuto příručku pro pozdější potřebu.

### Bezpečnost neplavců

- Osoby, které neumí dobře plavat, nebo jsou neplavci musí být pod neustálým, aktivním a pozorným dohledem kompetentní dospělé osoby (pamatujte, že největší počet utonutí je u dětí mladších 5 let).
- Určete kompetentní dospělou osobu pro dohled nad bazénem, kdykoliv je používán.
- Osoby, které neumí dobře plavat, a neplavci musí při používání bazénu používat osobní ochranné pomůcky.
- Když se bazének nepoužívá, odstraňte všechny hračky a jiné pozornost poukávající předměty z vody a bazének přiklopte, aby to do něj nelákalo děti.
- Když se bazének nepoužívá, odstraňte z jeho okolí takové hračky či předměty, které by mohly dítěti sloužit jako prostředek k tomu, aby se do bazénku dostalo (např. židle, velké hračky apod.).

### Bezpečnostní zařízení

- Doporučuje se instalovat zábranu (a zajistit všechny dveře a okna tam, kde je to potřeba), a zabránit tak nepovolaným osobám přístupu k bazénku.
- Osobní ochranné vybavení, zábrany, kryty bazénu, alarmy nebo podobná bezpečnostní zařízení pomáhají, ale nemohou nahradit neustálý a kompetentní dohled dospělé osoby.

### Záchranné prostředky

- Poblíž bazénu musí být fungující telefon s telefonními čísly pro případ nouze.

### Bezpečné používání bazénu

- Snažte se, aby se všichni, včetně dětí, naučili plavat.
- Naučte se základům první pomoci (včetně srdeční masáže) a pravidelně si tyto znalosti osvěžujte. To může v případě nouze znamenat rozdíl mezi záchranou a smrtelnou nehodou.
- Poučte všechny uživatele bazénu, včetně dětí, jak se mají chovat v případě nouze.
- Nikdy neskákejte do míst, kde je málo vody. Může to vést k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Nepoužívejte bazének pod vlivem alkoholu nebo léků, které mohou ovlivnit vaše bezpečné používání bazénu.
- Pokud jsou používány kryty bazénu, před vstupem do bazénu je všechny zcela odstraňte.
- Vodu měřte pravidelně v souladu s doporučeními výrobce a v závislosti na hygienických podmínkách, čistotě či zápachu vody, případně podle toho, zda se v bazénku nenachází nečistoty nebo skvrny. Pokud budete v bazénech bez cirkulace vody používat chemikálie, může dojít v místě přímého kontaktu nebo vysoké koncentrace k poranění uživatele.
- Pokud občas použijete chemikálie pro prodloužení intervalu výměny vody, postupujte přesně podle pokynů výrobce (především nikdy nepoužívejte větší než doporučené množství) a ujistěte se, že používáte správné množství chemikálie, abyste předešli poranění. Chemikálie ukládejte mimo dosah dětí.
- Používání a instalace jakéhokoliv elektrického zařízení kolem bazénků musí být v souladu s národními předpisy.
- Kde je to možné, vyjměte jakoukoliv možnost přístupu z bazénku a uložte ji mimo dosah dětí, pokud bazének není používán.
- Pokud budete používat příslušenství neschválené výrobcem bazénku (např. žebříky, kryty, čerpadla apod.), může dojít ke zranění nebo poškození věcí.
- Použijte níže uvedené označení.



### V prostředí okolo bazénu mějte děti pod dohledem.

#### Zákaz skákání do vody.

- Varování a bezpečnostní cedule na stěně bazénu si pečlivě přečtěte a řiďte se jimi.
- Pro instalaci bazénku vyberte takové místo, kde bude minimalizováno nebezpečí utopení malých dětí, instalujte jej např. tam, kde na něj neustále uvidíte.

### PŘEČTĚTE SI PROSÍM PEČLIVĚ TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

#### Příprava

##### Doporučení týkající se umístění bazénu:

- Neinstalujte bazén na svahu ani nakloněném povrchu, na měkkém ani volném podkladu (například na písku nebo na blátě) ani na zvýšeném povrchu (terasa, plošina nebo balkon), který by se mohl do pod hmotnosti naplněného bazénu zhrout.
- Je nezbytné, aby byl produkt sestaven na pevném, vodorovném podkladu. Pokud bude bazén sestaven na nerovném podkladu, může to způsobit vážné zranění osob nebo škody na majetku.
- Na zemi se nesmějí nacházet žádné předměty a sutiny, včetně kamení a větví.
- Na místním městském či obecním úřadě se informujte o nařízeních týkajících se oplocení, zábrán, osvětlení a dalších bezpečnostních požadavků a zajistěte, abyste veškerá tato nařízení splnili.

#### Sestavení

1. Bazén a příslušenství vytahujte z krabice opatrně a roztáhněte bazén na místě, kde bude instalován.
2. Při nafukování bazénu nejprve nafoukněte spodní komoru a postupujte směrem nahoru. Po nafouknutí zavřete bezpečnostní ventily. Nenaufukujte bazén plíši.
3. Pomalu naplňte bazén správným množstvím vody. Pokud je na bazénu ryska, naplňte bazén až po ní, ale nepřepněte jej přes tuto rysku. **NEPŘEPLNUJTE** jej, protože to by mohlo vést ke kolapsu bazénu.
4. **POZOR:** Během napouštění vody do bazénu nenechávejte bazén bez dozoru.
5. Podívejte se na název položky nebo číslo vyznačené na obalu. Obal je nezbytné pečlivě přečíst a uchovat pro pozdější použití.

**POZNÁMKA:** Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat daný produkt. Bez měřítka.

#### Vypuštění bazénu

- Vyfoukněte všechny vzduchové komry, a zároveň tlačte na stěnu bazénu, aby se uvolnila.
- **POZNÁMKA:** Vypuštění smí provádět pouze dospělé osoby!

#### Údržba bazénu

**UPOZORNĚNÍ:** V případě, že se nebudete řídit níže uvedenými pokyny k údržbě, vystavujete se riziku poškození svého zdraví a zejména pak zdraví svých dětí.

- Vodu v bazénu vyměňujte v častých intervalech (zejména v horkém období) anebo alespoň v případě, že je znatelně znečištěna. Špinavá voda může ohrozit zdraví uživatelů bazénu.

#### Čištění a skladování

1. Po použití vlhkým hadříkem jemně očistěte celý povrch.  
**Poznámka:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani jiné chemikálie, které by mohly výrobek poškodit.
2. Nechte bazén oschnout na vzduchu. Až bude zcela suchý, bazén pečlivě složte a umístěte do původního obalu. Pokud není bazén úplně suchý, může na něm vzniknout plíseň, která by bazén poškodila.
3. Skladujte mimo dosah dětí na suchém místě při teplotě vyšší než 15 °C / 59 °F.

# BRUKERHÅNDBOK

## ADVARSEL

### Sikkerhetsinformasjon

Les, forstå og følg all informasjonen i denne bruksanvisningen før du installerer og bruker minibassenget. Disse advarslene, anvisningene og retningslinjene for sikkerhet gjelder vanlige risikoer ved lek med vann, men de kan ikke dekke alle risikoer og farer i alle tilfeller. Bruk alltid forsiktighet, sunn fornuft og god dømmekraft når du driver vannaktivitet. Oppbevar denne informasjonen for framtidig bruk.

### Sikkerhet for personer som ikke kan svømme

- Kontinuerlig, aktiv og oppmerksom overvåking av svake svømmere og personer som ikke kan svømme av en kompetent voksen til enhver tid (husk at barn under fem år har høyest risiko for å drukne).
- Utpek en kompetent voksen til å overvåke bassenget hver gang det er i bruk.
- Svake svømmere eller personer som ikke kan svømme bør bruke personlig flytehjelp når de er i bassenget.
- Når minibassenget ikke er i bruk må du fjerne alle leker og appellende gjenstander fra vannet og dekklisten for å unngå at barn tiltrekkes av bassenget.
- Når minibassenget ikke er i bruk må du fjerne alle leker eller andre gjenstander fra området rundt bassenget som kan brukes av barn til å skaffe seg tilgang til minibassenget (for eksempel stoler, store leker etc.)

### Sikkerhetsanordninger

- Det anbefales det å montere et gjerdet (og sikre alle dører og vinduer der dette er aktuelt) for å forhindre uautorisert tilgang til bassenget.
- Personlig verneutstyr, gjerdet, bassengdeksler, bassengalarm eller liknende sikkerhetsanordninger er nyttige hjelpemidler, men de utgjør ingen erstatning for kontinuerlig og kompetent overvåking av voksne.

### Sikkerhetsutstyr

- Ha en fungerende telefon og en liste over nødmennene nær bassenget.

### Sikker bruk av bassenget

- Oppmuntre alle brukere, spesielt barn, til å lære å svømme.
- Lær grunnleggende livredning og frisk opp denne kunnskapen med jevne mellomrom. Dette kan utgjøre en livreddende forskjell i tilfelle av en bassengulykke.
- Instruér alle bassengbrukerne, inkludert barn, om hva de skal gjøre hvis det oppstår en nødsituasjon
- Dykk aldri ned i grunne vann. Dett kan føre til alvorlig personskade eller død.
- Ikke bruk bassenget når du har drukket alkohol eller tatt inn medisiner som kan redusere din evne til å bruke bassenget på en sikker måte.
- Når bassengdekslet brukes må det fjernes fullstendig fra vannflaten før du går opp i bassenget.
- Bytt vann regelmessig i henhold til produsentens anbefalinger og avhengig av hygieniske forhold, renslighet, klarhet og lukt, eller om det finnes smuss eller flekker i minibassenget. Bruk av kjemikalier i minibassenget uten vannsirkulering kan resultere i direkte kontakt med kjemikalierne eller i områder med høy kjemikaliekonsentrasjon som kan resultere i personskade.
- Hvis kjemikalierne av og til brukes for å redusere antall utskiftinger av vann må du følge kjemikalieprodusentens anvisninger nøye (spesielt aldri bruk mer enn anbefalt) og sikre deg at blandingen av kjemikalier blir korrekt for å unngå mulig personskade og oppbevar kjemikalierne utenfor barns rekkevidde..
- Bruk og installasjon av elektriske apparater rundt minibassenger må kun skje i samsvar med nasjonale regler.
- Der dette er aktuelt må du fjerne alle midler for tilgang til minibassenget og lagre det utenfor barns rekkevidde når minibassenget ikke er i bruk.
- Bruk av tilbehør som ikke er godkjent av produsenten av minibassenget (for eksempel stiger, deksler, pumper etc.) kan føre til fare for personskade eller skade på eiendom.
- Bruk merkingen slik det er forklart under.



**Hold barn under oppsikt når de er i vann. Ingen dykking.**

- Vennligst les og følg sikkerhetsadvarslene og sikkerhetsmerkingen på bassengveggen nøye.
- Velg et hensiktsmessig sted for å forhindre faren for at små barn skal drukne; monter minibassenget på et sted der det er mulig å overvåke det hele tiden.

**VENNLIGST LES DISSE INTRUKSJONE NØYE, OG OPPBEVAR DEM FOR SENERE KONSULTASJON.**

### Forberedelse

#### Anbefalinger som angår plassering av bassenget:

- Du skal ikke installere bassenget i en bakke eller høllende overflater, på myk bakke eller løs jord (som sand eller gjørme), eller på hevet overflate som et dekke, plattform eller en balkong, som kan falle sammen under vekten av det oppfylte bassenget.
- Det er viktig at produktet settes opp på fast, jevnt underlag. Hvis bassenget er satt opp på ujevnt underlag, kan det forårsake alvorlig personskade og/eller skade på personlige eiendeler.
  - Bakken må ryddes for alle gjenstander og all rusk, inkludert steiner og kvister
  - Sjekk med lokale myndigheter om lover som angår inngjerding, barrierer, belysning og sikkerhetskrav og sørg for at du overholder alle lover.

### Montering

1. Ta bassenget og tilbehøret forsiktig ut av esken, og spre bassenget ut på det valgte stedet.
  2. For å blåse opp bassenget, start fra bunnkammeret og arbeid deg til toppkammeret og lukk sikkerhetsventilene etter oppblåsing. Ikke fyll opp bassenget for mye.
  3. Fyll bassenget til korrekt vannnivå; hvis det er en fyllelinje må denne nås, men ikke overskrides. **IKKE FYLL FOR MYE** da dette kan føre til at bassenget kollapser.
- ADVARSEL:** Ikke forlat bassenget uten tilsyn mens du fyller det.
4. Se artikkelnavnet eller nummeret på emballasjen. Informasjonen på emballasjen må leses grundig og oppbevares for senere bruk.

**MERK:** Alle tegnninger er utelukkende til illustrasjonsformål. De gjenspeiler kanskje ikke det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

### Tøm bassenget

- Tøm alle luftkammerne, og dytt samtidig ned bassengveggen for å tømme ut vannet.
- MERK:** Drenering skal kun utføres av en voksen!

### Bassengvedlikehold

- ADVARSEL:** Hvis du ikke overholder retningslinjene for vedlikehold i denne bruksanvisningen, vil det sette helsen i fare, og dette gjelder særlig barns helse
- Skift ut vannet i bassenget ofte (særlig når det er varmt i været) eller når det er tydelig skittent, urent vann er skadelig for brukernes helse.

### Rengjøring og lagring

1. Bruk en fuktig klut til å tørke forsiktig over alle overflater etter bruk.  
**MERK:** Bruk aldri løsemidler eller andre kjemikalier som vil kunne skade produktet.
2. Lufttørk bassenget. Når bassenget er helt tørt, Brett bassenget forsiktig og plasser det tilbake i den originale emballasjen. Hvis bassenget ikke er fullstendig tørt, kan mugg oppstå, dette vil skade bassenget.
3. Oppbevares på et tørt sted, med en temperatur høyere enn 15 °C / 59 °F, utliggjelig for barn.



# BRUKSANVISNING

## VARNING

### Säkerhetsinformation

Läs instruktionerna noga så att du förstår och följer all information i bruksanvisningen innan poolen installeras och används. Dessa varningar, instruktioner och säkerhetsföreskrifter tar upp vanliga risker med vattenlek, men de omfattar inte alla risker eller alla faror i alla scenarier. Var alltid uppmärksam och använd sunt förnuft och gott omdöme under vattenaktiviteter. Spara informationen för framtida bruk.

### Säkerhet för icke-simkunniga

- Det krävs alltid att en kunnig vuxen konstant, aktivt och noggrant övervakar de som inte kan simma eller inte har så god simkunskap, (kom ihåg att barn under fem år löper störst risk att drunkna).
- Utse en kunnig vuxen att övervaka poolen varje gång den används.
- De som inte kan simma eller inte har så god simkunskap bör bära personsäkerhetsutrustning när de använder poolen.
- När mini-poolen inte används, ta ur alla leksaker och lockande föremål från vattnet och poolkanten för att undvika att barn lockas till poolen.
- När mini-poolen inte används, ta ur alla leksaker eller andra föremål runt om poolen som skulle kunna användas av barn för att lättare komma åt poolen (t.ex. stolar, stora leksaker, etc.)

### Säkerhetsanordningar

- Det rekommenderas att installera en barriär (och säkra alla fönster och dörrar, där det är aktuellt) för att hindra oönskad åtkomst till mini-poolen.
- Personlig skyddsutrustning, barriärer, poolskydd, poolarm, eller liknande säkerhetsanordningar är bra hjälpmedel men de är inget substitut för kontinuerlig övervakning av en kunnig vuxen.

### Säkerhetsutrustning

- Se till att ha en fungerande telefon och en lista med nödtelefonnummer nära poolen.

### Säker användning av poolen

- Uppmuntra alla användare, speciellt barn, att lära sig simma.
- Lär dig grundläggande livräddning (Hjärt- och lungräddning HLR) och fräscha upp kunskaperna regelbundet. Det kan vara livsavgörande i en nödsituation.
- Instruera alla poolanvändare, även barn, om vad de skall göra i en nödsituation.
- Dyk aldrig på grunt vatten. Det kan leda till allvarig skada eller död.
- Använd inte mini-poolen i samband med alkoholintag eller under påverkan av medicin som kan inverka på din möjlighet att använda poolen säkert.
- När poolskydd inte används, ta bort dem helt från vattenytan innan du stiger i poolen.
- Byt ut vattnet regelbundet enligt tillverkarens rekommendationer och beroende på hygieniska förhållanden, renlighet, klarhet och lukt, eller om det finns skräp eller fläckar i mini-poolen. Användning av kemikalier i mini-poolen utan vattencirkulation kan leda till direktkontakt med kemikalierna eller att kemikalierna koncentreras punktvis och då kan orsaka skada på användarna.
- Om kemikalierna används då och då för att minska frekvensen för att byta vatten, följ kemikalielltillverkarens instruktioner noga (framför allt använd aldrig högre dos än rekommenderat), se till att du har en korrekt blandning av kemikalier för att undvika personskada och förvara kemikalierna utom räckhåll för barn.
- Användning och installation av elektrisk utrustning vid mini-pooler måste följa nationella regelverk.
- Där det är tillämpligt, avlägsna alla hjälpmedel för att ta sig i poolen och förvara dem utom räckhåll för barn när mini-poolen inte används.
- Användning av tillbehör som inte är godkända av pooltillverkaren (såsom stegar, poolskydd, pumpar etc.) kan leda till personskada eller skada på egendom.
- Använd skyltningen enligt nedan.



## Håll barn under uppsikt i vattenmiljöer.

### Dykning förbjuden!

- Vänligen läs och följ säkerhetsvarningarna och säkerhetsskyltarna på poolkanten noga.
- Välj en lämplig plats för att undvika faran att små barn drunknar, installera mini-poolen på en plats där konstant övervakning är möjlig.

## LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGRANT OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK.

### FÖRBEREDELSE

#### Rekommendationer angående placering av poolen:

- Poolen ska inte placeras på sluttningar eller lutningar, på lös mark (som sand eller jord) eller på upphöjt underlag som ett däck, plattform eller balkong (finns risk att de kollapsar av poolens vikt).
- Det är viktigt att produkten ställs på fast, jämn mark. Om poolen ställs upp på ojämn mark kan det orsaka allvariga personsador och/eller skada på personlig egendom.
- Man ska avlägsna alla föremål från marken och rengöra den från skräp inklusive stenar och kvistar.
- Kontrollera med lokala myndigheter vilka regler som gäller för staket, avskärmningar, belysning och säkerhetsutrustning och se till att uppfylla kraven i alla gällande lagar och bestämmelser.

### MONTERING

1. Ta ut poolen och tillbehören ur förpackningen med försiktighet och lägg ut poolen på den valda platsen.
2. För att blåsa upp poolen, börja från den nedre kammaren och arbeta dig till den övre kammaren och stäng säkerhetsventilerna efter uppblåsning. Blås inte upp poolen för mycket.
3. Fyll långsamt på poolen till lämplig vattennivå. Fyll på upp till påfyllningslinjen inuti poolen om sådan finns, men se till att inte överstiga denna. **FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET** eftersom detta skulle kunna leda till att poolen kollapsar.  
**VARNING:** Lämna inte poolen utan uppsikt då den fylls med vatten.
4. Hänvisa till produktnamn eller nummer på förpackningen. Förpackningen ska sparas och förvaras för framtida bruk.

**OBS:** Alla ritningar är enbart illustrativa. Kanske inte visar den aktuella produkten. Ej skaleningen.

### TÖM POOLEN

- Släpp ut luften ur alla luftkammare och tryck samtidigt ner poolens vägg.

**OBS:** Tömning ska utföras av vuxen!

### POOLUNDERHÅLL

- VARNING:** Om du inte följer dessa underhållsanvisningar utsätter du dig själv och dina barn för risk.
- Byt ut vattnet i poolen med jämna mellanrum (gäller särskilt vid varmt väder) eller när det är märkbart nedsmutsat, eftersom orent vatten kan skada användarens hälsa.

### RENGÖRING OCH FÖRVARING

1. Efter användning ska man använda en fuktig trasa och torka av alla ytor.  
**OBS:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier eftersom de kan skada produkten.
2. Lufttorka poolen tills den är helt torr, vik poolen försiktigt och sätt den tillbaka i sin ursprungliga förpackning. Om poolen är helt torr kan det uppstå mögel som skadar poolen.
3. Förvaras på en torr plats med en temperatur över 15°C utom räckhåll för barn.

# OMISTAJAN KÄSIKIRJA

## VAROITUS

### Turvallisuustiedot

Lue huolellisesti, ymmärrä ja noudata kaikkia tämän käyttöoppaan tietoja ennen miniuima-altaan asennusta ja käyttöä. Nämä varoitukset, ohjeet ja turvallisuusohjeet koskevat yleisiä vedessä virkistämisen riskejä, mutta ne eivät pysty kattamaan kaikkia riskejä ja vaaroja kaikissa tapauksissa. Ole aina varovainen, käytä tervettä järkeä ja hyvää arvostelukykyyä, kun olet vedessä. Säilytä nämä tiedot myöhempiä käyttöä varten.

### Uimataidottomien turvallisuus

- Jatkuva, aktiivinen ja tarkkaavaainen heikkojen uimareiden tai uimataidottomien valvonta pätevän aikuisen toimesta vaaditaan kaikkina aikoina (muistaen, että alle 5-vuotiaat lapset ovat suurimmassa hukkumisvaarassa).
- Määrää pätevä aikuinen valvomaan allasta joka kerta, kun sitä käytetään.
- Heikkojen uimareiden tai uimataidottomien tulisi käyttää henkilönsuojauslaitteita altaassa.
- Kun miniallas ei ole käytössä, poista kaikki lelut ja muut kiinnostavat esineet altaasta ja sen ympäristöstä, jotta lapsilla ei olisi houkustusta mennä altaalle.
- Kun miniallas ei ole käytössä, poista kaikki lelut ja muut sellaiset esineet sen ympäriltä, joita lapset voisivat käyttää apuna yrittäessään kiivetä altaaseen (esim. tuolit, isot lelut).

### Turvallitteet

- Suosittelemme asentamaan esteen (ja lukitsemaan kaikki ovet ja ikkunat, kun sovellettavissa) luvattoman pääsyn estämiseksi minialtaaseen.
- Henkilönsuojauslaitteet, reunat, allaspeitteet, allashälyttimet tai vastaavat turvallitteet ovat hyödyllisiä apuvälineitä, mutta ne eivät korvaa jatkuvaa ja pätevää aikuisen valvontaa.

### Turvallitteisto

- Pida toimiva puhelin ja luettelo hätäpuhelinnumeroista lähellä allasta.

### Altaan turvallinen käyttö

- Kannusta kaikkia käyttäjiä, erityisesti lapsia, opettelemaan uimaan.
- Opi perusensiapu (paineluelytyys) ja päivitä tätä osaamista säännöllisesti. Tämä voi pelastaa elämän hätätilanteessa.
- Ohjeista kaikkia altaan käyttäjiä, lapset mukaan lukien, mitä tehdä hätätilanteessa.
- Älä koskaan sukella altaan matalaan osaan. Tämä voi aiheuttaa vakavan vammman tai kuoleman.
- Älä käytä uima-allasta, kun käytät alkoholia tai lääkitystä, josta voitvat heikentää kykyäsi käyttää allasta turvallisesti.
- Kun allaspeitteitä käytetään, poista ne kokonaan altaan pinnalta ennen altaaseen menoa.
- Vaihda vesi säännöllisesti valmistajan suosituksina noudattaen ja hygieniaolosuhteista riippuen. Vaihtoliheyteen vaikuttavat veden puhtaus, kirkkaus, haju tai mitkä tahansa minialtaassa olevat roskat tai muu lika. Kemikaalien käyttö minialtaissa, joissa vesi ei kierrä, voi aiheuttaa käyttäjien joutumisen suoraan kosketukseen kemikaalien kanssa. Altaaseen voi myös syntyä alueita, joissa kemikaaleja on huomattavasti muita alueita enemmän. Tämä voi johtaa vammoihin.
- Mikäli kemikaaleja käytetään silloin tällöin vähentämään veden vaihdon tarvetta, noudata kemikaalien valmistajien ohjeita huolellisesti (on erityisen tärkeää, että kemikaaleja ei käytetä suosituksia enemmän), varmista kemikaalien asianmukainen sekoittuminen veteen henkilövammojen välttämiseksi ja säilytä kemikaaleja lasten ulottumattomissa.
- Sähkölaitteiden käyttämisen minialtaiden lähellä on tapahduttava kansallisten säädösten mukaisesti.
- Kun asianmukaista, poista kaikki mahdolliset välineet ja keinot altaaseen pääsemiseksi ja varastoi allas lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita minialtaan valmistaja ei ole hyväksynyt (esim. tikkaat, peitteet ja pumput) voivat aiheuttaa henkilöiden vammautumisen tai omaisuuden rikkoutumisen riskin.
- Käytä alla esitetyjä opasteita.



### Älä jätä lapsia ilman valvontaa, kun lähistöllä on vettä. Ei sukeltamista.

- Lue huolellisesti turvavaroitukset ja -merkit ja noudata niitä. Ne löytyvät altaan seinämästä.
- Valitse asianmukainen kohta jotta voidaan välttää lasten hukkumisriskiä. Asenna miniallas kohtaan, jossa sitä on mahdollista valvoa keskeytyksettä.

### LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄ NE TULEVAAN TARVETTA VARTEN.

### Valmistelu

#### Suosituksia altaan sijoittamista varten:

- Älä asenna uima-allasta rinteeseen tai kalvulle pinnalle, pehmeälle tai irtonaiselle maalle (kuten hiekalle tai mutaan) tai korotetulle pinnalle, kuten kannelle, nostotasolle tai parvekkeelle, joka voi romahtaa täytetyn altaan painosta.
- On erittäin tärkeää, että allas asennetaan kovalle, tasaiselle alustalle. Altaan asentaminen epätasaiselle alustalle voi aiheuttaa vakavia henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Maapohja tulee puhdistaa kaikista esineistä ja roskista mukaan lukien kivet ja oksat.
- Tarkista paikallisilta viranomaisilta kaikki määräykset, jotka liittyvät altaaseen, esteisiin, valaistukseen ja turvavaatimuksiin sekä varmista, että noudatetaan kaikkia lakien vaatimuksia.

### Kokoaminen

1. Ota allas ja sen lisävarvikkeet varovasti pois pakkauksesta ja levitä allas valittuun sijaan.
2. Täytä allas alakammiosta alkaen siirtyen ylöspäin yläkammioon. Sulje varoventtiilit työn jälkeen. Älä täytä allasta liikaa.
3. Täytä allas hitaasti riittävällä määrällä vettä, jos altaassa on täyttörajan merkki, täytä siihen saakka, mutta älä ylitä altaan sisällä olevaa rajaa. **ÄLÄ YLITÄYTTÄ**, sillä se voi aiheuttaa altaan sortumisen.
4. Katso tuotteen nimi tai numero, joka ilmoitetaan pakkauksesta. Lue pakkaus huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten.

**MUISTUTUS:** Kaikki piirroksot ovat viitteellisiä. Ne eivät mahdollisesti vastaa todellista tuotetta. Ei mittakaavassa.

### Uima-altaan tyhjentäminen

- Poista ilma ja kientä ilmakammiosta ja samalla työnnä altaan reuna alas vapauttamiseksi.
- MUISTUTUS:** Ainoastaan aikuinen saa tyhjentää altaan!

### Uima-altaan huolto

- VAROITUS:** Jos et noudata annettuja huoltoon liittyviä ohjeita, saatat vaarantaa terveytesi ja erityisesti lastesi terveyden.
- Vaihda altaiden vesi usein (erityisesti lämpimällä ilmalla) tai kun havaitaan likaantumista, likainen vesi on vahingollista käyttäjien terveydelle.

### Puhdistus ja varastointi

1. Käytön jälkeen puhdista kostealla kankaalla varovasti kaikki pinnat.  
**Muistutus:** Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Anna uima-altaan kuivua ilmassa. Taittele täysin kuiva uima-allas huolellisesti ja varastoi alkuperäisessä pakkauksessa. Jos uima-allas ei ole täysin kuiva, hometta voi muodostua, mikä vaurioittaa uima-allasta.
3. Varastoi kuivassa paikassa yli 15 °C / 59 °F lämpötilassa poissa lasten ulottuvilta.

# PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

## UPOZORNENIE

### Bezpečnostné informácie

Starostlivo si prečítajte a dodržiavajte všetky informácie v tomto návode pre používateľa ešte pred inštaláciou a používaním min bazéna. Tieto varovania, pokyny a bezpečnostné pokyny riešia niektoré všeobecné riziká súvisiace s rekreáciou vo vode, nezahŕňajú však všetky riziká a nebezpečnosť vo všetkých prípadoch. Vždy dávajte pozor, používajte zdravý rozum a správne posúdenie, pokiaľ sa venujete akejkoľvek aktivite vo vode. Tieto informácie odložte pre budúce použitie.

### Bezpečnosť neplavcov

- Celý čas sa vyžaduje sústavný, aktívny a pozorný dozor dospeljej osoby nad slabými plavcami a neplavcami (nezabudnite, že pre deti do 5 rokov platí najvyššie riziko utopenia).
- Poverte kompetentného dospelého dozomor vždy, pokiaľ sa bazén používa.
- Slabi plavci a neplavci by mali používať pri využívaní bazéna osobné ochranné pomôcky.
- Pokiaľ sa mini bazén nepoužíva, odstráňte z vody a okolia všetky hračky a lákavé predmety, aby deti nelákali do bazéna.
- Pokiaľ sa mini bazén nepoužíva, odstráňte z jeho okolia všetky hračky a ďalšie predmety, ktoré by mohli deti použiť ako pomôcku pri vstupe do mini bazéna (napr. stoličky, veľké hračky atď.).

### Bezpečnostné zariadenia

- Odporúčame nainštalovať bariéru (a v príslušných prípadoch zabezpečiť všetky dvere a okná), aby ste zabránili neoprávnenému prístupu do mini bazéna.
- Osobné ochranné pomôcky, bariéry, kryty bazénov, bazénové alarmy či podobné bezpečnostné zariadenia sú užitočné pomôcky, nenahrádzajú však sústavný a kompetentný dozor dospeljej osoby.

### Bezpečnostné vybavenie

- V blízkosti bazéna udržiavte fungujúci telefón a zoznam núdzových telefónnych čísel.

### Bezpečné používanie bazéna

- Podporujte všetkých používateľov, najmä deti, aby sa naučili plávať.
- Naučte sa základné postupy prvej pomoci (kardiopulmonárnu resuscitáciu - KPR) a tieto znalosti si pravidelne obnovujte. Môže to priniesť záchranu života v prípade stavu núdze.
- Používateľov bazéna vrátane detí poučte, čo majú v prípade núdze robiť.
- Nikdy sa nepotápajte v plytkej vode. Mohlo by to spôsobiť vážne poranenia či smrť.
- Mini bazén nepoužívajte, pokiaľ požívate alkohol či lieky, ktoré môžu ohroziť vašu schopnosť bazén bezpečne používať.
- Pokiaľ sa používa kryt bazéna, odstráňte ho úplne z povrchu vody, než do bazéna vstúpite.
- Vždy pravidelne vymieňajte vodu podľa odporúčaní výrobcu a v závislosti od hygienických podmienok, jeho čistoty, jasnosti a zápachu alebo ak sa v mini bazéne vyskytnú nejaké nečistoty alebo škvrny. Použitie chemikálií v mini bazénoch bez cirkulácie vody môže viesť k priamemu kontaktu s chemikáliami alebo v oblastiach s vysokou koncentráciou chemikálií môže viesť k zraneniu používateľov.
- Ak sa príležitostne používajú chemikálie na zníženie frekvencie výmeny vody, dôkladne dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálií (zvlášť nikdy nepoužívajte viac, než sa odporúča), zabezpečte vhodné miešanie chemikálií, aby sa zabránilo možným zraneniam a chemikálie uložte mimo dosahu detí.
- Používanie a inštalácia elektrických zariadení v blízkosti mini bazéna musí byť v súlade s národnými predpismi.
- V príslušných prípadoch odstráňte všetky prístupové prostriedky z mini bazéna a odložte ich mimo dosah detí vždy, keď sa bazén nepoužíva.
- Používanie príslušenstva, ktoré nebolo schválené výrobcom mini bazéna (napr. rebriky, kryty, čerpadlá atď.), môže spôsobiť riziko poranení či poškodenia majetku.
- Použite značky uvedené nižšie.



### Deti vo vode udržiavte pod dozorom. Zákaz potápania.

- Starostlivo si prosím prečítajte bezpečnostné varovania a bezpečnostné značky na stenách bazéna.
- Voľba hodného miesta, aby sa zabránilo riziku utopenia malých detí. Mini bazén nainštalujte na mieste, kde je možné zabezpečiť sústavný dozor.

### TIETO POKYNY SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE A ODLOŽTE SI ICH PRE POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

### Príprava

#### Odporúčania týkajúce sa umiestnenia bazéna:

- Bazén nainštalujte na svahu alebo na šikmých povrchoch, na mäkkych alebo nespevnených povrchoch (napr. piesok alebo bahno) alebo na vyvýšenom povrchu, ako je paluba, plošina alebo balkón, ktoré sa môžu prepadnúť pod hmotnosťou plneného bazénu
- Je nevyhnutné postaviť bazén na pevnom, rovnom povrchu. Ak je bazén postavený na nerovnom teréne, môže dôjsť k vážnemu zraneniu osôb a/alebo poškodeniu osobného majetku.
  - Z povrchu pôdy musia byť odstránené všetky predmety a sutiny, vrátane kameňov a haluzí.
  - U samosprávných orgánov si zistite, aké miestne nariadenia týkajúce sa oplotenia, bariér, požiadaviek na osvetlenie a bezpečnosť musíte dodržať a zabezpečte dodržanie všetkých zákonov.

### Montáž

1. Bazén a doplnky opatrne vyberte z krabice a bazén rozložte na vybranom mieste.
2. Pri nafukovaní bazéna začnite dolnou komorou a postupujte až k hornej. Po nafúknutí vždy zatvorte nafukovacie ventily. Bazén príliš nenafukujte.
3. Pomaly naplňte bazén na príslušnú hladinu, pokiaľ je vyznačená, dosiahnite, ale neprekráčajte hladinu vyznačenú na vnútornej strane bazéna. **NENAPŔŇAJTE PRILIS!**, mohlo by to spôsobiť kolaps bazéna.  
**POZOR:** Počas plnenia vodou nenechávajte bazén bez dozoru.
4. Riadte sa podľa názvu položky a čísla uvedeného na balení. Návod na balení si dôkladne prečítajte a odložte pre použitie v budúcnosti.

**POZNÁMKA:** Všetky nákresy slúžia iba na ilustráciu. Nemusí sa jednať o skutočný výrobok. Nie sú v mierke.

### Vyprázdnite bazén

- Sfúknite všetky vzduchové komory, súčasne zatlačte stenu bazéna pre vyfúknutie.

**POZNÁMKA:** Vypúšťanie môže realizovať iba dospelá osoba!

### Údržba bazéna

**UPOZORNENIE:** Ak nedodržíte postupy pre údržbu ktoré tú sú uvedené, môžete ohroziť svoje zdravie, ale hlavne zdravie svojich detí.

- Vodu v bazéne vymieňajte často (hlavne v teplem počasí) alebo keď je viditeľne znečistená. Znečistená voda môže používateľovi spôsobiť zdravotné problémy.

### Čistenie a skladovanie

1. Po použití vlhkou hadičkou jemne vyčistite celý povrch.  
**Poznámka:** Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
2. Vzduchom vysušte bazén, ak je bazén úplne suchý, starostlivo ho zložte a vráťte ho do pôvodného balenia. Pokiaľ bazén nie je úplne suchý, môže to spôsobiť vznik plesní a poškodenie vložky bazéna.
3. Skladujte ho na suchom mieste s teplotou vyššou ako 15°C/59°F, mimo dosahu detí.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## OSTRZEŻENIE

### Informacje na temat bezpieczeństwa

Zanim zmontujesz basenik lub zaczniesz z niego korzystać, uważnie przeczytaj wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi i zastosuj się do nich. Ostrzeżenia, instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa odnoszą się do części zagrożonej powszechnych dla rekreacji wodnej, ale w żadnym razie nie do wszystkich możliwych zagrożeń. Przy każdej zabawie w wodzie należy kierować się zdrowym rozsądkiem i oceną sytuacji. Zachowaj tę informację do późniejszego wglądu.

### Bezpieczeństwo osób nieumiejących pływać

- Wymagany jest zawsze ciągły, aktywny i czujny nadzór kompetentnej osoby dorosłej; nieumiejący w baseniku znajdują się osoby słabo pływające lub nieumiejące pływać (pamiętaj, że dzieci poniżej 5 roku życia są najbardziej zagrożone utonięciem).
- Przed każdym użyciem baseniku wyznacz kompetentną osobę dorosłą w celu jego nadzoru.
- Osoby słabo pływające lub nieumiejące pływać podczas korzystania z baseniku powinny nosić środki ochrony osobistej.
- Kiedy basenik nie jest używany, usuń z wody i krawędzi baseniku wszystkie zabawki oraz inne przedmioty mogące wzbudzić ciekawość dziecka i zachęcić je do zbliżenia się do baseniku.
- Kiedy basenik nie jest używany, usuń z jego otoczenia wszystkie zabawki i inne przedmioty, które dziecko mogłoby wykorzystać do wejścia do baseniku (np. krzesła, duże zabawki itp.).

### Środki bezpieczeństwa

- Zaleca się zamontowanie bariery uniemożliwiającej dostęp do baseniku (i zabezpieczenie w razie potrzeby wszystkich drzwi oraz okien).
- Środki ochrony osobistej, bariery, pokrywony na basenik, alarmy basenowe lub podobne zabezpieczenia stanowią użyteczną pomoc, ale nie zastępują stalego i kompetentnego nadzoru przez dorosłych.

### Środki bezpieczeństwa

- Trzymaj w pobliżu baseniku działający telefon oraz listę numerów telefonów ratunkowych.

### Bezpieczne korzystanie z baseniku

- Zachęć wszystkich użytkowników, zwłaszcza dzieci, do nauki pływania.
- Naucz się podstawowych technik ratowniczych (resuscytacji kręgowo-oddechowej) i regularnie odświeżaj tę wiedzę. Może ona pomóc w uratowaniu życia w nagłym wypadku.
- Naucz wszystkich użytkowników baseniku, w tym dzieci, jak się zachować w razie niebezpieczeństwa.
- Nigdy nie nurkuj w płytkich akwenach. Może to prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- Nie korzystaj z produktu po spożyciu alkoholu lub leków, które mogą negatywnie wpłynąć na zdolność do bezpiecznego korzystania z baseniku.
- Jeśli korzystasz z pokrywy na basenik, przed wejściem do wody całkowicie zdejmij pokrywę.
- Woda powinna być regularnie wymieniana zgodnie z zaleceniami producenta i w zależności od warunków higienicznych, czystości, przejrzystości i zapachu, lub jeśli w mini-basenie znajdują się zanieczyszczenia lub plamy. Stosowanie substancji chemicznych w basenikach pozabawionych obiegu wody grozi bezpośrednim kontaktem z chemikaliai, a w przypadku ich wysokiego stężenia także urazami.
- W przypadku substancji chemicznych stosowanych okazjonalnie do wydużania okresów między wymianą wody należy dokładnie przestrzegać instrukcji producentów chemikaliów (w szczególności nie stosować ilości przekraczających zalecenia), odpowiednio mieszać chemikalia w celu uniknięcia urazów, a także przechowywać chemikalia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Stosowanie oraz instalowanie urządzeń elektrycznych w pobliżu baseniku musi się odbywać zgodnie z krajowymi przepisami.
- Kiedy basenik nie jest używany, usuń z niego wszelkie przedmioty umożliwiające wchodzenie do wody i przechodzący w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Stosowanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta baseniku (np. drabinek, pokryw, pomp itp.) może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.
- Stosuj oznakowanie opisane poniżej.



### Nadzór dzieci bawiące się w środowisku wodnym.

#### Nie skacz do wody.

- Uważnie zapoznaj się z ostrzeżeniami oraz znakami bezpieczeństwa na ściance basenu i przestrzegaj ich.
- Miejsce ustawienia baseniku wybierz w taki sposób, żeby zapobiec ryzyku utonięcia dziecka, tzn. upewnij się, że możliwy jest stały nadzór.

### PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE, ŻEBY MOŻNA BYŁO KORZYSTAĆ Z NICH W PÓŹNIEJSZYM CZASIE UŻYTKOWANIA.

#### Przygotowanie

##### Zalecenia dotyczące miejsca basenu:

- Nie montować basenu na stoku ani nachylonej powierzchni, na miękkiej i luźnej glebie (piasku lub blokach) ani na powierzchniach podniesionych, takich jak taras lub balkon, które mogą się zaważyć pod ciężarem napełnienia basenu.
- Bardzo ważne jest, aby produkt był ustawiony na twardym, równym podłożu. Jeśli basen jest rozłożony na nierównym podłożu, może to spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia osobistego.
- Podłoże należy oczyścić ze wszystkich przedmiotów i gruzu, a także z kamieni i patyków.
- Sprawdź, jakie są obowiązujące przepisy lokalne dotyczące stawiania ogrodzeń, barier, oświetlenia oraz jakie są przepisy dotyczące bezpieczeństwa i upewnij się, czy nie naruszasz żadnego z nich.

#### Montaż

1. Ostrożnie wyjmij basen i akcesoria z kartonu i rozłóż basen na wybranym miejscu.
2. Aby nadmuchać basen, rozpocznij pompowanie od dolnej komory i posuwaj się w górę. Po zakończeniu pompowania zamknij zawory bezpieczeństwa. Nie należy nadmierne nadmuchiwać basenu.
3. Napełnij powoli basen do właściwego poziomu wody; napełnij wodą do poziomu linii napełniania, nie przekraczając jej jednak wewnątrz basenu. **NIE PRZEPELNIAC**, gdyż może to spowodować zapadnięcie się basenu.
- **UWAGA:** Nie zostawiaj basenu bez opieki, gdy napełniasz go wodą.
4. Sprawdź nazwę i numer sprzętu na opakowaniu. Przeczytaj uważnie informacje na opakowaniu, a opakowania nie wyrzucaj, żeby można było korzystać z niego w późniejszym czasie użytkowania.

**UWAGA:** Wszystkie rysunki mają tylko charakter ilustracyjny. Mogą odbiegać od właściwego produktu. Wymiary na rysunku nie są wymiarami rzeczywistymi.

#### Opróżnianie basenu

- Spuść powietrze ze wszystkich komór powietrza, jednocześnie naciśnij do dołu ściankę basenu, aby woda spłynęła.
- **UWAGA:** Spuszczanie wody może wykonać tylko osoba dorosła!

#### Konserwacja basenu

**OSTRZEŻENIE:** Basen nie będzie dostosowywać się do wskazówek dotyczących konserwacji, wymienionych w tym miejscu. Twoje życie, a w szczególności dzieci, mogą być zagrożone.

- Wymieniaj wodę w basenach regularnie (zwłaszcza w czasie upałów) lub kiedy widocznie jest ona zanieczyszczona, ponieważ brudna woda jest szkodliwa dla zdrowia użytkowników.

#### Czyszczenie i przechowywanie

1. Po użyciu basenu przetrzyj delikatnie wszystkie jego powierzchnie wilgotną szmatką.  
**Uwaga:** Nigdy nie używaj rozpuszczalników, ani innych środków chemicznych, które mogą uszkodzić produkt.
2. Osusz basen, gdy basen będzie całkowicie suchy, złóż go ostrożnie i umieść z powrotem w oryginalnym opakowaniu. Jeśli basen nie będzie całkowicie suchy, może powstać pleśń, która spowoduje uszkodzenie basenu.
3. Przechowuj w suchym miejscu, o temperaturze wyższej niż 15°C / 59 °F, poza zasięgiem dzieci.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## FIGYELMEZTETÉS

### Biztonsági információk

A mini medence felállítása és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és értsen meg, valamint tartsa be a benne foglaltakat. Ezek a figyelmeztetések, utasítások és biztonsági iránymutatások segítenek elhárítani a vízi rekreációval kapcsolatos néhány általános kockázatot, de nem tudják lefedni az összes kockázatot és veszélyt. A vízi tevékenységek végzése során mindig legyen óvatos, megfontolt, és jó ítélőképességű. Tegye félre ezt a kézikönyvet, hogy a jövőben bármikor belenézhesen.

### Az úszni nem tudók biztonsága

- A gyengén úszóknak és úszni nem tudóknak mindig hozzáértőn felöltött általi felügyelet, aktív és éber felügyeletet kell biztosítani (vegye figyelembe, hogy az öt év alatti gyermekeknél a legnagyobb a fulladásveszély).
- A medence minden egyes használati alkalmával jelöljön ki hozzáértő felöltöttet a medence felületére.
- A gyengén úszóknak, illetve úszni nem tudóknak a medence használatakor egyéni védőfelszerelést kell viselniük.
- Ha a mini úszómedence nincs használatban, távolítsa el belőle és a környezetéből minden játékot, hogy azok a gyermekeket nehogy a medencébe csalogassák.
- Ha a mini úszómedence nincs használatban, távolítsa el belőle és a környezetéből minden olyan játékot és egyéb tárgyat, melyek segítségével a gyermekek bejuthatnak a mini medencébe (pl. szék, nagy méretű játékok).

### Biztonsági berendezések

- Tanácsos kerítéssel (és adott esetben az ajtók és ablakok bezárásával) megakadályozni az illetéktelenek a mini medencéhez való hozzáférést.
- Az egyéni védőfelszerelések, kerítések, medencefedelek, medencerasztók, illetve hasonló biztonsági berendezések hasznos segítségek, de nem helyettesítik a hozzáértő felöltött általi felügyeletet.

### Biztonsági berendezések

- Tartson működőképes telefont és a segélyhívószám-listát a medence mellett.

### A medence biztonságos használata

- Biztasson minden felhasználót, különösen a gyermekeket, hogy tanuljanak meg úszni.
- Tanulja meg az alapszintű elsősegélynyújtást (újraélesztés – CPR), és rendszeresen frissítse ezen ismereteit. Ez vészhelyzetben életet menthet.
- Tájékoztassa az összes medencehasználót, hogy mit kell csinálni vészhelyzet esetén.
- Soha ne ugorjon sekély vízbe. Ez súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
- Ne használja a mini medencét, ha alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely hatás hátrányosan befolyásolhatja a medence biztonságos használatát.
- Medencefedél használata esetén a medencébe való beszállás előtt teljesen távolítsa el azt a vízfelületről.
- A vizet cserélje rendszeresen a gyártói javaslatok szerint, illetve a higiéniai állapotok, a víz tisztasága, átlátszósága és színe függvényében, vagy ha bármilyen hulladék vagy szennyeződés található a mini medencében. Ha a mini medencében vízkeringetés nélkül használja a vegyszereket, akkor közvetlen kapcsolatba kerülhet a vegyszerekkel, illetve magas vegyszer-koncentrációjú területek alakulhatnak ki, ami személyi sérülést okozhat a felhasználóknak.
- Amennyiben időnként vegyszereket használ a vízcserélés gyakoriságának csökkentésére, az esetleges személyi sérülések elkerülése érdekében tartsa be alaposan a vegyszer gyártójának utasításait (főképpen soha ne használjon az előírtnál nagyobb mennyiséget), gondoskodjon a vegyszer helyes keveréséről, valamint gyermekektől elzárt helyen tárolja a vegyszereket.
- Az elektromos készülékek mini medence körüli használatának és beszerelésének meg kell felelnie a nemzeti szabályozás előírásain.
- Ha a mini medencét nem használja, távolítsa el a mini medencébe való bejutást elősegítő eszközöket (ha vannak ilyenek), és tartsa őket gyermekektől elzárt helyen.
- A mini medence gyártója által nem jóváhagyott kiegészítők (pl. létrák, fedelek, szivattyúk) használata személyi vagy tárgyi sérülést okozhatnak.
- Használja az alább leírt jelzést



**Ne hagyja a gyermekeket a vizes környezetben felügyelet nélkül.**

### Mérülni tilos!

- Kérjük, alaposan olvassa el, és tartsa be a medence falán feltüntetett biztonsági figyelmeztetéseket és biztonsági jelzéseket foglaltakat.
- A kisgyermekek fulladásának elkerülése érdekében válasszon meg jól a helyszínt és olyan helyen állítsa föl a mini medencét, ahol a folyamatos felügyelet biztosítható.

**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT, HOGY A KÉSŐBBIEK SORÁN IS RENDELKEZÉSRE ÁLLJANAK.**

### Előkészület

#### A medence elhelyezésére vonatkozó tanácsok:

- Ne telepítse a medencét lejtőre vagy dőléssel rendelkező felületre, laza vagy puha talajra (például homokra vagy sárra), továbbá olyan magasított felületre, így például padozatra, platformra vagy teraszra, amely a feltöltött medence tömegétől összerogyhat.
- Alapvető fontosságú, hogy a terméket szilárd, egyenes talajra állítsa fel. Ha a medencét egyenletlen talajra állítja fel, ez súlyos személyi sérülést és/vagy személyes vagyontárgy károsodást okozhat.
- A talajt meg kell tisztítani mindenféle tárgytól és köves törmeléktől valamint fadaraboktól.
- Tudakolja meg a helyi önkormányzatnál a kerítés, korlát felállítására, a világításra és a biztonságra vonatkozó előírásokat és ellenőrizze, hogy azokat nem sérti-e meg.

### Összeszerelés

1. Vegye ki óvatosan a medencét a dobozból, majd terítse ki a medencét a kívánt helyszínen.
  2. A medence felállítását kezdje az alsó kamránál, majd haladjon a felső kamra felé, és végül a felújítás után zárja le a biztonsági szelepeket. Ne fújja túl a medencét.
  3. Lassan töltse fel a medencét, míg el nem érte a megfelelő vízzintet. Ne lépje túl a medence belsején feltüntetett töltésszintet (ha van). **NE TÖLTSE TÚL**, mivel ez a medence összedőlését okozhatja.
- FIGYELEM:** Ne hagyja a medencét felügyelet nélkül, míg azt vízzel tölti fel.
4. Figyeljen oda a csomagoláson feltüntetett terméknévre és -számrá. Olvassa el figyelmesen a csomagoláson található információt és a csomagolást őrizze meg, hogy az a későbbiek során is rendelkezésre álljon.

**MEGJEGYZÉS:** Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

### A medence vizének a leeresztése

- Erressze le a levegőt a légkamrából, ugyanakkor szorítsa le a leeresztés falát, hogy a víz távozhatson.

**MEGJEGYZÉS:** A víz leeresztését csak felöltöttek végezhetik!

### Medence karbantartása

- FIGYELMEZTETÉS:** Ha nem tarja be a karbantartásra vonatkozó itt leírt utasításokat, a saját egészségét, mindenképp előtti pedig a gyermekek testi épességét veszélyeztetheti.
- Gyakran cserélje a medence vizét (főleg kánikula idején) vagy akkor, ha abban szennyeződést vesz észre, mert a piszkos víz a felhasználók egészségére káros lehet.

### Tisztítás és tárolás

1. A használat után nedves ronggyal finoman törölje le az összes felületet.  
**Figyelem:** Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.
2. Hagyja a medencét szabadon megszáradni, és amint teljesen száraz, óvatosan hajtsa össze a medencét, majd helyezze vissza az eredeti csomagolásba. Ha a medencét nem teljesen szárazon teszi el, penész jelenhet meg, ami tönkretérheti a medencét.
3. Tárolja száraz, helyen, 15 °C/59 °F-nál magasabb hőmérsékleten, gyermekektől távol.

# ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

## BRĪDINĀJUMS!

### Drošības informācija

Uzmanīgi izlasiet, izprotiet un ievērojiet visu informāciju, kas norādīta šajā lietotāja rokasgrāmatā, pirms uzstādāt un izmantot mini peldbaseinu. Šie brīdinājumi, instrukcijas un drošības vadlīnijas nosauc dažus izplatītākos ūdens atpūtas riskus, taču tās neapņemas visus risku un briesmas visos gadījumos. Vienmēr esiet piesardzīgi, izmantojiet veselā saprātu un spriedumu, kad izbaudāt ūdens aktivitātes. Saglabājiet šo informāciju izmantošanai nākotnē.

### Peldēt nepratēju drošība

- Sliktiem peldētājiem un peldēt nepratējiem visu laiku nepieciešama kompetenta pieaugušā līdzoša, aktīva un modra uzraudzība (atcerieties, ka bērniem vecumā līdz pieciem gadiem pastāv liels noslīkšanas risks).
- Nozīmējiet, lai kompetents pieaugušais uzraudzītu baseinu katrā lietošanas reizē.
- Sliktiem peldētājiem vai peldēt nepratējiem jāvalkā personiskās aizsardzības aprīkojums, izmantojot baseinu.
- Kad mini baseins netiek izmantots, izņemiet visas rotaļlietas un piesaietošos priekšmetus no ūdens, lai izvairītos no bērnu pievilišanās baseinam.
- Kad mini baseins netiek izmantots, izņemiet visas rotaļlietas un citus priekšmetus no tā apkārtnes, jo tie var kalpot kā palīgi bērna iepākšanai mini baseinā (piem., krēslī, lielas rotaļlietas, utt.).

### Drošības ierīces

- Ieteicams uzstādīt barjeru (no nostiprināt visas durvis un logus, kur nepieciešams), lai novērstu neatļautu pieeju mini baseinam
- Personiskās aizsardzības aprīkojums, barjeras, baseina pārklāji, baseina trauksmes signāli vai līdzīgas drošības ierīces ir noderīgi palīgīdzekļi, taču tie neaizstāj nepārtrauktu un kompetentu pieaugušā uzraudzību.

### Drošības aprīkojums

- Rūpējieties, lai pie baseina ir arī strādājošs tālrunis un ārkārtas gadījumu tālrunu saraksts.

### Droša baseina izmantošana

- Iesakiet visiem lietotājiem, īpaši bērniem, iemācīties peldēt.
- Apgūstiet pirmo palīdzību (kardiopulmonālā reanimācija – CPR) un regulāri atsvaidziniet šīs zināšanas. Ārkārtas gadījumā tas var glābt dzīvību
- Instruējiet visus baseina lietotājus, arī bērnus, par to, kas darāms ārkārtas gadījumā
- Nekad nenirstiet sekā ūdenī. Tas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.
- Neizmantojiet mini baseinu alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē, tas var ietekmēt jūsu spēju droši izmantot baseinu
- Kad izmantoti baseina pārsegi, pirms ieleišanas baseinā noņemiet tos pilnībā no ūdens virsmas
- Regulāri nomainiet ūdeni saskaņā ar ražotāja rekomendācijām un ņemot vērā tā higiēnisko stāvokli, tīrību, dzidrumu, smaržu, kā arī jebkādas mini baseinā esošus netīrumus vai traipus. - Ķīmikāliju izmantošana mini baseinos bez ūdens cirkulācijas var radīt tiešu saskari ar ķīmikālijām vai vietās, kur ir augsta ķīmikāliju koncentrācija, var radīt savainojumus lietotājiem.
- Ja ķīmikālijas tiek bieži lietotas, lai samazinātu ūdens nomaigās baseinu, precīzi ievērojiet ķīmisko ražotāju instrukcijas (kā arī nekādā gadījumā nelietojiet vairāk kā norādīts), nodrošiniet, ka ir ievērots pareizais ķīmikāliju maisījums, lai izvairītos no iespējamiem personiskiem savainojumiem, un glabājat ķīmikālijas bērniem nepieejamā vietā..
- Elektrisko ierīču izmantošana un uzstādīšana pie mini baseina jāveic saskaņā ar valsts noteikumiem.
- Ja piemērojams, noņemiet visas piekļuves no mini baseina un glabājat tās bērniem nepieejamā vietā, kad vien mini baseins tiek izmantots.
- Izmantot piederumus, kurus nav apstiprinājis mini baseina ražotājs (piem., kāpnes, pārklāji, pumpji utt.) var radīt savainojuma risku vai bojāt īpašumu
- Izmantojiet virzienu kā norādīts turpmāk



### Pieskatiet bērnus ūdens tuvumā

#### Nav paredzēts nīršanai

- Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un ievērojiet drošības brīdinājumus un drošības zīmes uz baseina sienām.
- Izvēlieties piemērotu atrašanās vietu, lai novērstu mazu bērnu slīkšanu, uzstādiat mini baseinu vietā, kur to iespējams nepārtraukti uzraudzīt.

### RŪPĪGI IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TOS TURPMĀKAI UZZIŅAI.

#### Sagatavošana

##### Ieteikumi par baseina uzstādīšanu:

- Nenovietojiet baseinu uz nogāzes vai slīpām virsmām, uz mīksts vai irdenas augsnes (piemēram, smilīm vai dubļiem), nedz arī uz paaugstinātas virsmas, piemēram, paaugstinājuma, platformas vai balkona, kas var sabrukt zem piepildīta baseina svāra.
- Ir ļoti svarīgi novietot izstrādājumu uz stingras, līdzēnas virsmas. Ja baseins ir uzstādīts uz nelīdzēnas virsmas, tas var izraisīt nopietnas traumas un/vai īpašuma bojājumus.
- No virsmas jānovāc visi priekšmeti un netīrumi, tostarp akmeņi un koku zari.
- Pārbaudiet, vai viss ir saskaņā ar visiem vietējiem pašvaldības noteikumiem attiecībā uz žogiem, nožogojumiem, apgaisojumu un drošības prasībām.

#### Salikšana

1. Uzmanīgi izņemiet baseinu un piederumus no kartona kastes un izklājat baseinu izvēlētajā vietā.
2. Lai piepūstu baseinu, sāciet no apakšējā nodalījuma un turpiniet virzienā uz augšējo nodalījumu, un pēc piepūšanas aizveriet drošības vārstus. Ne piepūdi baseinu pārāk spēcīgi.
3. Lēnām piepildiet baseinu ar atbilstošu ūdens līmeni; ja ir norādīta uzpildes līmeņa atzīme, tad uzpildiet ūdeni līdz atzīmei, bet nepārsniedziet to. **PĀRMĒRĪGI NEPIEPILDĪET**, jo tas var izraisīt baseina sabrukšanu.
4. **UZMANĪBU!** Uzpildot ūdeni, baseins ir nepārtraukti jāuzrauga
4. Elementa nosaukums un numurs ir norādīts uz iepakojuma. Rūpīgi izlasiet informāciju uz iepakojuma un saglabājiet to turpmākai uzzīņai.

- **PIEZĪME.** Visiem attēliem ir tikai ilustratīva nozīme. Var neatpazīgt faktisko precī. Neatbilst mērogam.

#### Baseina iztukšošana

- Izlaidiet gaisu no visām gaisa kamerām un vienlaicīgi spiediet baseina sienu, lai gaisu izspiestu.

**PIEZĪME.** Iztukšošana jāveic tikai pieaugušajam!

#### Baseina kopšana

##### BRĪDINĀJUMS:

- Ja neievērojāt šeit sniegtos kopšanas norādījumus, varat apdraudēt savu veselību, jo īpaši savu bērnu veselību.
- Regulāri mainiet ūdeni baseinā (īpaši karstā laikā) vai arī tad, kad tas ir kļuvis netīrs, jo netīrs ūdens ir kaitīgs baseina lietotāju veselībai.

#### Tīršana un uzturēšana

1. Pēc lietošanas uzmanīgi noslaukiet ar mitru lupatīņu visas virsmas.

**Piezīme.** Nekādā gadījumā neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt izstrādājumu

2. Nožāvējiet baseinu ar gaisu; kad baseins ir pilnīgi sauss, uzmanīgi salokiet baseinu un ievietojiet to atpakaļ sākotnējā iepakojumā. Ja baseins nav pilnīgi sauss, var rasties pelējums, kas sabojās baseinu.
3. Glabājat sausā, bērniem nepieejamā vietā, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 15 °C/59 °F.

# NAUDOTOJO VADOVAS

## ISPĖJIMAS

### Saugos informacija

Atidžiai perskaitykite, supraskite ir laikykitės visos informacijos, pateiktos naudotojo vadove, prieš montuodami ir naudodami mini baseiną. Šie įspėjimai, instrukcijos ir saugos nurodymai atkreipia dėmesį į dažnus vandens pramogų pavojus, tačiau jie negali apimti visų rizikų ir pavojų. Visada būkite atsargūs, vadovaukitės sveiku protu ir priminkite tinkamus sprendimus, kai mėgaujates vandens pramogomis. Išsaugokite šią informaciją ateičiai.

### Nemokančių plaukti asmenų saugumas

- Visada kompetentingas suaugęs asmuo turi užtikrinti nuolatinę, aktyvią ir akylą silpnų plaukikų ir nemokančių plaukti asmenų priežiūrą (įsidėmėkite, kad jaunesniems nei penkerių metų vaikams gresia didžiausia rizika nušęsti).
- Paskirkite kompetentingą suaugusįjį asmenį prižiūrėti baseiną kiekvieną kartą, kai jis naudojamas.
- Silpnai plaukikai arba nemokantys plaukti asmenys naudojantis baseinu turi naudoti asmeninės apsaugos priemones
- Kai mini baseinas nėra naudojamas, išimkite iš vandens ir nuimkite nuo dengiamosios plokštės visus žaislus ir patrauklius objektus, kad vaikai neliptų į baseiną.
- Kai mini baseinas nėra naudojamas, surinkite visus aplink jį esančius žaislus arba kitus objektus, kuriuos vaikas gali panaudoti kaip priemones pasiekti mini baseiną (pvz., kėdes, didelius žaislus ir pan.).

### Apsaugos įrenginiai

- Rekomenduojama įrengti užtvarką (ir apsaugoti visas duris bei langus, jei įmanoma) siekiant išvengti neįgalotos prieigos prie baseino.
- Asmeninės apsaugos priemonės, užtvarkos, baseino dangos, baseino signalizacija arba panašūs apsaugos įrenginiai yra pagalbines priemonės, tačiau jie nėra nuolatinės kompetentingo suaugusiojo asmens priežiūros pakaitalai.

### Saugos įranga

- Laikykite veikiančių telefoną ir avarinių tarnybų numerių sąrašą netoli baseino.

### Saugus baseino naudojimas

- Skatinkite visus naudotojus, ypač vaikus, mokytis plaukti.
- Išmokite pagrindines pirmosios pagalbos (širdies ir plaučių funkcijos gavinimo procedūras) ir reguliariai atnaujinkite šias žinias. Tai gali padėti išgelbėti gyvybę nelaimės atveju.
- Nurodykite visiems baseino naudotojams, įskaitant vaikams, ką daryti nelaimės atveju.
- Niekada nenerkite į seklių vandenį. Tai gali būti rimto sužeidimo ar mirties priežastis.
- Nenaudokite mini baseino, kai vartojate alkoholį arba vaistus, galinčius pakenkti jūsų gebėjimui saugiai naudotis baseinu.
- Kai naudojamas baseino dangos, visiškai jas nuimkite nuo vandens paviršiaus prieš lipdami į baseiną.
- Reguliariai keiskite vandenį, laikydamiesi gamintojo rekomendacijų ir atsižvelgdami į higienos sąlygas, vandens švarumą, skaidrumą, kvapą, mini baseine esančius nešvarumus ar dėmes. Cheminių medžiagų naudojimas mini baseine bei vandens cirkuliacijos gali lemti tiesioginį sąlytį su jomis, o didelės cheminį medžiagų koncentracijos gali sužaloti naudotojus.
- Jei cheminės medžiagos kartais naudojamos norint rečiau keisti vandenį, atidžiai laikykitės cheminių medžiagų gamintojo instrukcijų (ypač svarbu, kad niekada nenaudotumėte daugiau nei rekomenduojama), užtikrinkite tinkamą cheminių medžiagų maišymą, kad išvengtumėte galimo sužalojimo, ir laikykitės chemines medžiagas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Elektriniai prietaisai turėtų būti naudojami ir įrengiami šalia mini baseino laikantis nacionalinių reikalavimų.
- Jei taikoma, pašalinkite visas priegos priemones iš mini baseino ir laikykitė jas vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai mini baseinas nėra naudojamas.
- Priedų, kurių nepatvirtino mini baseino gamintojas (pvz., kopėčių, angų, siurblių ir pan.), naudojimas kelia susižalojimo ir nuosavybės sugadinimo riziką.
- Naudokite ženklus, kaip nurodyta toliau.



### Prižiūrėkite vaikus vandens aplinkoje.

#### Nenardykite.

- Atidžiai perskaitykite ir laikykitės saugos įspėjimų ir ženklų, nurodantų ant baseino sienelės.
- Pasirinkite tinkamą vietą, kad išvengtumėte mažų vaikų nusidėjimo pavojaus, ir įrenkite mini baseiną tokioje vietoje, kur būtų galima nuolatine priežiūra.

### ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI ATEITYJE

#### Paruošimas

##### Rekomendacijos dėl statymo baseino vietos parinkimo:

- Nestatykite baseino ant šlato ar nuožulnių paviršių, lengvo ar puraus dirvožemio (pvz., smėlis arba purvas) arba ant pakelty paviršių, pvz., denio, platformos ar balkono, kurie dėl pripildyto baseino svorio gali južti.
- Labai svarbu, kad produktas stovėtų ant tvirto, lygaus pagrindo. Pastačius baseiną ant nelygaus pagrindo jis gali sukelti rimtus sužalojimus ir (arba) padaryti žalos nuosavybei.
- Reikia nuo žemės nurodinti visus daiktus ir lūženas, įskaitant akmenis ir šakeles.
- Peržiūrėkite vietinės valdžios institucijų įstatymus dėl tvorų, barjerų, apšvietimo bei saugos reikalavimų, ir įsitikinkite, jog laikotės įstatymų.

#### Surinkimas

1. Išimkite baseiną ir priedus iš kartoninės dėžės, o tada išskleiskite baseiną pasirinktoje vietoje.
2. Noredami pripūsti baseiną, pradėkite nuo apatinės kameros ir užbalikite viršutinę, pripūte, uždarykite apsauginius vožtuvus. Neprisukite savo baseino per daug.
3. Iš lėto pildykite baseiną iki tinkamo vandens lygio; jei nurodyta pildymo linija, pasiekite ją, tačiau neviršykite baseino viduje esančios pildymo linijos. **NEPERPILDYKITE**, nes baseinas gali sugriūti.
4. **DĖMESIO:** Pildydami vandeniu nepalikite baseino be priežiūros.
4. Žiūrėkite ant pakuočės nurodytą elemento pavadinimą ir numerį. Pakuočėje pateiktą informaciją reikia atidžiai perskaityti ir pasilikiti ateičiai.

**PASTABA.** Paveikslėliai pateikiami tik kaip pavyzdys. Jie gali neatitikti išgyto gamtinio. Ne pagal mastelį.

#### Vandens išleidimas iš baseino

- Išleiskite orą iš visų kamerų spausdami baseino kraštus.
- **PASTABA.** Vandens išleisti gali tik suaugusieji!

#### Baseino priežiūra

**ISPĖJIMAS:** Jei nekrepisite dėmesio į čia pateikiamas priežiūros gaires, gali kilti pavojus jūsų, o ypač jūsų vaikų, sveikatai.

- **Dažnai** (ypač karštu oru) arba vos pastebėję užsiteršimą pakeiskite vandenį – nešvarus vanduo kenkia sveikatai.

#### Valymas ir laikymas

1. Pasinaudoję sausu audeklu švariai nuvalykite visą gamtinio paviršių.  
**PASTABA:** Niekada nenaudokite valiklių arba kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.
2. Leiskite baseinui išdžiūti ir, kai jis bus visiškai sausas, atsargiai sulankstykite ir įdėkite į originalią pakuočę. Jei baseinas nėra visiškai sausas, gali atsirasti puvelis, dėl kurio gali būti pažeista baseinas.
3. Laikykite sausoje vietoje, šiltesnėje kaip 15 °C / 59 °F, atokiau nuo vaikų.

# LASTNIŠKI PRIROČNIK

## OPOZORILO

### Varnostne informacije

Pred nameštanjem in uporabo mini bazena pazljivo preberite vsebino teh navodil, poskrbite, da jo boste razumeli in navodila upoštevali. Ta opozorila, navodila in varnostne smernice povzemajo nekatera najobičajnejša tveganja, ki so povezana z vodno rekreacijo, vendar ne pokrivajo celotne palete možnih tveganj in nevarnosti. Med vodnimi aktivnostmi bodite vselej previdni ter ravnajte po načelu kritične presoje in zdravega razuma. Navodila shranite, saj jih boste v prihodnje morebiti potrebovali.

### Varnost neplavalcev

- Potreben je stalen, aktiven in buden nadzor slabih plavalcev in neplavalcev s strani odrasle osebe (ne pozabite, da so otroci, mlajši od petih let, najbolj izpostavljeni nevarnosti utopitve).
- Ob vsaki uporabi bazena določite pristojno odraslo osebo za nadzor kopalcev.
- Slabi plavalci in neplavalci naj med uporabo bazena niso osebno varovalna oprema.
- Ko mini bazena ne uporabljate, odstranite iz vode in iz njegove okolice vse igrače in privlačne predmete, ki bi otroka lahko pritegnili k bazenu.
- Ko mini bazena ne uporabljate, odstranite iz njegove okolice vse igrače in druge predmete, ki bi jih otrok lahko uporabil kot pripomoček za lažji vstop v mini bazen (npr. stole, velike igrače ipd.).

### Varnostne naprave

- Priporočljivo je postaviti pregrado (in zapreti vsa okna in vrata, kjer je to mogoče), ki bo onemogočala nedovoljeni dostop do bazena.
- Osebna varovalna oprema, pregrade, pokrivala za bazene, bazenski alarmi in podobne varnostne naprave so koristni pripomočki, vendar ne morejo nadomestiti stalnega nadzora s strani odrasle osebe.

### Reševalna oprema

- V bližini bazena naj bosta vselej delujoči telefon in seznam telefonskih števil za nujne primere.

### Varna uporaba bazena

- Spodbujajte vse uporabnike, zlasti otroke, da se naučijo plavati.
- Naučite se temeljnih postopkov oživljanja (kardiopulmonalna reanimacija) in to znanje redno obnovljajte. S tem lahko v primeru nesreče rešite življenje.
- Vse uporabnike bazena, vključno z otroki, poučite o tem, kako ravnati v primeru nesreče.
- Nikoli se ne potapljajte v plitki vodi. To lahko povzroči zelo hude poškodbe ali celo smrt.
- Ne uporabljajte mini bazena pod vplivom alkohola ali zdravil, ki lahko zmanjšajo vašo sposobnost za varno uporabo bazena.
- Če uporabljate pokrivalo za bazen, ga pred uporabo bazena v celoti snemite.
- Redno menjajte vodo po priporočilih proizvajalca in glede na higienske razmere ter čistost, jasnost in vonj vode oziroma če opazite kakršno koli nečistočo ali madeže v mini bazenu. Uporaba kemikalij v manjših bazenih brez pretoka vode lahko povzroči neposredni stik s kemikalijami ali območje visoke koncentracije kloridnih snovi, kar lahko škoduje uporabnikom bazena.
- V primeru občasne uporabe kemikalij z namenom zmanjšanja pogostosti menjave vode, strogo upoštevajte navodila proizvajalca kemikalij (zlasti pomembno je, da nikoli ne uporabite večje količine od priporočene), poskrbite za ustrezen mešanje kemikalij, da preprečite morebitne telesne poškodbe in kemikalije shranjujte zunaj dosega otrok.
- V primeru uporabe ali nameštja kakršne koli električne opreme v bližini mini bazenov upoštevajte nacionalne predpise.
- Kjer je mogoče, odstranite vse pripomočke za vstopanje v mini bazen in jih shranite zunaj dosega otrok, kadar mini bazena ne uporabljate.
- V primeru uporabe opreme, ki je ne odobri proizvajalec mini bazena (npr. lestve, pokrivala, črpalke ipd.), obstaja nevarnost telesnih poškodb ali grotne škode.
- Uporabite spodaj prikazane znake



### Otroci naj bodo v vodi ves čas pod nadzorom.

#### Skakanje prebevedano.

- Pozorno preberite varnostna opozorila in varnostne znake na steni bazena ter jih upoštevajte.
- Izбира pravega mesta v izogib tveganju utopitve majhnih otrok; mini bazen postavite na tako mesto, kjer je mogoč stalni nadzor.

### PROSIMO, DA TA NAVODILA POZORNO PREBERETE IN SHRANITE ZA RABO V BODOČE.

#### Priprava

##### Priporočila glede mesta postavitve bazena:

- Bazena ne nameščajte na pobočje ali nagnjene površine, na mehka ali rahla tla (kot je pesek ali blato) ali na dvignjeno površino, kot je krov, ploščad ali balkon, ki se lahko zrušijo pod težo napolnjenega bazena.
- Bistveno je, da je izdelek postavljen na trdna, ravna tla. Če je bazen postavljen na neravnem terenu, lahko povzroči resne telesne poškodbe in/ali škodo na osebni lastnini.
- S tal je treba očistiti in odstraniti vse predmete in ostanke, tudi kamenje in vejice.
- Pri lokalnem mestnem svetu se pozanimajte glede prepisov, ki se nanašajo na ograjevanje, pregrade, razsvetljavo in varnostne zahteve ter poskrbite, da boste te predpise upoštevali.

#### Sestavljanje

1. Bazen in opremo previdno izvlecite iz škatle in bazen razgrnite na izbranem mestu.
2. Za napihovanje bazena začinite od spodnje komore in se pomaknite do zgornje komore ter po napihovanju zaprite varnostne ventile. Ne napihujte bazena preveč.
3. Počasi napolnite bazen z vodo do ustrezne ravni; če je v notranjosti bazena prikazana oznaka najvišje ravni vode, naj slednja te oznake ne presega. **BAZENA NE PRENAPOLNITE**, saj se sicer lahko podre.
- POZOR:** Med polnjenjem bazena z vodo ga ne puščajte nenadzorovanega.
4. Glejte ime izdelka oz. številko, ki je navedena na embalaži. Pozorno preberite napise na embalaži in jo shranite.

**OPOMBA:** Vse risbe so samo za ilustracijo. Ne odražajo dejanskega izdelka. Niso v merilu.

#### Izpraznitev bazena

- Izpustite zrak iz vseh zračnih komor, hkrati pritisčajte navzdol steno bazena, da izpustite vodo.

**OPOMBA:** Izpraznitev bazena samo s strani odraslih!

#### Vzdrževanje bazena

- OPOZORILO:** Če ne boste upoštevali napotkov glede vzdrževanja v teh navodilih, je lahko ogroženo tako vaše zdravje kot zdravje vaših otrok.
- Vodo v bazenih menjajte pogosto (zlasti v vročem vremenu) oz. ko je opazno umazana; umazana voda je zdravju škodljiva.

#### Čiščenje in skladiščenje

1. Po uporabi z vlažno krpo nežno očistite vse površine.  
**Opomba:** Nikoli ne uporabljajte topil ali drugih kemikalij, ki lahko poškodujejo izdelek.
2. Potem, ko je bazen popolnoma suh, ga previdno zložite in vrnite v prvotno embalažo. Če bazen ni popolnoma suh, lahko pride do plesni in poškodb bazena.
3. Hraniti na suhem mestu, pri temperaturi nad 15°C, izven dosega otrok.



# KULLANICI KILAVUZU

## UYARI

### Güvenlik bilgileri

Mini havuzu monte etmeden ve kullanmadan önce kullanıcı kılavuzundaki tüm bilgileri dikkatlice okuyun, anlayın ve takip edin. Bu uyarılar, talimatlar ve güvenlik kılavuz ikelleri, sulu eğlencelere ilişkin bazı genel riskler ile ilgilidir ancak her durumda tüm riskleri ve tehlikeleri kapsayamayabilir. Su faaliyetlerinde daima dikkatli olun, sağduyulu davranın ve mantıklı hareket edin. Bu bilgileri gelecekte başvurmak üzere saklayın.

### Yüzme Bilmeyen Kişiler için Güvenlik Kuralları

- Yüzmeyi iyi bilmeyen ve yüzme bilmeyen kişilerin daima sürekli, aktif ve ihtiyatlı bir biçimde yetkin bir yetişkin tarafından gözetim altında bulundurulması gerekmektedir (beş yaşından küçük çocukların boğulma riski en yüksek grubu oluşturduğu unutulmamalıdır).
- Havuz her kullanıldığında gözetim için yetkin bir yetişkinin havuz kenarında bulunmasını sağlayın.
- İyi yüzemeyenler veya yüzme bilmeyenler, havuzu kullanırken kişisel koruyucu ekipman kullanmalıdır.
- Mini havuz kullanımda değilken, tüm oyuncakları ve cazip gelen nesnelere, havuzu çocuklar için cazip hale getirmekten kaçınmak için sudan çıkartın.
- Mini havuz kullanımında değilken, tüm oyuncakları veya çocuklartarafından mini havuzun içine girmesini kolaylaştırmak için bir araç gibi kullanılması muhtemel etraftındaki diğer nesnelere (örn. sandalyeler, büyük oyuncaklar, vb.) çıkartın.

### Güvenlik aygıtları

- Yetkili olmayan kişilerin mini havuzla girmesini önlemek için bir bariyer monte edilmesi (ve, uygulanabildiği yerde, tüm kapı ve pencerelerin iyice kapanması) önerilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanlar, bariyerler, havuz kılıfları, havuz alarmları veya benzer güvenlik cihazları kullanışlı yardımcı cihazlar olsa da sürekli ve yetkin gözetimi yerine geçebilecek nitelikte değildir.

### Güvenlik ekipmanı

- Havuz çevresinde çalışan bir telefon ve bir acil durum telefon numarası listesi bulunur.

### Havuzun güvenli kullanımı

- Başta çocuklar olmak üzere tüm kullanıcıları yüzmeyi öğrenmeleri yönünde teşvik edin.
- Temel Yaşam Desteği (Kardiyopulmoner Rezsütasyon - Kalp Masajı) konusunda bilgi edin ve bu bilgilerinizi düzenli olarak tazeleyin. Bu, acil durum halinde hayat kurtaracak bir bilgi olabilir.
- Başta çocuklar olmak üzere havuzu kullanan herkesi acil durumda yapılacaklar konusunda bilgilendirin.
- Siğ sulara dalmayın. Bu durum, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Havuzu güvenli bir şekilde kullanma becerinizi etkileyebilecek ilaçlar ya da alkol kullandığınız zamanlarda mini havuzu kullanmayın.
- Havuz kılıflarını kullanacağınız zaman, havuzla girmeden önce kılıfı su yüzeyinden tamamen kaldırın.
- Suyu üretici önerilerine göre düzenli olarak ve hijyen şartlarına, temizliğine, berraklığına, kokusuna bağlı olarak ya da mini havuzda pislik ya da lekelenme varsa değiştirin. Su devidiymi olmayan mini havuzlarda kimyasal maddelerin kullanılması, kimyasallar ile doğrudan temasa veya kullanıcıların yaralanmasına neden olarak yüksek kimyasal konsantrasyonlu alanlara yol açabilir.
- Kimyasalların suyu değiştirme sıklığını azaltmak için ara sıra kullanılması halinde, kimyasal üreticilerinin talimatlarını yakından takip edin (özellikle asla önerilerden fazla kullanmayın), insanların yaralanma ihtimalini ortadan kaldırmak için kimyasalların uygun şekilde karışmasını sağlayın ve kimyasallar çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Mini havuzların etrafında herhangi bir elektrikli aletin kullanımı ve kurulumu, ulusal düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.
- Uygulanabildiği yerde, mini havuzdan herhangi bir erişim aracını çıkartın ve mini havuz kullanımında değilken, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Mini havuz üreticisi tarafından uygun görülmeyen aksesuarların (örn. merdiven, kılıflar, pompalar, vb.) kullanılması, insanların yaralanmasına veya nesnelere zarar görmesine neden ol.
- İşaretleri aşağıda verilen şekilde kullanın.



### Su ortamında, çocukları gözetim altında tutun.

#### Dalmainın.

- Lütfen dikkatlice okuyun ve güvenlik uyarılarını ve havuzun duvarında yer alan güvenlik işaretlerini takip edin.
- Çocukların boğulma riskini önlemek için uygun yer seçimi, mini havuz gözetiminin sürekli olabileceği bir yere monte edin.

### LÜTFEN BU TALİMATLARI DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU İÇİN SAKLAYIN

### Hazırlama

#### Havuzun yerleştirilmesine ilişkin öneriler:

- Havuzu eğimli veya eğik yüzeylere, yumuşak veya gevşek toprak (kum veya çamur gibi) üzerine ya da güverte, platform veya balkon gibi yükseltilmiş yüzeylere yerleştirmeyin; dolu havuzun ağırlığı nedeniyle devrime yavaşlanabilir.
- Ürünün sert ve dengeli bir zemine kurulması önemlidir. Havuzun düz olmayan bir yüzeye kurulması ciddi kişisel yaralanmalara ve/veya maddi hasara yol açabilir.
- Zemin taşlar ve dal parçaları dahil olmak üzere, tüm nesne ve kalıntılardan arındırılmalıdır.
- Çit ve bariyer kurma, aydınlatma ve güvenlik gereksinimlerine ilişkin kanunlar için yerel belediyenize danışın ve tüm kanunlara uyduğunuzdan emin olun.

### Kurulum

1. Havuz ve aksesuarları kutudan dikkatle çıkarın ve havuzu seçtiğiniz alana yayın
2. Havuzu şişirmek için, en alt bölmeden başlayarak en üst bölmeye doğru devam edin ve şişirdikten sonra emniyet valflerini kapatın. Havuzunuzu fazla şişirmeyin.
3. Uygun bir su seviyesine kadar havuzu yavaş yavaş doldurun, bir dolmuş su seviyesi varsa, havuz içerisindeki dolmuş seviyesine kadar doldurun ama bunu aşmayın. Havuzun devrilmesine sebep olabileceği için, **AŞIRI DOLDURMAYIN**.
4. **DİKKAT:** Su doldururken havuzun yanından ayrılmayın. 4. Ambalaj üzerinde belirtilen ürün adı veya ürün numarasına bakın. Ambalaj dikkatle okunmalı ve gelecekte başvurmak üzere saklanmalıdır.

**NOT:** Tüm çizimler, sadece örnek gösterme amacıyla verilmiştir. Gerçek ürünün yansıtımayabilir. Ölçeksizdir.

### Havuzu boşaltma

- Bütün hava bölmelerinin havasını boşaltırken su boşaltımı için havuzun duvarına bastırın.
- **NOT:** Boşaltma işi sadece yetişkinlerce yapılmalıdır

### Havuz Bakımı

- **UYARI:** Bu belgede verilen bakım talimatlarına uymamanız halinde, sizin ve çocuklarınızın sağlığına riskle girebilir.
- Havuzların suyunu sık sık (özellikle de sıcak havalarda) veya gözle görülür şekilde kirlenmediğini değiştirin; kirli su, kullanıcının sağlığına zararlıdır.

### Temizlik ve Depolama

1. Kullandıktan sonra, nemli bir bezle tüm yüzeyleri hafifçe silin. **Not:** Asla ürüne zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Havuzu açık havada kurutun; havuz tamamen kurduğunda havuzu dikkatle katlayın ve tekrar orijinal ambalajına yerleştirin. Havuz tamamen kurumadıysa kılınma oluşabilir ve havuz zarar verebilir.
3. Kuru ve sıcaklığı 15°C/59°F'tan yüksek bir ortamda ve çocukların erişiminden uzaktaki depolayın.

# MANUALUL UTILIZATORULUI

## AVERTISMENT

### Informații de siguranță

Citiți cu atenție, înțelegeți și respectați toate informațiile din acest manual al utilizatorului înainte de instalarea și utilizarea mini-piscinei. Aceste avertismente, instrucțiuni și indicații de siguranță abordează o serie de riscuri frecvente ale recreerii în apă, dar nu pot acoperi toate riscurile și pericolele din toate situațiile. Adoptați întotdeauna o atitudine atentă, bun simț și rațiune atunci când vă bucurați de activități acvatice. Păstrați aceste informații pentru utilizări viitoare.

### Siguranța non-inotătorilor

- Este necesară în permanență supravegherea continuă, activă și vigilență a înnotătorilor slabi și non-inotătorilor de către un adult competent (nu uitați că copiii cu vârste mai mici de cinci ani sunt cei mai expuși la riscul de înec).
- Desemnați un adult competent pentru a supraveghea piscina de fiecare dată când este utilizată.
- Inotătorii slabi sau non-inotătorii trebuie să poarte echipament de protecție personală la utilizarea piscinei
- Când nu utilizați mini-piscina, scoateți toate jucăriile și obiectele atrăgătoare din apă și centura pentru a evita atragerea copiilor în piscină.
- Când nu utilizați mini-piscina, scoateți toate jucăriile sau alte obiecte dimprejurul ei care pot fi utilizate de un copil drept dispozitiv care să faciliteze accesul la mini-piscină (de ex., scaune, jucării mari, etc.).

### Dispozitive de siguranță

- Se recomandă instalarea unei bariere (și securizarea tuturor ușilor și ferestrelor, unde este cazul) pentru a preveni accesul neautorizat la mini-piscină
- Barierele, foliile de acoperire a piscinei, alarmele de piscină sau alte dispozitive de siguranță similare sunt ajutor, dar nu pot înlocui supravegherea continuă și competență a unei persoane adulte.

### Echipament de siguranță

- Păstrați un telefon funcțional și o listă cu numere de telefon de urgență în apropierea piscinei

### Utilizarea în siguranță a piscinei

- Încurajați toți utilizatorii, în special copiii, să învețe cum să înoate.
- Învățați manevrele de resuscitare de bază (resuscitare cardiopulmonară - RCP) și reîmprospătați aceste informații periodic. Acest lucru poate face diferență în eventualitatea unei urgențe
- Instruiți toți utilizatorii piscinei, inclusiv copiii, ce să facă în caz de urgență
- Nu vă scufundați niciodată în ape lipsite de adâncime. Acest lucru poate duce la vătămări grave sau deces.
- Nu utilizați piscina atunci când consumați alcool sau medicamente care vă pot afecta capacitatea de a utiliza în siguranță piscina.
- Atunci se utilizează foliile de acoperire ale piscinei, scoateți-le complet de pe suprafața apei înainte de a intra în piscină
- Încoluiți apa regulat, conform recomandărilor producătorului și în funcție de condițiile de igienă, starea de curățenie, claritatea și mirosul, sau orice alte reziduiuri sau pete din piscină / Utilizarea substanțelor chimice în mini-piscine fără circulația apei poate duce la contactul direct cu acestea sau în zone cu concentrații mari de substanțe chimice care duc la vătămarea utilizatorilor.
- Dacă substanțele chimice sunt utilizate ocazional pentru a reduce frecvența înlocuirii apei, respectați îndeaproape instrucțiunile producătorului acestora (în special aceea de a nu folosi niciodată cantități mai mari decât cele recomandate), asigurați amestecarea adecvată a substanțelor chimice pentru a evita posibilele vătămări personale și depozitați-le departe de îndemâna copiilor.
- Utilizarea și instalarea oricăror dispozitive electrice din jurul mini-piscinelor vor fi în conformanță cu regulamentele naționale
- Acolo unde este cazul, îndepărtați orice mijloc de acces de la mini-piscină și depozitați-le departe de îndemâna copiilor ori de câte ori mini-piscina nu este utilizată.
- Utilizarea accesoriilor nu este aprobată de producătorul mini-piscinei (de ex., scări, folii de acoperire, pompe, etc.)
- Utilizați semnalele conform celor descrise mai jos.



### Țineți copiii sub supraveghere în mediul acvatic.

#### Nu vă scufundați.

- Vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați avertismentele de siguranță și semnele de siguranță de pe perețele piscinei.
- Selectarea locației adecvate pentru a preveni pericolul de înec al copiilor mici, instalați mini-piscina într-un loc în care este posibilă supravegherea constantă.

### VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI SĂ PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTARE VIITOARE

#### Pregătirea

##### Recomandări referitoare la așezarea piscinei:

- Nu instalați piscina pe o pantă sau suprafețe înclinate, în condiții de teren moale (cum ar fi nisipul sau noroiul) sau pe o suprafață înaltă, precum un ponton, o platformă sau un balcon, care se poate prăbuși sub greutatea piscinei umplute.
- Este esențial ca piscina să fie amplasată pe teren solid, nivelat. Amplasarea piscinei pe un teren neuniform poate provoca vătămări corporale și/sau daune materiale.
- Terenul trebuie eliberat de toate obiectele și sfărâmurile inclusiv pietre și ramuri mici.
- Verificați împreună cu consiliul local toate legile referitoare la montarea gardurilor, barierelor, iluminărilor și a cerințelor de siguranță și asigurați-vă că respectați toate legile.

#### Montare

1. Scoateți piscina și accesoriile din cutie cu grijă și întindeți piscina pe zona selectată.
  2. Pentru a umfla piscina, porniți cu camera de jos și înaintați spre camera de sus și închideți valvele de siguranță după umflare. Nu umflați piscina în exces.
  3. Umpleți încet piscina până la nivelul adecvat de apă, dacă există un marcaj de umplere, atingeți, dar nu depășiți linia de marcaj de pe interiorul piscinei. **NU UMPLETI ÎN EXCES** Întrucât acest lucru poate duce la prăbușirea piscinei.
- ATENȚIE:** Nu lăsați piscina nesupravegheată când o umpleți cu apă.
4. Vedeți numărul articolului sau numărul trecut pe ambalaj. Ambalajul trebuie citit cu atenție și păstrat pentru consultare viitoare.

**NOTĂ:** Toate desenele au doar rol ilustrativ. Pot să nu reflecte produsul actual. Nu sunt la scară.

#### Goliți piscina

- Dezumflați toate camerele de aer, simultan apăsați perețele piscine pentru eliberare.
- NOTĂ:** A se drena exclusiv de către persoane adulte!

#### Întreținerea piscinei

- **AVERTISMENT:** Dacă nu respectați liniile directoare de întreținere date aici, sănătatea dvs., în special aceea a copiilor dvs. ar putea fi în pericol.
- Schimbați frecvent apa din piscine (în special pe vreme caldă) sau când observați că s-a murdărit, apa murdară este dăunătoare pentru sănătatea utilizatorului.

#### Curățare și depozitare

1. După utilizare, folosiți o cârpă umedă pentru a curăța ușor toate suprafețele.
- **Notă:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice care pot deteriora produsul.
2. Uscați în aer liber piscina, după ce aceasta este complet uscată, pliați piscina cu atenție și puneți-o înapoi în ambalajul său original. În cazul în care piscina nu este complet uscată, poate apărea mușgai, care va avaria piscina dvs.
3. Depozitați într-un loc uscat, la o temperatură mai mare de 15°C/59°F, departe de accesul copiilor.

# РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

## ВНИМАНИЕ

### Информация за безопасност

Внимателно прочетете, разберете и следвайте цялата информация в ръководството, преди да инсталирате и използвате мини басейна. Тези предупреждения, инструкции и указания за безопасност включват някои общи рискове, свързани с водни забавления, но те не могат да покриват всички рискове и опасности при всички случаи. Винаги бъдете внимателни, използвайте здрав разум и добра преценка, когато се наслаждавате всяка дейност във вода. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

### Без обезопасяване за плувци

- Непрекъснат, активен и бдителен надзор се изисква по всяко време за неопитни плувци и лица, които не умеят да плуват от компетентно възрастно лице (напомня се, че децата под пет годишна възраст са изложени на най-висок риск от удавяне).
- Определете компетентно възрастно лице, което да контролира басейна всеки път, когато той се използва.
- Неопитните плувци или лицата, които не умеят да плуват, трябва да използват лични предпазни средства при използване на басейна.
- Когато мини басейнът не е в употреба, извадете всички играчки и привлекателни предмети от водата и от повърхността, да се избегне те да привличат деца до басейна.
- Когато мини басейнът не е в употреба, преместете всички играчки или други предмети намиращи се около него, които могат да бъдат използвани от едно дете като средство за успявяне на достъпа в мини басейн (напр. столове, големи играчки, и т.н.).

### Предпазни устройства

- Препоръчително е да бъде инсталирана бариера (и да се обезопасят всички врати и прозорци, където е приложимо) за да бъде предотвратен неоторизиран достъп до мини басейна.
- Лична защитна екипировка, бариери, покривала на басейни, аларми за басейни или подобни устройства за безопасност са помощни средства, но те не са заместители на постоянния и компетентен надзор от възрастно лице.

### Оборудване за безопасност

- Дръжте работещ телефон и списък на телефонни номера за спешна помощ в близост до басейна.

### Безопасно използване на басейна

- Насърчавайте всички потребители, особено децата, да се научат да плуват.
- Научете основни Животоспасяващи процедури (Кардиопулмонална Реанимация - CPR) и редовно обновявайте тези знания. Това може да бъде важно спасително умение в случай на спешност.
- Инструктирайте всички потребители на басейна, включително децата, какво да правят при спешни случаи.
- Никога не се гмуркайте при плитки води. Това може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
- Не използвайте басейн, когато сте употребили алкохол или медикаменти, които могат да нарушат способността ви за безопасно използване на басейна.
- Когато се използват покривала за басейни, отстранявайте ги напълно от повърхността на водата, преди да влезе в басейна.
- Сменяйте водата редовно според препоръките на производителя и в зависимост от хигиенните условия, нейната чистота, нейната мътност и нейния мирис или според това дали са налични отломки или в мини-басейна. - Използването на химикали в мини-басейни без циркулация на водата може да доведе до пряк контакт с химикалите или до райони с висока химическа концентрация, което ще доведе до нараняване на потребителите.
- Ако понякога се използват химикали, за да се намали честотата на смяна на водата, следвайте внимателно инструкциите на производителя на химикали (по-специално никога не използвайте повече от препоръчаното), уверете се, че се извършва подходящо смесване на химикалите, за да се избегнат възможни физически наранявания, и съхранявайте химикалите на място, недостъпно за деца.
- Употребата и инсталирането на всякакъв вид електрически уреди около мини басейните трябва да се извършва в съответствие с националните регламенти.
- Където е приложимо, отстранете всички средства за достъп от мини басейна и ги съхранете на място, недостъпно за деца, когато мини басейна не се употребява.
- Използването на аксесоари, които не са одобрени от производителя на мини басейна (напр. стълби, капаци, помпи и т.н.) може да доведе до риск от наранявания или имуществени щети.
- Използвайте обозначения, както е посочено по-долу.



Дръжте децата под наблюдение в среда, с наличие на вода.

Не се гмуркайте.

- Моля, прочетете внимателно и следвайте предупрежденията за безопасност и обозначенията за безопасност на стената на басейна.
- Изберете на подходящо място за да се предотврати опасността от удавяне на малки деца, инсталирайте мини басейна на място, където е възможно да се извършва постоянен надзор.

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАТЕТЕ ЗА СПРАВКА В БЪДЕЩЕ.**

### ПОДГОТОВКА

**Препоръки относно разполагането на басейна:**

- Не монтирайте басейна на склон или по наклонени повърхности, върху мека или нестабилна почва (например лъсък или кал), или върху повдигната повърхност, като например палуба, платформа или балкон, която може да се срути под тежестта на пълния басейн.
- От изключителна важност е продуктът да бъде поставен върху твърда нивелирана повърхност. Ако басейна е монтиран на неравен терен, това може да доведе до сериозни наранявания и/или увреждане на лично имущество.
- Теренът трябва да бъде почистен от всякакви предмети и отпадъци, включително камъни и клонки.
- Консултирайте се с местните градски власти относно подходящи нормативни актове, свързани с огради, бариери, осветление и изисквания за безопасност и се уверете, че спазвате всички закони.

### СГЛЮБЯВАНЕ

1. Внимателно извадете басейна и аксесоарите от кашона и разгнетте басейна върху избраната площадка.
2. За да напомпате басейна, започнете от долната камера и докато последователно достигнете до горната камера и затворете обезопасителните вентили след напompване. Не напompвайте прекомерно вашата басейн.
3. Бавно напълнете басейна до правилното ниво, ако е налична линия за ниво, достигнете я, но не надхвърляйте от върхешната страна на басейна. **НЕ ПРЕПЪЛВАЙТЕ**, тъй като това може да предизвика сриване на басейна. **ВНИМАНИЕ:** Когато пълните басейна с вода, не го оставяйте без контрол.
4. Вижте името на продукта или номера върху опаковката. Опаковката трябва да се прочете внимателно и да се запази за справка в бъдеще.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Всички изображения, са единствено с илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не са в мащабна скала.

### ИЗПРАЗВАНЕ НА БАСЕЙНА

- Изпуснете въздуха от всички камери, като същевременно натискате стената на басейна надолу, за да освободите водата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Басейнът се изпразва само от възрастни лица!

### ПОДДРЪЖКА НА БАСЕЙНА

**ВНИМАНИЕ:** Ако не спазвате изложените тук указания за поддръжка, Вашето здраве може да бъде застрашено, особено това, на децата Ви.

- Сменяйте водата на басейните често (особено в горещо време), или когато видимо е замърсена; нечистата вода е вредна за здравето на потребителя.

### ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЯВАНЕ

1. След употреба, внимателно почистете всички повърхности с помощта на влажна кърпа.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте разтворители или други химически средства, които могат да повредят продукта.
2. Оставете басейна да изсъхне напълно, след което го съгнете внимателно и го приберете в оригиналната му опаковка. Ако басейнът не е подсушен добре, може да се образува мухъл, който да го повреди.
3. Съхранявайте на сухо място, с температура по-висока от 15°C/59°F, далеч от деца.

# VLASNIČKI PRIRUČNIK

## UPOZORENJE

### Sigurnosne informacije

Pažljivo pročitajte, shvatite i pridržavajte se svih informacija navedenih u korisničkom priručniku prije nego što započnete postavljati ili upotrebljavati maleni bazen. Ova upozorenja, upute i sigurnosne napomene ukazuju samo na neke od općih rizika razonode u vodi, ali ne obuhvaćaju sve rizike i opasnosti koji se mogu pojaviti. Uvijek budite oprezni prilikom uživanja u vodenim radostima. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.

### Sigurnost neplivača

- Odgovorna odrasla osoba treba obavljati stalan, aktivan i oprezan nadzor slabih plivača i neplivača pazeći pritom na djecu mlađu od 5 godina koja su najizraženija riziku od utapanja.
- Odredite odgovornu odraslu osobu koja će nadzirati bazen prilikom njegove uporabe.
- Slabi plivači i neplivači moraju nositi opremu za osobnu zaštitu prilikom kupanja u bazenu.
- Kada se maleni bazen ne upotrebljava, izvadite sve igračke i privlačne predmete iz vode kako biste odvratili pažnju djece s bazena.
- Kada se maleni bazen ne upotrebljava, uklonite iz njegove blizine sve igračke ili druge predmete koje bi djeca mogli upotrijebiti za lakši ulazak u maleni bazen (npr. stolice, velike igračke, itd.).

### Sigurnosni uređaji

- Preporučuje se postavljanje prepreke (i osiguranje svih vrata i prozora gdje je potrebno) kako bi ste spriječili neovlašteni ulazak u maleni bazen.
- Osobna zaštitna oprema, prepreke, pokrivi za bazen, alarmi za nadzor bazena ili slični sigurnosni uređaji predstavljaju korisna pomagala koja međutim nisu zamjena za stalni nadzor odgovorne odrasle osobe.

### Sigurnosna oprema

- Držite telefon i popis brojeva telefona za hitne slučajeve pokraj bazena.

### Sigurna uporaba bazena

- Potaknite sve korisnike bazena, a posebno djecu, da nauče plivati.
- Naučite osnove pružanja prve pomoći (kardiopulmonarnu reanimaciju - CPR) i redovito obnavljajte svoje znanje. Na taj ćete način moći pružiti bolju pomoć u slučaju nezgode.
- Podučite sve korisnike bazena, uključujući djecu, što raditi u slučaju nezgode.
- Nikad nemojte skakati u plitku vodu. To može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Ne upotrebljavajte maleni bazen kada ste pod utjecajem alkohola ili lijekova jer oni mogu utjecati na vašu sposobnost sigurne uporabe bazena.
- Prilikom uporabe pokriva za bazen, uklonite ga s površine vode prije nego što uđete u bazen.
- Redovito mijenjajte vodu prema preporukama proizvođača i ovisno o higijenskim uvjetima vode, njezinoj čistoti, njezinoj bistrini, njezinom mirisu ili bilo kojim ostatcima ili mrljama koje su prisutne u malom bazenu. Uporaba kemikalija u malenim bazenima u kojima nema protoka vode može uzrokovati izravan doticaj s kemikalijama ili stvaranja područja s visokom koncentracijom kemikalija koja može uzrokovati ozljede korisnicima.
- Ako se kemikalije povremeno upotrebljavaju kako bi se smanjila učestalost zamjene vode, isključivo se pridržavajte uputa proizvođača kemikalija (nikada ne upotrebljavajte više od jedne preporučene kemikalije). Pazite na pravilno miješanje kemikalija kako biste izbjegli nastanak osobnih ozljeda i pohranite kemikalije izvan dosega djece.
- Uporaba i postavljanje bilo kakvih električnih uređaja oko malenoga bazena mora biti u skladu s nacionalnim pravilnicima.
- Ako je moguće, uklonite bilo kakvo sredstvo za ulaz u maleni bazen i pohranite ga izvan dosega djece kada se maleni bazen ne upotrebljava.
- Uporaba dodataka koje nije odobrio proizvođač malenoga bazena (npr. ljestava, pokriva, pumpi, itd.) može prouzročiti nastanak rizika od ozljeđivanja ili oštećivanja imovine.
- Koristite oznake upozorenja koje su navedene u nastavku.



## Držite pod nadzorom djecu koja se nalaze u vodi. Zabranjeno ronjenje.

- Pažljivo pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih upozorenja i oznaka upozorenja na sljenci bazena.
- Odaberite odgovarajuće mjesto kao biste spriječili nastanak opasnosti od utapanja djeteta i postavite maleni bazen na mjesto gdje ga možete stalno nadzirati.

## MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SPREMITE IH ZA BUDUĆU UPORABU.

### PRIPREMA

#### Preporuke za postavljanje bazena:

- Nemojte postavljati bazen na padini ili kosim površinama, na mekom ili rastresitom tlu (kao što je pijesak ili blato) ili na povišenoj površini kao što je paluba, platforma ili balkon, koji se mogu srušiti pod težinom napunjenog bazena.
- Bitno je da proizvod bude postavljen na čvrsto, ravno tlo. Ako je bazen postavljen na neravnom tlu, može uzrokovati ozbiljne ozljede i/ili štetu na osobnoj imovini.
- Tlo se mora očistiti od svih predmeta i nečistoća, uključujući kamenje i granje.
- Provjerite kod lokalnog gradskog vijeća podzakonske akte koji se odnose na ograde, barijere, osvjjetljenje i sigurnosne zahtjeve i osigurajte da se pridržavate svih zakona.

### SKLAPANJE

1. Bazen i dodatke pažljivo izvadite iz kartona te bazen raširite na željenom mjestu.
  2. Za napuhavanje bazena, počnite od donje komore i krenite prema gornjoj komori i zatvorite sigurnosne ventile nakon napuhavanja. Nemojte previše napuhavati bazen.
  3. Polagano punite bazen vodom dok ne dosegnete odgovarajuće razine (ako postoji crta punjenja), ali ne prekoračite crtu na unutrašnjoj strani bazena. **PRIPAZITE DA NE PRENAPUNITE** bazen jer bi se u protivnom mogao srušiti.
- POZOR:** Tijekom punjenja bazen ne ostavljajte bez nadzora.
4. Provjerite naziv ili broj predmeta na pakovanju. Pakovanje pažljivo pročitajte i spremite za buduću uporabu.

**NAPOMENA:** Svi crteži su samo u ilustrativne svrhe. Ne odražavaju stvarni proizvod. Nisu u omjeru.

### PRAŽNENJE BAZENA

- Ispušite sve zračne komore, istovremeno pritisnite stijenku bazena kako bi se ispuhala.

**NAPOMENA:** Vodu neka ispuštaju samo odrasle osobe!

### ODRŽAVANJE BAZENA

- **UPOZORENJE:** Ako ne slijedite ovdje opisane upute o održavanju, Vaše je zdravlje ugroženo, posebno Vaše djece.
- Često mijenjajte vodu u bazenu (posebno tijekom vrućina) ili kad je zamjetno kontaminirana: nečista voda je štetna za zdravlje korisnika.

### ČIŠĆENJE I SPREMANJE

1. Nakon korištenja, pomoću vlažne krpe lagano očistite površine.  
**NAPOMENA:** Nikad nemojte koristiti otapala ni druge kemikalije koje mogu oštetiti proizvod.
2. Bazen osušite na zraku, a kad je bazen potpuno suh, pažljivo ga složite i spremite u originalno pakovanje. Ako bazen nije potpuno suh, može doći do stvaranja plijesni što će oštetiti bazen.
3. Čuvati na suhom mjestu, na temperaturi višoj od 15°C, izvan dohvata djece.

# KASUTUSJUHEND

## HOIATUS

### Ohutusteave

Lugege enne minibasseini paigaldamist ja kasutamist selles kasutusjuhendis esitatud teave hoolikalt läbi, tehke nõuded endale selgeks ning järgige neid. Esitatud hoiatused, juhised ja ohutuseeskirjad võtavad arvesse veepuhkusega kaasnevaid tavariske, kuid need ei hõlma kõiki riske ning ohtusid kõikide juhtude puhul. Olge veega seotud toimingute tegemisel alati ettevaatlik, kasutage argimõistust ja järgige häid tavasid. Hoidke see teave alles edasiseks kasutuseks.

## Ujumisoskuse ta inimeste kaitsmine

- Ujumisoskuse ta ja puuduliku ujumisoskusega inimesi tuleb pidevalt, aktiivselt ja valvsalt jälgida kogu veesviibimise ajal (kõige suurema uppumissiskiga on kuni viieaastased lapsed).
- Määrake pädev täiskasvanu, kes kontrollib basseini iga kord kui seda kasutatakse.
- Puuduliku ujumisoskusega või ujumisoskusteta inimesed peavad basseini viibimise ajal kandma isiklikke kaitsevahendeid.
- Kui minibasseini ei kasutata, eemaldage veest ja basseini äärtelt kõik mänguasjad ja ahatlevad asjad, et need laste tähelepanu ei püüaks.
- Kui minibasseini ei kasutata, eemaldage basseini lähedusest kõik asjad, mida laps võiks kasutada, et minibasseini sisse pääseda (nt toolid, suured mänguasjad jne).

## Ohutust tagavad seadised

- Soovitame paigaldada basseiniile kaitsepiire (sealjuures sulgege kõik ukseid ja aknad), et tõkestada juurdepääs minibasseiniile.
- Isikukaitsevahendid, piirdeid, basseinikatted, basseini valvemisnõuetad ja sarnased turvaseadmed on kasulikud abivahendid, kuid need ei asenda pidevat järelevalvet pädeva täiskasvanu poolt.

## Turvavarustus

- Hoidke basseini läheduses töökorras telefon ja päästkeskuse telefoni numbrid.

## Basseini ohutu kasutamine

- Õhutage kõiki basseini kasutajaid, eriti lapsi, ujuma õppima.
- Õppige ära põhilised elustamisvõtted (kunstlik hingamine ja kaudne südamemassaaž) ja värskendage oma teadmisi regulaarselt. See on vajalik esmaseks elupäästetegevuseks õnnetusjuhtumi korral.
- Selgitage kõikidele basseini kasutajatele, kaasa arvatud lastele, kuidas käituda hädaolukorras.
- Ärge püüdke sukelduda madalas vees. See võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.
- Ärge minge basseini alkoholiinjoobes või ravimite mõju all - selles olukorras on teil nõrgenenud võime ohutult basseini kasutada.
- Kui kasutate basseini katted, eemaldage need vee kohalt täielikult, enne kui basseini sisenete.
- Asendage vett regulaarselt vastavalt tootja soovitudele ja sõltuvalt hügieenitingimustest, selle puhtusest, selgusest ja lõhnast või kui minibasseinis on prahti või sadet. - Kemikaalide kasutamine minibasseinis, milles puudub veeringlus, võib põhjustada kemikaalidega otsekokkupuudet või tekitada kahjustusi kõrge kemikaali kontsentratsiooniga kohtades.
- Kui kemikaale aeg-ajalt kasutada, et vee vahetamise sagedust pikendada, järgige täpselt kemikaali tootja juhiseid, segage need nõuetekohaselt, et vältida võimalikke kehavigastusi ja hoidke kemikaale lastele kättesaamatus kohas.
- Elektriseadmete kasutamine ja paigaldamine minibasseini ümber peab vastama kasutuskohtal kehtivatele eeskirjadele.
- Kui võimalik, kõrvaldage minibasseinilt kõik sissepääsu vahendid ja hoidke neid lastele kättesaamatus kohas, sel ajal kui minibassein pole kasutuses.
- Minibasseiniga kasutamiseks mitteettenähtud abivahendid (nt redelid, katted, pumbad jne) võivad tekitada kehavigastuste või varakahju ohtu.
- Kasutage ohutusmärgiseid järgmiselt.



## Hoidke lapsed vees olles järelevalve all.

### Sukeldumine on keelatud.

- Lugege ohuhoiatused läbi ja järgige hoiatusi ning märke, mis on basseini seinal.
- Paigaldage minibasseini kohta, kus on välditud väikelaste uppumissoht ja kus on võimalik tagada pidev järelevalve.

## PALUME LUGEDA HOOLIKALT NING JÄTTA NEED JUHENDID EDASPIDISEKS PÖÖRDUMISEKS.

## ETTEVALMISTUS

### Soovitud basseini paigutuse kohta:

- Ärge paigaldage basseini kallakule või kaldpinnale, pehmele või ebasüdamise pinnale (nagu liiv või muda) või maapinnast kõrgemale, näiteks terrassile, platvormile või rõdule, mis võib täidetud basseini raskele alikokku variseda.
- Tähtis on, et toode oleks paigaldatud tugevale, horisontaalsele pinnale. Kui bassein on üles pandud ebatasasele pinnale, võib see põhjustada raskeid kehavigastusi ja/või varakahju.
- Aluselt peab eemaldama kõik esemed ja prahi, kaasa arvatud kivid ja oksad.
- Tutvuge kohaliku omavalitsuse nõuetega piirete, takistuste, valvustuse ja ohutuse osas ning veenduge oma vastavuses kõikide nendega.

## KOKKUSEADMINE

1. Vabastage hoolikalt basseini ja manused pakendist ning laotage basseini valitud kohale.
2. Alustage basseini täispumpamist põhjakambrit ja jätkake kuni ülakambri ja sulgege pärast täispumpamist ohutusklapid. Ärge pumbake basseini ülemäärased täis.
3. Täitke bassein nõutavale tasemele, kui basseini sisevoodril on täitekörguse joon, siis pidage kinni sellest tasemest. **ÄRGE ÜLE TÄITKE**, kuna basseini võib selle tagajärjel kokku vajuda.
4. **TÄHELEPANU:** Ära jäta basseini valvamat veega täitmise ajal.
5. Kontrollige pakendile märgitud ühiku nimetus või number Pakend peab olema läbi loetud hoolikalt ja säilitatud edaspidiseks järeleparimiseks.

**MÄRKUS.** Esitatud joonised on vaid näidustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

## BASSEINI TÜHJENDUS

- Laske õhk välja kõikidest õhukambritest, samal ajal surudes alla basseini seina, et vesi välja lasta.
- **MÄRKUS:** Tühjendada tohivad ainult täiskasvanud!

## BASSEINI HOOLDAMINE

- **HOIATUS:** Alljärgnevatest hoolduse põhisuunadest mitte kinnipidamisel te ohusate omaenese ning eriti oma laste tervist.
- Vahetage basseini vett tihti (eritaval ajal ilmal) või märgatava reostuse korral, rümmas vesi ohutust kasutaja tervist.

## PUHASTAMINE JA HOIDMINE

1. Pärast kasutamist puhastage kergelt kõik pinnad niiske lapiga.  
**MÄRKUS:** Ärge kunagi kasutage lahusteid ega müd kemikaale, need võivad toote roostada.
2. Kui vahetage basseini õhul, kui bassein on lõplikult kuivanud, pange see hoolikalt kokku ning asetage selle originaalpakendisse. Kui bassein ei ole päris kuiv, võib tekkida hallitus, mis kahjustab basseini.
3. Hoiustage kuivas, lastele kättesaamatus kohas, kus temperatuur on üle 15°C / 59°F.

# UPUTSTVA ZA VLASNIKA

## UPOZORENJE

### Bezbednosne informacije

Pažljivo pročitajte, shvatite i pratite sve informacije u ovom uputstvu pre instaliranja i korišćenja mini bazena. Ova upozorenja, instrukcije i bezbednosne smernice se tiču nekih uobičajenih rizika kod rekreacije u vodi, ali ne mogu pokriti sve rizike i opasnosti u svim slučajevima. Uvek budite oprezni, koristite zdrav razum i prosuđivanje kad uživate u bilo kakvoj aktivnosti u vodi. Sačuvajte ove informacije za buduću upotrebu.

### Bezbednost neplivača

- Stalan, aktivan i pažljiv nadzor nad slabim plivačima i neplivačima od strane kompetentne odrasle osobe je potreban u svako doba (zapamtite da su deca ispod pet godina pod najvećim rizikom od davljenja).
- Odredite kompetentnu odraslu osobu da nadgleda bazen svaki put kada se koristi.
- Slabi plivači ili neplivači trebaju nositi ličnu zaštitnu opremu kada koriste bazen.
- Kada mini bazen nije u upotrebi, uklonite sve igračke i privlačne predmete iz vode i sa vrha kako biste izbegli privlačenje dece bazenu.
- Kada mini bazen nije u upotrebi, uklonite sve igračke ili druge predmete iz njegovog okruženja koje bi dete moglo upotrebiti kao sredstvo za omogućavanje ulaska u mini bazen (npr. stolice, velike igračke, itd.)

### Bezbednosni uređaji

- Preporučuje se postaviti prepreku (i obezbediti sva vrata i prozore, gde je primenljivo) kako bi sprečili neovlašten ulaz u mini bazen.)
- Lična zaštitna oprema, prepreke, pokrivači bazena, bazenski alarmi ili slični bezbednosni uređaji su sredstva za pomoć, ali nisu zamena za stalan i kompetentan nadzor odrasle osobe.

### Bezbednosna oprema

- Držite ispravan telefon i listu brojeva za hitne slučajeve blizu bazena.

### Bezbedno korišćenje bazena

- Potaknite sve korisnike bazena, a posebno decu, da nauče plivati.
- Naučite osnovno ozivljavanje (kardiopulmonalna reanimacija - CPR) i redovno se podsećajte naučenog. Ovo može spasiti život u situaciji hitnog slučaja.
- Dajte instrukcije svim korisnicima bazena, uključujući decu, šta da rade u situaciji hitnog slučaja.
- Nikad nemojte skakati u plitku vodu. To može da prouzrokuje ozbiljne ozlede ili smrt.
- Ne koristite mini bazen kada uzimate alkohol ili lekove koji mogu ugroziti vašu sposobnost bezbednog korišćenja bazena.
- Kada koristite pokrivače za bazen, uklonite ih u potpunosti sa površine vode pre ulaska u bazen.
- Menjajte vodu redovno prema preporukama proizvođača i u zavisnosti od higijenskih uslova, njene čistoće, bistrine i mirisa ili u slučaju pojave bilo kakvih ostataka ili mrlja u mini bazenu. Upotreba hemikalija u mini bazenima bez kruženja vode za posledicu može imati direktan kontakt sa hemikalijama ili u površinama sa visokom hemijskom koncentracijom, što može dovesti do povrede korisnika.
- Ukoliko se hemikalije povremeno koriste kako bi se smanjila učestalost zamene vode, pažljivo sledite uputstva proizvođača hemikalija (pre svega, nikada nemojte koristiti veću količinu nego što je preporučeno), pobrinite se da sa smeša hemikalija bude odgovarajuća kako biste izbegli moguće telesne povrede i skladištite hemikalije van dohvata dece.
- Upotreba i instalacija bilo kakvih električnih uređaja oko mini bazena će biti u skladu sa domaćim propisima.
- Gde je primenljivo, uklonite sva sredstva pristupa od mini bazena i odložite ih van dohvata dece kada god mini bazen nije u upotrebi.
- Upotreba pomoćne opreme koju nije odobrio proizvođač mini bazena (npr. lestve, pokrivači, pumpe, itd.) može za posledicu imati rizik od povreda ili oštećenja na imovini.
- Koristite znakove kako je naznačeno ispod.



### Držite decu pod nadzorom u vodenom okruženju. Zabranjeno ronjenje.

- Molimo da pažljivo pročitate i sledite bezbednosna upozorenja i bezbednosne znakove na zidu bazena.
- Izaberite odgovarajuću lokaciju kako biste sprečili opasnost od davljenja male dece, postavite mini bazen na mesto gde je moguće da nadzor bude stalan.

### MOLIMO PAŽLJIVO PROČITATE OVA UPUTSTVA I SAČUVATE IH RADI KASNIJEG PODSEĆANJA.

### PRIPREMA

#### Preporuke u vezi postavljanja bazena:

- Ne postavljajte bazen na kosim ili naglutim površinama, na mekim ili labavim tlima (kao što su pesak ili blato), ili na uzvišenim površinama kao što su paluba, platforma ili balkon, koji se mogu srušiti pod težinom napunjenog bazena.
- Važno je da proizvod bude postavljen na čvrstom, ravnom tlu. Ako je bazen postavljen na neravnom terenu, to može prouzrokovati ozbiljne telesne povrede i/ili oštećenje lične imovine.
- Tlo mora biti očišćeno od svih objekata i otpadaka, uključujući i kamenčiće i grančice.
- Proverite kod vašeg lokalnog gradskog saveta zakone koji se odnose na ogradaivanje, postavljanje prepreka, osvetljenje i bezbednosne zahteve da biste osigurali poštovanje svih zakona.

### SKLAPANJE

1. Izvadite bazen i dodatke iz kartona veoma pažljivo i raširite bazen na odabranom mestu.
2. Da biste naduvali bazen, počinite od donje komore i idite do gornje komore i zatvorite sigurnosne ventile nakon naduvavanja. Ne prenaduvalite svoj bazen.
3. Polako napunite bazen do odgovarajućeg nivoa vode, ukoliko postoji linija za oznaku punjenja, napunite do linije, ali nemojte premašiti liniju sa unutrašnje strane bazena. **NEMOJTE PREVIŠE NAPUNITI**, jer ovo može prouzrokovati rušenje bazena.
- **OPREZ:** Nemojte ostavljati bazen bez nadzora tokom punjenja vodom.
4. Obratite pažnju na ime proizvoda i broj koji su navedeni na pakovanju. Pakovanje mora biti pažljivo pročitano i sačuvano radi kasnijeg podsećanja.

**NAPOMENA:** Svi crteži samo za ilustraciju. Ne odražava stvarni proizvod. Nisu u razmeru.

### PRAŽNENJE BAZENA

- Izduvajte sve vazdušne komore, u isto vreme gurnite na dole stranice bazena da biste izbacili vodu.

**PAŽNJA:** Izbacivanje vode mogu da obavljaju jedino odrasli!

### ODRŽAVANJE BAZENA

**UPOZORENJE:** Ako se ne pridržavate sledećih uputstava za održavanje, vaše zdravlje može biti ugroženo, a naročito zdravlje vaše dece.

- Redovno menjajte vodu u bazenu (naročito tokom toplih vremena) ili kada je primetno zaprljana; prijava voda je štetna po zdravlje.

### ČIŠĆENJE I ČUVANJE

1. Posle korišćenja, uzmete vlažnu tkaninu i nežno očistite sve površine. **NAPOMENA:** Nikada nemojte koristiti rastvarače ili bilo kakve druge hemikalije koje mogu da oštete proizvod.
2. Kada se bazen potpuno osuši na vazduhu, pažljivo ga smotajte i stavite ga nazad u njegovo originalno pakovanje. Ako se bazen ne osuši potpuno, može da dođe do oštećenja bazena.
3. Čuvati na suvom mestu, sa temperaturom višom od 15°C, van domašaja dece.

## دليل المالك

### تحذير

#### معلومات الأمان

اقرأ بعناية جميع المعلومات الواردة في دليل المستخدم هذا، واستوعبها والتزم بها قبل البدء في تركيب حمام السباحة واستخدامه. تعامل مع هذه التحذيرات والتعليمات والمبادئ التوجيهية للسلاطة مع بعض المخاطر العامة للتزقيف المائي، ولكنها لا يمكن أن تغطي جميع المخاطر والأخطار في جميع الحالات. توخ الحذر دائماً، وتحل بالمحكمة وصراب الرأي عند الاستمتاع بالانشطة المائية. حافظ على هذه المعلومات للاطلاع عليها مستقبلاً.

#### سلامة غير السباحين

- إن الإشراف المستمر والنشط واليقظ على السباحين الضعفاء وغير السباحين أمر ضروري في جميع الأوقات (وتذكر أن الأطفال تحت سن الخامسة هم الأكثر تعرضاً لمخاطر الغرق).
- عين شخصاً بالغاً ومختصاً للإشراف على حمام السباحة في كل مرة يُستخدم فيها.
- يجب على السباحين الضعفاء أو غير السباحين أن يرتدو معدات الحماية الشخصية عند استخدام حمام السباحة الصغير.
- عند عدم استخدام حوض السباحة، قم بإزالة جميع الألعاب والأجسام الجاذبة للأطفال من الماء والإفريز لتجنب لفت انتباه الأطفال إلى حوض السباحة.
- في حالة عدم استخدام حوض السباحة، قم بإزالة أي ألعاب أو أشياء أخرى من المنطقة المحيطة به والتي يمكن أن يستخدمها الطفل كأداة لتسهيل الوصول إلى حوض السباحة (مثل الكراسي والألعاب الكبيرة وغيرها).

#### أجهزة السلامة

- ينصح بتركيب حاجز (وتأمين جميع الأبواب والنوافذ، حيثما ينطبق ذلك) لمنع الوصول غير المصرح به إلى حمام السباحة.
- إن أداة الحماية الشخصية أو الحواجز، أو أغطية حمام السباحة، وأجهزة إنذار حمام السباحة، أو أجهزة السلامة المماثلة هي مساعدات مفيدة، لكنها ليست بدائل لإشراف الكبار المستمر والمختص.

#### معدات السلامة

- احتفظ بها بيقظ وعمل وبقامة أرقام هواتف الطوارئ بالقرب من حمام السباحة.

#### الاستخدام الآمن لحمام السباحة

- حث جميع المستخدمين وخاصة الأطفال على تعلم كيفية السباحة.
- تعلم الدعم الأساسي لإنقاذ الحياة (الإعاش القلبي الرئوي - CPR) وحث معرقتك بهذه الأمور بانتظام. فهذا يحدث فارقاً في إنقاذ الحياة عند حدوث حالة طوارئ.
- قم بتوجيه جميع مستخدمي حمام السباحة، بما في ذلك الأطفال، إلى ما يجب القيام به في حالة الطوارئ.
- لا تتعمق أبداً بالغاطس في أي مستوى ضحل من الماء. قد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة أو للوفاة.
- لا تستخدم حمام السباحة أثناء شرب الكحول أو تعاطي الدواء الذي قد يضعف قدرتك على استخدام حمام السباحة استخداماً آمناً.
- عند استخدام أغطية حمام السباحة، قم بإزالتها تماماً من على سطح الماء قبل الدخول إلى حمام السباحة.
- استبدل الماء بانتظام وفقاً لتوصيات الشركة الصانعة واعتماداً على الظروف الصحية وفقاً لنظافتها ووضوحها ورائحتها، أو إذا كان هناك أي حطام أو بقع موجودة في حمام السباحة. استخدام المواد الكيميائية دون دوران المياه، قد يؤدي إلى اتصال مباشر مع المواد الكيميائية أو في المناطق ذات التركيز الكيميائي العالي مما يؤدي إلى حدوث إصابة للمستخدمين.
- إذا كانت المواد الكيميائية تستخدم أحياناً لتقليل تكرار استبدال المياه، فاتب تعليمات الشركة المصنعة للمواد الكيميائية بعناية (خاصة لا تستخدم أكثر من المقدار الموصى به)، وتأكد من الخلط المناسب للمواد الكيميائية لتجنب أي إصابة محتملة وتأكد من أن المواد الكيميائية بعيدة عن متناول الأطفال.
- يجب أن يكون استخدام وتركيب أي أجهزة كهربائية حول حمامات السباحة وفقاً للوائح الوطنية.
- حيثما أمكن، قم بإزالة أي وسيلة وصول إلى حمام السباحة وقم بتخزينه بعيداً عن متناول الأطفال عند عدم استخدامه.
- قد يؤدي استخدام الملحقات التي لا يوافق عليها مصنع حمامات السباحة (مثل السلاط والأغطية والمضخات وغيرها) إلى خطر الإصابة أو تلف الممتلكات.
- استخدم اللافتات كما هو موضح أدناه.



#### راقب الأطفال في البيئة المائية.

#### منوع الغوص.

- يرجى قراءة واتباع تحذيرات السلامة وعلامات السلامة الموجودة على جدار حمام السباحة بعناية.
- اختيار الموقع المناسب لمنع خطر الغرق من قبل الأطفال الصغار، وتركيب حمام السباحة في مكان يسهل الإشراف المستمر عليه بقدر الإمكان.

#### يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية والاحتفاظ بها كمرجع مستقبلي.

#### التحضير

#### توصيات تخص اختيار موضع حمام السباحة:

- لا يتم تثبيت حمام السباحة على منحدر أو أسطح مائلة، أو في ظروف التربة الرخوة أو اللينة (مثل الرمل أو الطين)، أو على سطح مرتفع مثل الطابق أو المنصة أو الشرفة، والتي قد تنهار بسبب وزن حمام السباحة وهو ممتلئ.
- لا بد أن يتم تثبيت المنتج على سطح صلب على مستوى الأرض. وإذا تم تثبيت المنتج على سطح غير مستو، فقد يسبب إصابات شخصية بالغة وأ/و وقوع أضرار بالممتلكات الشخصية.
- يجب أن يتم تنظيف الأرض من جميع الأشياء والأقفاص بما في ذلك الأجرار والأغصان.
- راجع مع المجلس المحلي في مدينتك القوانين البيئية المرتبطة بالأسوار والحواجز والسند والإضاءة ومتطلبات السلامة والتأكد من توافقها مع كافة القوانين.

#### التجميع

1. أخرج حمام السباحة والملحقات خارج الكروتونة بعناية وثبتها خارج حمام السباحة في الموقع المحدد.
2. افتح المسبح، ابداً من العرفة السفلية ثم استمر إلى العرفة العلوية وأغلق صمامات الأمان بعد الفتح. لا تقرب في نفخ المسبح.
3. املا بيضاء حمام السباحة إلى مستوى المياه المناسب، وإذا كان هناك خط للتعينة، فقف عند هذه النقطة ولا تتجاوز خط الاملاء الموجود داخل حمام السباحة. لا تقرب في الماء لأن هذا قد يؤدي إلى انهيار حمام السباحة.
4. **تنبيه!** لا تترك حمام السباحة بدون مراقبة أثناء عملية ملئه بالماء.
- راجع رقم البند أو الرقم المذكور على العبوة. يجب قراءة العبوة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

**ملاحظة:** جميع الرسومات للتوضيح فقط. وقد لا تعبر عن المنتج الفعلي. ليست مرسومة بمقياس رسم.

#### تفريغ حمام السباحة

- يجب تفريغ جميع غرف الهواء، وفي نفس الوقت ادفع جدران حمام السباحة إلى أسفل للتخلص من الهواء.

#### صيانة حمام السباحة

- **تحذير:** إذا لم تلتزم بإرشادات الصيانة المذكورة هنا، فإنك تتعرض لصحتك وصحة طفلك إلى الأخطار للخطر.
- قم بتغيير مياه حمام السباحة بتغييراً متكرراً (وخاصة في الطقس الحار) أو عندما يتلوث بشكل ملحوظ، ويصبح الماء غير نظيف أو ضار بصحة المستخدم.

#### النظافة والتفريغ

1. بعد الاستخدام، استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف جميع الأسطح.
2. **ملحوظة:** لا تستخدم مطلقاً مبيدات أو أية كيميائيات أخرى قد تضر بالمنتج.
3. قم بتجفيف حمام السباحة بالهواء، ومجرد أن جف تماماً، اطو بعناية ووضعه مرة أخرى في عبوته الأصلية. إذا لم يكن حمام السباحة جافاً تماماً، فإنه قد يتعفن ومن ثم يتلف.
3. يحفظ في مكان جاف، في درجة حرارة أعلى من 15 درجة مئوية/59 درجة فهرنهايت، بعيداً عن متناول الأطفال.



©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqué, distribué et représenté dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: +0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)